

Euroopan unionin virallinen lehti

L 136



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

54. vuosikerta

24. toukokuuta 2011

Sisältö

II Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

- ★ Tiedote Euroopan unionin ja São Tomé ja Príncipen demokraattisen tasavallan välisessä kalastuskumppanuussopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn pöytäkirjan allekirjoituspäivästä 1
- ★ Neuvoston asetus (EU) N:o 501/2011, annettu 24 päivänä helmikuuta 2011, Euroopan unionin ja São Tomé ja Príncipen demokraattisen tasavallan välisen kalastuskumppanuussopimuksen pöytäkirjassa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien jakamisesta 2
- 2011/296/EU:
- ★ Neuvoston päätös, annettu 24 päivänä helmikuuta 2011, Euroopan unionin ja São Tomé ja Príncipen demokraattisen tasavallan välisessä kalastuskumppanuussopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamista koskevan pöytäkirjan allekirjoittamisesta unionin puolesta ja väliaikaisesta soveltamisesta 4

ASETUKSET

- ★ Neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 502/2011, annettu 23 päivänä toukokuuta 2011, Libyan tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 204/2011 täytäntöönpanosta 24
- ★ Neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 503/2011, annettu 23 päivänä toukokuuta 2011, Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 961/2010 täytäntöönpanosta 26

Hinta: 7 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyypillä ja merkitty tähdellä.

★ Neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 504/2011, annettu 23 päivänä toukokuuta 2011, Syyrian tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 442/2011 täytäntöönpanosta	45
★ Neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 505/2011, annettu 23 päivänä toukokuuta 2011, presidentti Lukašenkaan ja tiettyihin Valko-Venäjän virkamiehiin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EY) N:o 765/2006 täytäntöönpanosta	48
★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 506/2011, annettu 23 päivänä toukokuuta 2011, erityisten edellytysten asettamisesta Japanista peräisin olevien tai Japanista lähetettyjen rehujen ja elintarvikkeiden tuonnille Fukushima ydinvoimalassa tapahtuneen onnettomuuden jälkeen annetun asetuksen (EU) N:o 297/2011 muuttamisesta ⁽¹⁾	52
Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 507/2011, annettu 23 päivänä toukokuuta 2011, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	56

DIREKTIIVIT

★ Komission täytäntöönpanodirektiivi 2011/60/EU, annettu 23 päivänä toukokuuta 2011, neuvoston direktiivin 91/414/ETY muuttamisesta tebufenotsidin sisällyttämiseksi siihen tehoaineena ja komission päätöksen 2008/934/EY muuttamisesta ⁽¹⁾	58
---	----

PÄÄTÖKSET

★ Neuvoston päätös 2011/297/YUTP, annettu 23 päivänä toukokuuta 2011, Euroopan unionin satelliittikeskuksen perustamista koskevan yhteisen toiminnan 2001/555/YUTP muuttamisesta	62
★ Neuvoston päätös 2011/298/YUTP, annettu 23 päivänä toukokuuta 2011, Euroopan unionin poliisioperaatiosta Afganistanissa (EUPOL Afganistan) annetun päätöksen 2010/279/YUTP muuttamisesta	64
★ Neuvoston päätös 2011/299/YUTP, annettu 23 päivänä toukokuuta 2011, Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2010/413/YUTP muuttamisesta	65
★ Neuvoston täytäntöönpanopäätös 2011/300/YUTP, annettu 23 päivänä toukokuuta 2011, Libyan tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2011/137/YUTP täytäntöönpanosta	85

II

(Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset)

KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

Tiedote Euroopan unionin ja São Tomé ja Príncipen demokraattisen tasavallan välisessä kalastuskumppanuussopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn pöytäkirjan allekirjoituspäivästä

Euroopan unioni ja São Tomé ja Príncipen demokraattisen tasavallan hallitus allekirjoittivat kalastuskumppanuussopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn pöytäkirjan Brysselissä 13. toukokuuta 2011.

Pöytäkirjaa sovelletaan sen 13 artiklan nojalla väliaikaisesti 13. toukokuuta 2011 alkaen.

NEUVOSTON ASETUS (EU) N:o 501/2011,

annettu 24 päivänä helmikuuta 2011,

Euroopan unionin ja São Tomé ja Príncipen demokraattisen tasavallan välisen kalastuskumppanuussopimuksen pöytäkirjassa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien jakamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvosto on 23 päivänä heinäkuuta 2007 antanut asetuksen (EY) N:o 894/2007 São Tomé ja Príncipen demokraattisen tasavallan ja Euroopan yhteisön välisen kalastuskumppanuussopimuksen tekemisestä ⁽¹⁾, jäljempänä 'sopimus'. Sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehty pöytäkirja ⁽²⁾, jäljempänä 'aiempi pöytäkirja' on liitetty mainittuun sopimukseen. Aiemman pöytäkirjan voimassaolo on päättynyt 31 päivänä toukokuuta 2010.

(2) Tämän johdosta unioni on neuvotellut São Tomé ja Príncipen demokraattisen tasavallan kanssa kalastuskumppanuussopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn uuden pöytäkirjan, jäljempänä 'pöytäkirja', jossa Euroopan unionin aluksille myönnetään kalastusmahdollisuuksia São Tomé ja Príncipen demokraattisen tasavallan suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kalastuksen osalta kuuluvilla vesillä.

(3) Neuvosto on hyväksynyt päätöksen 2011/296/EU ⁽³⁾ pöytäkirjan allekirjoittamisesta ja väliaikaisesta soveltamisesta.

(4) Olisi määriteltävä kalastusmahdollisuuksien jakomenetely jäsenvaltioiden kesken sen koko voimassaoloajan osalta.

(5) Yhteisön kalastusaluksille myönnettävistä luvista kalastustoiminnan harjoittamiseksi yhteisön vesien ulkopuolella ja kolmansien maiden pääsystä yhteisön vesille 29 päivänä syyskuuta 2008 annetun neuvoston asetuksen

sen N:o 1006/2008 ⁽⁴⁾ 10 artiklan 1 kohdan mukaisesti siinä tapauksessa, että käy ilmi, ettei pöytäkirjan nojalla unionille myönnettyjä kalastusmahdollisuuksia ole käytetty täysimääräisesti, komissio ilmoittaa asiasta asianomaisille jäsenvaltioille. Jollei ilmoitukseen vastata neuvoston asettamissa määräajoissa, tätä pidetään vahvistuksena siitä, etteivät kyseisen jäsenvaltion alukset käytä täysimääräisesti mahdollisuuksiaan kalastaa kyseisenä ajanjaksona. Nämä määräajat olisi vahvistettava.

(6) Tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Pöytäkirjassa, joka on liitetty sen allekirjoittamisesta ja väliaikaisesta soveltamisesta hyväksyttyn päätökseen 2011/296/EU, vahvistetut kalastusmahdollisuudet jaetaan jäsenvaltioiden kesken seuraavasti:

a) nuottaa käyttävät tonnikala-alukset:

Espanja	16 alusta
Ranska	12 alusta

b) pintasiima-alukset:

Espanja	9 alusta
Portugali	3 alusta

Sovelletaan asetusta (EY) N:o 1006/2008, sanotun kuitenkaan rajoittamatta sopimuksen ja pöytäkirjan määräysten soveltamista. Jos ensimmäisessä kohdassa tarkoitettujen jäsenvaltioiden kalastuslupahakemukset eivät kata pöytäkirjassa vahvistettuja kalastusmahdollisuuksia kokonaan, komissio ottaa asetuksen (EY) N:o 1006/2008 10 artiklan säännösten mukaisesti huomioon jonkin toisen jäsenvaltion kalastuslupahakemukset. Mainitun asetuksen 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua määrääjää vahvistetaan 10 työpäiväksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

⁽¹⁾ EUVL L 205, 7.8.2007, s. 35.

⁽²⁾ EUVL L 205, 7.8.2007, s. 40.

⁽³⁾ Katso tämän virallisen lehden sivu 4.

⁽⁴⁾ EUVL L 286, 29.10.2008, s. 33.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä helmikuuta 2011.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

PINTÉR S.

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
annettu 24 päivänä helmikuuta 2011,

Euroopan unionin ja São Tomé ja Príncipen demokraattisen tasavallan välisessä kalastuskumppanuussopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamista koskevan pöytäkirjan allekirjoittamisesta unionin puolesta ja väliaikaisesta soveltamisesta

(2011/296/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan yhdessä sen 218 artiklan 5 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto on 23 päivänä heinäkuuta 2007 antanut asetuksen (EY) N:o 894/2007 São Tomé ja Príncipen demokraattisen tasavallan ja Euroopan yhteisön välisen kalastuskumppanuussopimuksen tekemisestä ⁽¹⁾, jäljempänä 'sopimus'. Sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehty pöytäkirja ⁽²⁾, jäljempänä 'aiempi pöytäkirja', on liitetty mainittuun sopimukseen. Aiemman pöytäkirjan voimassaolo on päättynyt 31 päivänä toukokuuta 2010.
- (2) Tämä johdosta unioni on neuvotellut São Tomé ja Príncipen demokraattisen tasavallan kanssa kalastuskumppanuussopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta tehdyn uuden pöytäkirjan, jäljempänä 'pöytäkirja', jossa Euroopan unionin aluksille myönnetään kalastusmahdollisuuksia São Tomé ja Príncipen demokraattisen tasavallan suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kalastuksen osalta kuuluvilla vesillä.
- (3) Neuvottelujen päätteeksi parafoitiin pöytäkirja 15 päivänä heinäkuuta 2010.
- (4) Pöytäkirjaa sovelletaan sen 13 artiklan mukaisesti väliaikaisesti sen allekirjoituspäivästä lukien.
- (5) Eurooppalaisten alusten kalastustoiminnan pikaisen uudelleen aloittamisen varmistamiseksi on välttämätöntä, että uutta pöytäkirjaa sovelletaan mahdollisimman pian, koska aiemman pöytäkirjan voimassaolo on lakannut.

- (6) Pöytäkirja olisi allekirjoitettava ja sitä olisi sovellettava väliaikaisesti siihen asti, kun sen tekemisen edellyttämät toimenpiteet on saatu päätökseen,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään Euroopan unionin ja São Tomé ja Príncipen demokraattisen tasavallan välisessä kalastuskumppanuussopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamista koskevan pöytäkirjan, jäljempänä 'pöytäkirja', allekirjoittaminen unionin puolesta sillä varauksella, että mainittu pöytäkirja tehdään.

Pöytäkirjan teksti on liitetty tähän päätökseen.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja valtuutetaan nimeämään yksi tai useampi henkilö, jolla on oikeus allekirjoittaa pöytäkirja unionin puolesta sillä varauksella, että se tehdään.

3 artikla

Pöytäkirjaa sovelletaan sen 13 artiklan mukaisesti väliaikaisesti sen allekirjoituspäivästä lukien siihen asti, kun sen tekemisen edellyttämät toimenpiteet on saatu päätökseen ⁽³⁾.

4 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 24 päivänä helmikuuta 2011.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
PINTÉR S.

⁽¹⁾ EUVL L 205, 7.8.2007, s. 35.

⁽²⁾ EUVL L 205, 7.8.2007, s. 40.

⁽³⁾ Neuvoston pääsihteeristö julkaisee pöytäkirjan allekirjoituspäivän Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

PÖYTÄKIRJA

Euroopan unionin ja São Tomé ja Príncipen demokraattisen tasavallan välisessä kalastuskumppanuussopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta

1 artikla

Soveltamiskausi ja kalastusmahdollisuudet

1. Euroopan unionin aluksille kalastuskumppanuussopimuksen 5 artiklan mukaisesti myönnetty kalastusmahdollisuudet vahvistetaan kolmen vuoden ajaksi seuraavasti:

Laajasti vaeltavat lajit (vuonna 1982 tehdyn Yhdistyneiden Kansakuntien merioikeusyleissopimuksen liitteessä 1 luetellut lajit).

— nuottaa käyttävät tonnikala-alukset: 28 alusta

— pintasiima-alukset: 12 alusta.

2. Edellä olevaa 1 kohtaa sovelletaan, jollei tämän pöytäkirjan 5, 6, 8 ja 9 artiklassa toisin määrätä.

2 artikla

Taloudellinen korvaus – Maksamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt

1. Kalastuskumppanuussopimuksen 7 artiklassa tarkoitetuksi taloudelliseksi korvaukseksi 1 artiklassa tarkoitettulla ajanjaksolla vahvistetaan 2 047 500 euroa.

2. Taloudellinen korvaus sisältää

a) vastineeksi São Tomé ja Príncipen demokraattisen tasavallan talousvyöhykkeelle pääsystä 455 000 euron vuosittaisen määrän, joka vastaa 7 000 tonnin vuosittaista viitesaalis määrää; ja

b) 227 500 euron vuosittaisen erityismäärän, joka osoitetaan São Tomé ja Príncipen alakohtaisen kalastuspolitiikan täytäntönnäpön tukemiseen.

3. Edellä olevaa 1 kohtaa sovelletaan, jollei tämän pöytäkirjan 3, 4, 5, 8 ja 9 artiklassa ja kalastuskumppanuussopimuksen 12 ja 13 artiklassa toisin määrätä.

4. Euroopan unioni maksaa 1 kohdassa tarkoitettuna taloudellisena korvauksena 682 500 euroa vuodessa tämän pöytäkirjan soveltamisajanjakson ajan, mikä vastaa 2 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettuja vuosittaisia määriä.

5. Jos Euroopan unionin alusten São Tomé ja Príncipen vesillä pyytämien saaliiden kokonaismäärä ylittää 7 000 tonnia vuodessa, vuosittaisen taloudellisen korvauksen kokonaismäärää korotetaan 65 eurolla kutakin ylimääräistä pyydettyä tonnia

kohden. Euroopan unionin maksama vuosittainen kokonaismäärä ei kuitenkaan voi olla yli kaksinkertainen 2 kohdan a alakohdassa ilmoitettuun määrään verrattuna. Jos Euroopan unionin alusten pyytämät määrät ovat yli kaksi kertaa vuosittaisen korvauksen kokonaismäärää vastaavien määrien suuruisia, tuon rajan ylittävän määrän osalta maksettava korvaus maksetaan seuraavana vuonna.

6. Maksu on suoritettava ensimmäisen vuoden osalta kuudenkymmenen (60) päivän kuluessa 14 artiklassa tarkemmin mainitusta pöytäkirjan voimaantulosta ja seuraavien vuosien osalta viimeistään pöytäkirjan vuosipäivänä.

7. São Tomé ja Príncipen viranomaisilla on yksinomainen toimivalta päättää 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen taloudellisen korvauksen käytötarkoituksesta.

8. Tämän artiklan 1 kohdassa esitetty taloudellinen korvaus maksetaan kokonaisuudessaan valtionkassan tilille, joka on avattu São Tomé ja Príncipen keskuspankkiin.

3 artikla

Kestävän ja vastuullisen kalastuksen edistäminen São Tomé ja Príncipen vesillä

1. Osapuolet hyväksyvät kalastuskumppanuussopimuksen 9 artiklassa määrättyssä sekakomiteassa viimeistään kolmen (3) kuukauden kuluttua tämän pöytäkirjan voimaantulosta monivuotisen alakohtaisen ohjelman ja sen soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt, jotka sisältävät erityisesti:

a) vuosittaiset ja monivuotiset suuntaviivat, joiden mukaisesti 2 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettu taloudellinen korvaus käytetään;

b) vuosittain ja useamman vuoden aikana saavutettavat tavoitteet, joilla pyritään ottamaan tietyn ajan kuluttua käyttöön kestävä ja vastuullinen kalastus ottaen huomioon ensisijaiset alat, jotka on esitetty São Tomé ja Príncipen kansallisessa kalastuspolitiikassa tai muussa politiikassa, joka liittyy tai vaikuttaa vastuullisen ja kestävän kalastuksen käyttöön-ottoon;

c) käytettävät kriteerit ja menettelyt, jotka mahdollistavat saavutettujen tulosten vuosittaisen arvioinnin.

2. Osapuolten on hyväksyttävä sekakomiteassa kaikki monivuotiseen alakohtaiseen ohjelmaan ehdotetut muutokset.

3. São Tomé ja Príncipen viranomaiset voivat päättää vuosittain 2 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettun taloudellisen korvauksen lisämäärän osoittamisesta monivuotisen ohjelman täytäntöönpanoon. Lisämäärän osoittamisesta on ilmoitettava Euroopan komissiolle viimeistään kaksi (2) kuukautta ennen tämän pöytäkirjan vuosipäivää.

4. Osapuolet arvioivat monivuotisen alakohtaisen ohjelman täytäntöönpanon tulokset vuosittain. Jos kyseinen arviointi osoittaa, että tämän pöytäkirjan 2 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettulla taloudellisen korvauksen osuudella suoraan rahoitettuja tavoitteita ei saavuteta tyydyttävällä tavalla, Euroopan komissio varaa itselleen oikeuden pienentää kyseistä taloudellisen korvauksen osuutta, jotta ohjelman täytäntöönpanoon sidottujen varojen määrää voitaisiin mukauttaa näihin tuloksiin.

4 artikla

Tieteellinen yhteistyö vastuullisen kalastuksen alalla

1. Osapuolet sitoutuvat edistämään vastuullista kalastusta São Tomé ja Príncipen vesillä syrjimättä mitään näillä vesillä olevia laivastoja.

2. Euroopan unioni ja São Tomé ja Príncipe sitoutuvat toimimaan yhteistyössä São Tomé ja Príncipen kalastusalueen kalavarojen tilan seuraamiseksi koko tämän pöytäkirjan voimassaoloajan.

3. Osapuolet noudattavat vastuullisen kalastushoidon osalta Kansainvälisen Atlantin tonnikalojen suojelukomission (ICCAT) suosituksia ja päätöslausemia.

4. Kalastuskumppanuussopimuksen 4 artiklan mukaisesti osapuolet kuulevat toisiaan ICCAT:n antamien suositusten ja päätöslausemien sekä parhaiden käytettävissä olevien tieteellisten lausuntojen perusteella kalastuskumppanuussopimuksen 9 artiklassa määrätystä sekakomiteassa toteuttaakseen tämän pöytäkirjan soveltamisalaan kuuluvien kalavarojen kestävää hoitoa edistäviä toimenpiteitä, jotka koskevat Euroopan unionin kalastusalueen toimintaa.

5 artikla

Yhteisestä sopimuksesta toteutettava kalastusmahdollisuuksien mukauttaminen

1. Edellä 1 artiklassa tarkoitettuja kalastusmahdollisuuksia voidaan mukauttaa yhteisestä sopimuksesta, jos ICCAT:n antamien suositusten ja päätöslausemien mukaan mukautuksella varmistetaan tässä pöytäkirjassa tarkoitettujen kalavarojen kestävä hoito. Tällöin 2 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettua taloudellista korvausta mukautetaan vastaavasti kyseisen ajan mukaan suhteutettuna. Euroopan unionin maksaman taloudellisen vuosikorvauksen kokonaismäärä ei kuitenkaan voi olla yli kaksinkertainen 2 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettuun määrään verrattuna.

6 artikla

Uudet kalastusmahdollisuudet

1. Jos Euroopan unionin alukset haluaisivat harjoittaa muuta kuin 1 artiklassa ilmoitettua kalastustoimintaa, osapuolten on kuultava toisiaan, ennen kuin São Tomé ja Príncipen viranomaiset myöntävät mahdollisen luvan. Osapuolet sopivat tarvittaessa näihin uusiin kalastusmahdollisuuksiin sovellettavista edellytyksistä ja muuttavat tarvittaessa tätä pöytäkirjaa ja sen liitettä.

7 artikla

Kalastustoimintaa koskevat edellytykset – Yksinoikeuslauseke

1. Rajoittamatta sopimuksen 6 artiklan soveltamista Euroopan unionin jäsenvaltion lipun alla purjehtivat kalastusalukset voivat harjoittaa kalastusta São Tomé ja Príncipen vesillä vain, jos niillä on tämän pöytäkirjan mukaisesti ja tämän pöytäkirjan liitteessä esitettyjä yksityiskohtaisia sääntöjä noudattaen myönnetty kalastuslupa.

8 artikla

Taloudellisen korvauksen maksamisen keskeyttäminen ja tarkistaminen

1. Edellä 2 artiklan 2 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettua taloudellista korvausta voidaan tarkistaa tai se voidaan keskeyttää, jos yhden tai useamman seuraavista edellytyksistä havaitaan täyttyvän:

a) Kalastuskumppanuussopimuksen 2 artiklan h alakohdassa määritellyt epätavalliset olosuhteet estävät kalastustoiminnan harjoittamisen São Tomé ja Príncipen talousvyöhykkeellä.

b) Toinen osapuolista pyytää pöytäkirjan määräysten uudelleen tarkastelua niiden mahdollista muuttamista varten sen vuoksi, että tämän pöytäkirjan tekemiseen johtaneita poliittisia linjauksia on muutettu merkittävästi.

c) Euroopan unioni ilmoittaa São Tomé ja Príncipen viranomaisille ihmisoikeuksien olennaisesta ja perustavanlaatuisesta rikkomuksesta, jollaisia ovat muun muassa Cotonoun sopimuksen 9 artiklassa määrätty rikkomukset.

2. Euroopan unioni varaa oikeuden keskeyttää tämän pöytäkirjan 2 artiklan 2 kohdan b alakohdassa määrätyn taloudellisen korvauksen maksamisen osittain tai kokonaan, jos

a) saadut tulokset eivät sekakomitean arvioinnin mukaan ole ohjelmien mukaisia;

b) kyseistä taloudellista korvausta ei ole pantu täytäntöön.

3. Taloudellista korvausta aletaan jälleen maksaa osapuolten todettua yksimielisesti neuvottelujen jälkeen, että 1 kohdassa tarkoitettuja tapahtumia edeltävä tilanne on palautunut ja/tai se on perusteltua 2 kohdassa tarkoitettujen rahoituksen toteuttamisen tulosten nojalla.

9 artikla

Pöytäkirjan soveltamisen keskeyttäminen

1. Tämän pöytäkirjan soveltaminen voidaan keskeyttää jomankumman osapuolen aloitteesta, jos yhden tai useamman seuraavista edellytyksistä havaitaan täyttyvän:

- a) Kalastuskumppanuussopimuksen 2 artiklan h alakohdassa määritellyt epätavalliset olosuhteet estävät kalastustoiminnan harjoittamisen São Tomé ja Príncipen talousvyöhykkeellä.
- b) Toinen osapuoli pyytää pöytäkirjan määräysten uudelleentarkastelua niiden mahdollista muuttamista varten sen vuoksi, että tämän pöytäkirjan tekemiseen johtaneita poliittisia linjauksia on muutettu merkittävästi.
- c) Toinen osapuoli havaitsee ihmisoikeuksien olennaisen ja perustavanlaatuisen rikkomuksen, jollaisia ovat muun muassa Cotonoun sopimuksen 9 artiklassa määrätyt rikkomukset.
- d) Euroopan unioni on laiminlyönyt 2 artiklan 2 kohdan a alakohdassa määrätyn taloudellisen korvauksen maksamisen muista kuin tämän pöytäkirjan 8 artiklassa määrätyistä syistä.
- e) São Tomé ja Príncipen tarkkailijat eivät nouse tämän pöytäkirjan soveltamisalaan kuuluville aluksille liitteessä olevan V luvun määräysten mukaisesti.
- f) Osapuolet ovat eri mieltä tämän pöytäkirjan tulkinnasta.
- g) Toinen osapuoli ei noudata tämän pöytäkirjan määräyksiä, liitettä tai lisäyksiä.

2. Tämän pöytäkirjan soveltaminen voidaan keskeyttää jomankumman osapuolen aloitteesta, jos osapuolten välisestä erimielisyydestä ei ole päästy sovintoon sekakomiteassa käydyissä neuvotteluissa.

3. Pöytäkirjan soveltamisen keskeyttäminen edellyttää, että asianomainen osapuoli ilmoittaa aikeestaan kirjallisesti viimeistään kolme kuukautta ennen päivää, jona tämä keskeytys tulisi voimaan.

4. Jos pöytäkirjan soveltaminen keskeytetään, osapuolet jatkavat keskinäisiä neuvotteluja löytääkseen erimielisyyteen sovintoratkaisun. Kun ratkaisu löydetään, pöytäkirjaa aletaan jälleen

soveltaa ja taloudellisen korvauksen määrää alennetaan vastaavasti suhteessa pöytäkirjan soveltamisen keskeytymisen keston.

10 artikla

Sovellettavat kansallisen lainsäädännön säännökset

1. São Tomé ja Príncipen vesillä toimivien Euroopan unionin kalastusalueiden toimintaa säännellään São Tomé ja Príncipen sovellettavalla lainsäädännöllä, paitsi jos kalastuskumppanuussopimuksessa tai tässä pöytäkirjassa tai sen liitteessä ja lisäyksissä toisin määrätään.

2. São Tomé ja Príncipen viranomaiset ilmoittavat Euroopan komissiolle kaikista kalastusalan lainsäädäntöön tehdyistä muutoksista tai kyseisen alan uudesta lainsäädännöstä.

3. Euroopan komissio ilmoittaa São Tomé ja Príncipen viranomaisille kaikista Euroopan unionin kaukaisilla vesillä toimivan laivaston kalastustoimintaan liittyvään lainsäädäntöön tehdyistä muutoksista tai tähän kalastustoimintaan sovellettavasta uudesta lainsäädännöstä.

11 artikla

Kesto

Tätä pöytäkirjaa ja sen liitettä sovelletaan kolmen vuoden ajan 13 ja 14 artiklan mukaisesta väliaikaisesta soveltamisesta, jollei sitä sanota irti 12 artiklan mukaisesti.

12 artikla

Irtisanominen

1. Tämän pöytäkirjan irtisanomista varten asianomaisen osapuolen on ilmoitettava toiselle osapuolelle kirjallisesti aikeestaan irtisanoa pöytäkirja vähintään kuusi (6) kuukautta ennen päivää, jona irtisanominen tulee voimaan.

2. Edellä olevassa kohdassa tarkoitettun ilmoituksen lähettäminen avaa osapuolten väliset neuvottelut.

13 artikla

Väliaikainen soveltaminen

Tätä pöytäkirjaa sovelletaan väliaikaisesti sen allekirjoituspäivästä alkaen.

14 artikla

Voimaantulo

1. Tämä pöytäkirja ja sen liite tulevat voimaan päivänä, jona osapuolet ilmoittavat toisilleen tätä varten tarvittavien menettelyjen saattamisesta päätökseen.

LIITE

EUROOPAN UNIONIN ALUSTEN KALASTUSTA SĂO TOMÉ JA PRÍNCIPEN VESILLÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET

I LUKU

KALASTUSLUPIEN HAKEMISTA JA MYÖNTÄMISTÄ KOSKEVAT MUODOLLISUUDET

1 JAKSO

Kalastuslupien myöntäminen

1. Ainoastaan kelpoisuusehdot täyttävälle Euroopan unionin aluksille voidaan myöntää kalastuslupa (kalastuslisenssi) São Tomé ja Príncipen kalastusalueella.
2. Jotta alus täyttäisi kelpoisuusehdot, sen varustajalla, päälliköllä ja aluksella itsellään ei saa olla kalastuskieltoa São Tomé ja Príncipessä. Sen tilanteen São Tomé ja Príncipen hallintoviranomaisiin nähden on oltava järjestyksessä niin, että sen on täytynyt täyttää kaikki aikaisemmat sen São Tomé ja Príncipessä tapahtuneeseen kalastustoimintaan liittyvät velvollisuutensa Euroopan unionin kanssa tehtyjen kalastussopimusten mukaisesti. Lisäksi sen on noudatettava kalastuslupia koskevan asetuksen (EY) N:o 1006/2008 ⁽¹⁾ säännöksiä.
3. Kaikilla kalastuslupaa hakevilla Euroopan unionin aluksilla on oltava São Tomé ja Príncipeen sijoittautunut edustaja. Tämän edustajan nimi ja osoite on mainittava lupahakemuksessa.
4. Euroopan unionin toimivaltaiset viranomaiset toimittavat São Tomé ja Príncipen kalastusministeriölle (sähköisesti) vähintään viisitoista (15) työpäivää ennen luvalla haetun voimassaoloajan alkamista hakemuksen jokaisen aluksen osalta, joka haluaa harjoittaa kalastuskumppanuussopimuksen nojalla kalastustoimintaa. Tätä liitettä sovellettaessa Euroopan unionin toimivaltainen viranomainen on Euroopan unionin Gabonissa sijaitseva edustusto, jollei sekakomiteassa toisin päätetä.
5. São Tomé ja Príncipen kalastusministeriölle esitettävät hakemukset on tehtävä lomakkeelle, jonka malli on lisäyksessä 1. São Tomé ja Príncipen viranomaiset toteuttavat kaikki tarvittavat toimenpiteet, jotta kalastuslupahakemusten yhteydessä vastaanotettuja tietoja käsitellään luottamuksellisesti. Kyseisiä tietoja saa käyttää yksinomaan kalastuskumppanuussopimuksen täytäntöönpanon yhteydessä.
6. Jokaiseen kalastuslupahakemukseen on liitettävä seuraavat asiakirjat:
 - todistus kiinteämääräisen ennakon maksamisesta luvan voimassaoloajalta,
 - muu asiakirja tai todistus, joka tämän pöytäkirjan nojalla vaaditaan alustyyppin mukaisesti sovellettavissa erityismääräyksissä.
7. Lupamaksu on suoritettava São Tomé ja Príncipen viranomaisten pöytäkirjan 2 artiklan 8 kohdan mukaisesti ilmoittamalle tilille.
8. Maksuihin sisältyvät kaikki kansalliset ja paikalliset kulut, lukuun ottamatta satamamaksuja ja palveluista aiheutuvia kustannuksia.
9. Kalastusluvat myönnetään kaikkien alusten osalta 15 työpäivän kuluessa päivästä, jona São Tomé ja Príncipen kalastusministeriö on saanut kaikki edellä olevassa 6 kohdassa tarkoitetut asiakirjat. Luvat toimitetaan laivanvarustajille tai heidän edustajilleen Euroopan unionin Gabonissa sijaitsevan edustuston välityksellä.
10. Jos Euroopan unionin edustuston toimisto on suljettu kalastusluvan allekirjoitushetkellä, lupa toimitetaan suoraan aluksen edustajalle ja sen jäljennös edustustolle.
11. Kalastuslupa myönnetään aluskohtaisesti, eikä se ole siirrettävissä.

⁽¹⁾ EUVL L 286, 29.10.2008, s. 33.

12. Euroopan unionin pyynnöstä ja todistettavan ylivoimaisen esteen johdosta aluksen lupa kuitenkin korvataan uudella sellaiselle toiselle alukselle myönnettävällä luvalla, joka kuuluu samaan luokkaan kuin tämän pöytäkirjan 1 artiklassa tarkoitettu edellinen alus, eikä uutta lupamaksua tarvitse maksaa. Tällaisessa tapauksessa on otettava huomioon näiden kahden aluksen yhteenlaskettu kokonaissaalet, kun saalismäärää lasketaan mahdollisen lisämaksun määrittämistä varten.
13. Edellisen aluksen varustajan tai hänen edustajansa on palautettava peruutettu kalastuslupa São Tomé ja Príncipen kalastusministeriöön Euroopan unionin Gabonissa sijaitsevan edustuston välityksellä.
14. Uusi kalastuslupa tulee voimaan päivänä, jona peruutettu kalastuslupa palautetaan São Tomé ja Príncipen kalastusministeriöön. Euroopan unionin Gabonissa sijaitsevalle edustustolle on ilmoitettava kalastusluvan siirtämisestä.
15. Kalastuslupa on säilytettävä aluksella koko ajan.

2 JAKSO

Kalastuslupaa koskevat ehdot – Maksut ja ennakot

1. Kalastusluvut ovat voimassa yhden vuoden.
2. Nuottaa käyttäville tonninkala-alukselle ja pintasiima-aluksille vahvistetaan maksuksi 35 euroa yhtä São Tomé ja Príncipen vesillä kalastettua tonnia kohti.
3. Kalastusluvut myönnetään sen jälkeen, kun toimivaltaisille kansallisille viranomaisille on suoritettu seuraavat kiinteämääräiset maksut:
 - 6 125 euroa vuodessa nuottaa käyttävää tonninkala-alusta kohti, mikä vastaa 175 tonnista vuodessa maksettavia maksuja,
 - 2 275 euroa vuodessa pintasiima-alusta kohti, mikä vastaa 65 tonnista vuodessa maksettavia maksuja.
4. Euroopan komissio vahvistaa Euroopan komission Gabonissa sijaitsevan edustuston välityksellä vuodelta n suoritettavien maksujen tilityksen kuudenkymmenen (60) päivän kuluessa pöytäkirjan vuoden n + 1 vuosipäivästä kunkin laivanvarustajan laatimien ja pyyntitietojen vahvistamisesta vastaavien jäsenvaltioiden tutkimuslaitosten, kuten IRD:n (Institut de recherche pour le développement), IEO:n (Instituto Español de Oceanografía) ja IPIMAR:n (Instituto Português de Investigação Marítima) varmentamien saalisilmoitusten perusteella.
5. Tilitys toimitetaan samanaikaisesti tiedoksi São Tomé ja Príncipen kalastusministeriölle ja varustajille.
6. Varustajat maksavat mahdolliset lisämaksut, jotka aiheutuvat nuottaa käyttävien tonninkala-alusten 175 tonnia ja pintasiima-alusten 65 tonnia ylittävistä saalismääristä, São Tomé ja Príncipen kansallisille toimivaltaisille viranomaisille kolmen (3) kuukauden kuluessa pöytäkirjan vuoden n + 1 vuosipäivästä tämän luvun 1 jakson 7 kohdassa tarkoitettulle tilille. Maksun perusteena on 35 euroa tonnilta.
7. Jos lopullisessa tilityksessä vahvistettu summa on pienempi kuin tämän jakson 3 kohdassa tarkoitettu ennakko, erotusta ei kuitenkaan palauteta varustajalle.

II LUKU

KALASTUSALUEET

1. Tämän pöytäkirjan mukaisesti São Tomé ja Príncipen vesillä toimivat Euroopan unionin nuottaa käyttävät tonninkala-alukset ja pintasiima-alukset voivat harjoittaa kalastustoimintaa yli 12 meripeninkulman päässä perusviivoista sijaitsevilla vesillä.
2. São Tomé ja Príncipen talousvyöhykkeen koordinaatit esitetään lisäyksessä 3.
3. Ketään syrjimättä kaikki kalastustoiminta on kiellettyä São Tomé ja Príncipen ja Nigerian yhteiseen käyttöön tarkoitettulla kalastusalueella, jota rajoittavat lisäyksessä 3 esitetyt koordinaatit.

III LUKU

SEURANTA JA VALVONTA

1 JAKSO

Saaliiden kirjaamisjärjestelmä

1. Kaikkien sellaisten alusten päälliköiden, jotka toimivat tämän pöytäkirjan mukaisesti São Tomé ja Príncipen vesillä, on ilmoitettava saaliinsa São Tomé ja Príncipen kalastusministeriölle, jotta voitaisiin valvoa pyydettyjä määriä, jotka ovat toimivaltaisten tutkimuslaitosten tämän liitteen I luvun 2 jakson 5 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti varmistamia. Saaliiden ilmoittamista koskevat menettelyt ovat seuraavat:
 - 1.1 Kaikkien unionin alusten, jotka toimivat tämän pöytäkirjan mukaisesti São Tomé ja Príncipen vesillä, on täytettävä päivittäin kalastuspäiväkirja (lisäys 2) jokaisesta São Tomé ja Príncipen vesillä tehdystä matkasta. Kalastuspäiväkirja on täytettävä, vaikkei saaliita olisikaan.
 - 1.2 Alusten päälliköiden on lähetettävä kalastuspäiväkirjasta jäljennökset São Tomé ja Príncipen kalastusministeriölle ja I luvun 2 jakson 4 kohdassa mainituille tutkimuslaitoksille.
2. Niiden ajanjaksojen osalta, joihin alus ei ole São Tomé ja Príncipen vesillä, kalastuspäiväkirjaan on merkittävä maininta "São Tomé ja Príncipen talousvyöhykkeen ulkopuolella".
3. Lomakkeet on täytettävä selkeästi, ja aluksen päällikön tai tämän laillisen edustajan on ne allekirjoitettava.
4. Jos tämän luvun määräyksiä ei noudateta, São Tomé ja Príncipen hallitus peruuttaa määräyksiä rikkoneen aluksen kalastusluvan, kunnes muodollisuudet on täytetty, ja soveltaa aluksen varustajaan São Tomé ja Príncipessä voimassa olevassa lainsäädännössä säädettyjä seuraamuksia. Euroopan komissiolle ja lippujäsenvaltiolle on ilmoitettava asiasta välittömästi.
5. Ilmoitusten on sisällettävä aluksen kunkin kalastusmatkan aikana pyytämät saaliit. Ne on toimitettava São Tomé ja Príncipen kalastuksesta vastaavalle ministeriölle sähköisessä muodossa kunkin kalastusmatkan päätteeksi ja joka tapauksessa ennen kuin alus poistuu São Tomé ja Príncipen vesiltä; ilmoituksista on toimitettava jäljennös Euroopan komissiolle. Molemmat vastaanottajat lähettävät alukselle viipymättä sähköisessä muodossa olevat vastaanottoilmoitukset, joista ne lähettävät toisilleen jäljennökset.
6. Tämän liitteen I luvun 2 jakson 1 kohdassa tarkoitettuna kalastusluvan vuosittaisena voimassaoloaikana toimitettujen ilmoitusten alkuperäiset paperiversiot on toimitettava São Tomé ja Príncipen kalastusministeriölle 45 päivän kuluessa mainittuna voimassaoloaikana tehdyn viimeisen kalastusmatkan päättymisestä. Paperiversiosta toimitetaan samanaikaisesti jäljennös Euroopan komissiolle.
7. Osapuolet sitoutuvat edistämään kaikin tavoin sellaisen saalisilmoitusjärjestelmän käyttöön ottamista ja toimintakuntoon saattamista, joka perustuu yksinomaan tietojen sähköiseen vaihtoon; osapuolten olisi siten nopeasti pyrittävä korvaamaan saalisilmoitusten paperiversiot sähköisillä versioilla.
8. Jos käyttöön otetussa sähköisessä saalisilmoitusjärjestelmässä ilmenee tekninen vika, saalisilmoitukset on toimitettava 5 ja 6 kohdan mukaisesti, kunnes järjestelmä toimii jälleen.

2 JAKSO

Saalisilmoitukset: São Tomé ja Príncipen vesille saapuminen ja niiltä poistuminen

1. Tämän pöytäkirjan mukaisesti São Tomé ja Príncipen vesillä toimivan Euroopan unionin aluksen kalastusmatkan kestolla tarkoitetaan tässä liitteessä seuraavaa:
 - joko aika, joka kuluu São Tomé ja Príncipen kalastusalueelle saapumisen ja sieltä poistumisen välillä, tai
 - aika, joka kuluu São Tomé ja Príncipen kalastusalueelle saapumisen ja São Tomé ja Príncipessä tehtävän jälleenlaivauksen välillä,
 - aika, joka kuluu São Tomé ja Príncipen vesille saapumisen ja São Tomé ja Príncipessä tehtävän saaliin purkamisen välillä.

2. Tämän pöytäkirjan mukaisesti São Tomé ja Príncipen vesillä toimivien Euroopan unionin alusten on ilmoitettava São Tomé ja Príncipen toimivaltaisille viranomaisille vähintään kolme (3) tuntia aikaisemmin aikomuksestaan saapua São Tomé ja Príncipen vesille tai poistua niiltä.
3. São Tomé ja Príncipen talousvyöhykkeelle saapumista / sieltä poistumista koskevan ilmoituksen yhteydessä alusten on ilmoitettava myös sijaintinsa ja aluksella olevien saaliiden määrä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2 jakson määräysten soveltamista. Ilmoitukset on tehtävä sähköpostitse tai faksitse lisäyksessä 4 esitettyihin osoitteisiin kyseisessä lisäyksessä vahvistetussa muodossa. São Tomé ja Príncipen toimivaltaiset viranomaiset voivat kuitenkin vapauttaa tästä velvoitteesta pintasiima-alukset, joilla ei ole edellä mainittuja teknisiä viestintälaitteita, ja antaa niille luvan toimittaa tiedot radioitse. Ilmoitukset annetaan ensisijaisesti sähköpostitse (dpescas1@cstome.net) tai faksitse (+239 2222828) tai, jos se ei ole mahdollista, radioitse (kutsutunnus: klo 8–10 aamupäivällä 12.00 Hz, klo 14–17 iltapäivällä 8 634 Hz).
4. Ilman São Tomé ja Príncipen toimivaltaiselle viranomaiselle tehtyä ennakoilmoitusta kalastamasta yllätetty alus katsotaan määräyksiä rikkovaksi alukseksi ja siihen sovelletaan kansallisessa lainsäädännössä säädettyjä seuraamuksia.
5. Kalastusluvan myöntämisen yhteydessä on ilmoitettava myös sähköpostiosoite, faksi- ja puhelinnumerot sekä radioyhteydet.

3 JAKSO

Jälleenlaivaus

1. Tämän pöytäkirjan mukaisesti São Tomé ja Príncipen vesillä toimivien Euroopan unionin alusten, jotka haluavat jälleenlaivata tai purkaa saaliitaan São Tomé ja Príncipen vesillä, on tehtävä se São Tomé ja Príncipen satamien redillä.
 - 1.1 Näiden alusten varustajien on annettava São Tomé ja Príncipen toimivaltaisille viranomaisille vähintään 24 tuntia aikaisemmin seuraavat tiedot:
 - jälleenlaivausta aikovien kalastusalusten nimet,
 - rahtialuksen nimi,
 - jälleenlaivattava määrä tonneina lajeittain; pyyntialue on mainittava,
 - jälleenlaivauspäivä,
 - jälleenlaivattujen saaliiden vastaanottaja.
2. Jälleenlaivaus sallitaan vain seuraavilla alueilla: Fernão Dias, Neves, Ana Chaves.
3. Jälleenlaivaus rinnastetaan São Tomé ja Príncipen vesiltä poistumiseen. Alusten on toimitettava São Tomé ja Príncipen toimivaltaisille viranomaisille saalisilmoitukset ja ilmoitettava, aikovatko ne jatkaa kalastusta vai poistua São Tomé ja Príncipen vesiltä.
4. Muut kuin edellä olevissa kohdissa tarkoitetut saaliiden jälleenlaivaustoimenpiteet ovat kiellettyjä São Tomé ja Príncipen vesillä. Tämän määräyksen rikkominen johtaa São Tomé ja Príncipen voimassa olevan lainsäädännön mukaisiin seuraamuksiin.

4 JAKSO

Satelliittiseuranta

Tämän pöytäkirjan mukaisesti toimivia Euroopan unionin aluksia on tasapuolisesti seurattava muun muassa satelliittiseurantajärjestelmällä seuraavia määräyksiä noudattaen:

1. São Tomé ja Príncipen viranomaiset ilmoittavat São Tomé ja Príncipen kalastusalueen rajojen maantieteelliset sijainnit satelliittiseurantaa varten laivanvarustajien edustajille tai asiamiehille sekä lippuvaltioiden valvontakeskuksille.
2. Osapuolet vaihtavat lisäyksessä 4 olevan mallin perusteella https-osoitteita ja valvontakeskustensa välisissä sähköisissä viesteissä käytettyjä määritelmiä koskevat tiedot 4 ja 6 kohdassa säädettyjen edellytysten mukaisesti. Nämä tiedot sisältävät mahdollisuuksien mukaan nimet, puhelin-, teleksi- ja faksinumerot sekä sähköpostiosoitteet, joita voidaan käyttää valvontakeskusten välisissä yleisessä viestinnässä.

3. Aluksen maantieteellinen sijainti määritetään siten, että virheen on oltava alle 500 metriä ja luotettavuusvälin 99 prosenttia.
4. Kun tämän pöytäkirjan mukaisesti São Tomé ja Príncipen vesillä toimiva Euroopan unionin alus, johon sovelletaan Euroopan unionin lainsäädännön mukaisesti satelliittiseurantaa, saapuu São Tomé ja Príncipen kalastusalueelle, lippuvaltion kalastusvalvontakeskus ilmoittaa välittömästi saapumista seuraavat sijaintiraportit São Tomé ja Príncipen kalastusvalvontakeskukselle vähintään kahden tunnin välein. Näitä viestejä pidetään sijaintiraportteina.
5. Edellä olevassa 4 kohdassa tarkoitettut viestit toimitetaan elektronisesti https-muodossa ilman mitään lisäprotokollaa. Viestit toimitetaan reaaliajassa lisäyksessä 4 olevassa taulukossa esitetystä muodosta.
 - 5.1 Alus ei saa sammuttaa satelliittipaikannuslaitettaan silloin, kun se toimii São Tomé ja Príncipen vesillä.
6. Jos kalastusalukselle asennettu paikannuslaite ei toimi asianmukaisesti tai ei toimi lainkaan, aluksen päällikön on toimitettava ajoissa lippuvaltion valvontakeskukselle 4 kohdassa säädetyt tiedot. Tällaisessa tapauksessa on lähetettävä sijaintiraportti 24 tunnin välein niin kauan, kuin alus on São Tomé ja Príncipen vesillä.
 - 6.1 Tämän kokonaissijaintiraportin on sisällettävä kyseisen aluksen päällikön näiden 24 tunnin aikana rekisteröimät tuntikohtaiset sijainnit.
 - 6.2 Lippuvaltion valvontakeskuksen tai aluksen itse on lähetettävä nämä viestit viipymättä São Tomé ja Príncipen kalastusvalvontakeskukselle.
 - 6.3 São Tomé ja Príncipen toimivaltaiset viranomaiset voivat tarvittaessa tai epäilyttävissä tapauksissa pyytää tietystä aluksesta lisätietoja lippuvaltion valvontakeskukselta.
7. Viallinen laite on korjattava tai korvattava toisella heti, kun alus päättää kalastusmatkansa, tai joka tapauksessa yhden kuukauden kuluessa. Tämän määräajan kuluttua umpeen kyseinen alus ei saa tehdä uutta kalastusmatkaa, ennen kuin laite on korjattu tai korvattu toisella.
8. Satelliittiseurantajärjestelmän ohjelmiston ja laitteiden on oltava sellaisia, ettei niihin voida kirjata tai ettei niistä voi poistaa vääriä sijaintitietoja ja ettei niiden sijaintitietoja voi väärentää. Järjestelmän on oltava täysin automaattinen ja toimintakykyinen kaikkina aikoina ympäristöoloista riippumatta. Satelliittiseurantajärjestelmän tuhoaminen, vahingoittaminen, toimintakyvyyttömäksi tekeminen ja siihen kajoaminen ovat kiellettyjä.
 - 8.1 Aluksen päällikön on erityisesti varmistettava, että
 - tietoja ei muuteta,
 - satelliittipaikannuslaitteistoon liittyvän antennin tai liittyvien antennien toimintaa ei estetä,
 - satelliittipaikannuslaitteiston sähkönsyöttö ei milloinkaan katkea,
 - satelliittipaikannuslaitteistoa ei poisteta alukselta tai paikasta, johon se on alun perin asennettu,
 - satelliittipaikannuslaitteiston korvaamisesta ilmoitetaan viipymättä São Tomé ja Príncipen toimivaltaisille viranomaisille.
 - 8.2 Aluksen päällikkö ja varustaja voivat joutua edellä mainittujen velvoitteiden rikkomisesta São Tomé ja Príncipen lainsäädännön ja säännösten mukaiseen vastuuseen, jos alus toimii São Tomé ja Príncipen vesillä.
9. Lippuvaltioiden valvontakeskusten on seurattava alustensa liikkumista São Tomé ja Príncipen vesillä. Jos alusten seuranta ei tapahdu määrätyn edellytyksin, São Tomé ja Príncipen kalastusvalvontakeskukselle on ilmoitettava siitä välittömästi, ja silloin on noudatettava 6 kohdassa määrättyä menettelyä.

10. Lippuvaltion valvontakeskuksen ja São Tomé ja Príncipen kalastuksenvalvontakeskuksen on toimittava yhteistyössä näiden määräysten täytäntöönpanon varmistamiseksi. Jos São Tomé ja Príncipen kalastuksenvalvontakeskus näyttää toteen, että lippuvaltio ei toimita 4 kohdassa määrättyjä tietoja, siitä on ilmoitettava välittömästi toiselle osapuolelle. Ilmoituksen saatuaan viimeksi mainitun osapuolen on vastattava 24 tunnin kuluessa ilmoittamalla São Tomé ja Príncipen kalastuksenvalvontakeskukselle syyt tietojen toimittamatta jäämiseen sekä kohtuullinen määräaika kyseisten määräysten noudattamiseksi. Jos määräyksiä ei noudateta määräaikaan mennessä, osapuolet ratkaisevat erimielisyyden kirjallisesti tai jäljempänä 14 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.
11. Tässä esitettyjen määräysten mukaisesti toiselle osapuolelle toimitetut valvontaa koskevat tiedot on tarkoitettu yksinomaan São Tomé ja Príncipen viranomaisten harjoittamaan kalastuskumppanuussopimuksen perusteella kalastavan Euroopan unionin laivaston valvontaan ja seurantaan. Näitä tietoja ei missään tapauksessa saa toimittaa kolmansille osapuolille.
12. Osapuolet sopivat vaihtavansa pyynnöstä satelliittiseurannassa käytettäviä laitteita koskevia tietoja sen tarkistamiseksi, että kaikki laitteet ovat täysin yhteensopivia toisen osapuolen laitteiden kanssa tässä esitettyjen määräysten noudattamiseksi.
13. Osapuolet sopivat tarkistavansa näitä määräyksiä, silloin kun se on asianmukaista, erityisesti silloin kun esiintyy aluksiin liittyviä puutteita tai poikkeavuuksia. São Tomé ja Príncipen toimivaltaisen viranomaisen on ilmoitettava tällaisista tapauksista lippuvaltiolle vähintään 15 päivää ennen kokousta, jossa tarkistuksia tehdään.
14. Tässä esitettyjen määräysten tulkintaa tai soveltamista koskevat riidat edellyttävät osapuolten välisiä neuvotteluja kalastuskumppanuussopimuksen 9 artiklassa määrättyssä sekakomiteassa.

IV LUKU

MERIMIESTEN OTTAMINEN PALVELUKSEEN

1. Tonnikala-alusten ja pintasiima-alusten varustajat ottavat AKT-maiden kansalaisia palvelukseen seuraavin edellytyksin ja rajoituksin:
 - nuottaa käyttäville tonnikala-aluksille tonnikalan kalastusvuoden aikana kolmannen maan kalastusalueella otetuista merimiehistä vähintään 20 prosenttia on oltava São Tomé ja Príncipen tai jonkin muun AKT-maan kansalaisia,
 - pintasiima-aluksille kalastusvuoden aikana kolmannen maan kalastusalueella otetuista merimiehistä vähintään 20 prosenttia on oltava São Tomé ja Príncipen tai jonkin muun AKT-maan kansalaisia,
2. Varustajat pyrkivät ottamaan aluksilleen ylimääräisiä São Tomé ja Príncipen merimiehiä.
3. Varustajat valitsevat aluksilleen otettavat merimiehet vapaasti São Tomé ja Príncipen asiamiesten toimittamasta soveltuvien ja pätevien merimiesten luettelosta.
4. Varustajan tai hänen edustajansa on ilmoitettava São Tomé ja Príncipen toimivaltaiselle viranomaiselle asianomaiselle alukselle otettujen merimiesten nimet ja mainittava näiden asema miehistössä.
5. Euroopan unionin aluksille otettuihin merimiehiin sovelletaan täysimääräisesti Kansainvälisen työjärjestön (ILO) julistusta työelämän perusperiaatteista ja -oikeuksista. Tämä koskee erityisesti järjestäytymisvapautta ja työntekijöiden kollektiivisen neuvotteluoikeuden tosiasiallista tunnustamista sekä syrjimättömyyttä työmarkkinoilla ja ammatin harjoittamisen yhteydessä.
6. São Tomé ja Príncipen ja muiden AKT-maiden merimiesten työ sopimukset, joista annetaan kappaleet työministeriölle, kalastusministeriölle ja sopimuksen allekirjoittajille, laaditaan laivanvarustajien edustajan tai edustajien ja merimiesten ja/tai heidän ammattiyhdistystensä taikka edustajiensa välillä. Nämä sopimukset takaavat merimiehille sovellettavan lainsäädännön mukaisesti heihin sovellettavan sosiaaliturvajärjestelmän etuudet, joihin kuuluvat henki-, sairaus- ja tapaturmavakuutus.
7. Alusten omistajat maksavat merimiesten palkan. Se vahvistetaan varustajien tai näiden edustajien ja merimiesten ja/tai heidän ammattiyhdistystensä taikka edustajiensa välisellä sopimuksella. Merimiesten palkkaehdot eivät voi kuitenkaan olla huonommat kuin ne, joita sovelletaan heidän kotimaidensa miehistöihin, eivätkä missään tapauksessa ILO:n vaatimuksia huonommat.

8. Jokaisen Euroopan unionin alukselle palvelukseen otetun merimiehen on ilmoitauduttava kyseisen aluksen päällikölle hänen aiottua miehistöön tuloaan edeltävänä päivänä. Jos merimies ei ole paikalla hänen miehistöön tulolleen sovittuna päivänä ja aikana, laivanvarustaja vapautuu ilman eri toimenpiteitä velvoitteestaan ottaa kyseinen merimies miehistöön.
9. Jos São Tomé ja Príncipen tai muiden AKT-maiden merimiehiä ei oteta palvelukseen muusta kuin edeltävässä kohdassa tarkoitetusta syystä, asianomaisten alusten varustajien edellytetään maksavan kultakin São Tomé ja Príncipen vesilläolopäivältä kiinteämääräinen maksu, joka on 20 euroa alukselta päivässä. Maksu on suoritettava viimeistään tässä liitteessä olevan I luvun 2 jakson 4 kohdassa vahvistetuissa määräajoissa.
10. Tämä rahasumma käytetään AKT-maiden merimiesten koulutukseen, ja se maksetaan São Tomé ja Príncipen viranomaisten osoittamalle tilille.

V LUKU

TARKKAILIJAT

1. Tämän pöytäkirjan mukaisesti São Tomé ja Príncipen vesillä toimiville Euroopan unionin aluksille on päästettävä São Tomé ja Príncipen kalastusministeriön nimeämiä tarkkailijoita seuraavien edellytysten mukaisesti:
 - 1.1 São Tomé ja Príncipen toimivaltaisten viranomaisten pyynnöstä Euroopan unionin alukset ottavat alukselle kyseisten viranomaisten määräämän tarkkailijan, jonka tehtävänä on tarkastaa São Tomé ja Príncipen vesillä pyydyt saaliit.
 - 1.2 São Tomé ja Príncipen toimivaltaisten viranomaisten on laadittava luettelo aluksista, joille on tarkoitus lähettää tarkkailija, sekä luettelo aluksille sijoitettavista tarkkailijoista. Luettelot on pidettävä ajan tasalla. Ne on toimitettava Euroopan komissiolle heti, kun ne on laadittu, ja sen jälkeen joka kolmas kuukausi, jos niitä on päivitetty.
 - 1.3 São Tomé ja Príncipen toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava asianomaisille laivanvarustajille tai heidän edustajilleen alukselle sijoitettavan tarkkailijan nimi kalastuslupan myöntämisen yhteydessä tai viimeistään 15 päivää ennen tarkkailijan suunniteltua alukselle saapumista.
2. Tarkkailijan aluksella olo kestää yhden kalastusmatkan ajan. São Tomé ja Príncipen toimivaltaisten viranomaisten nimenomaisesta pyynnöstä tarkkailijan oleskelu aluksella voidaan kuitenkin jakaa useamman kalastusmatkan ajalle tietyn aluksen kalastusmatkojen keskimääräisen kestoajan mukaan. Toimivaltainen viranomainen esittää tämän pyynnön alukselle tulevan tarkkailijan nimeämisen yhteydessä.
3. Varustaja tai hänen edustajansa ja toimivaltainen viranomainen sopivat yhdessä tarkkailijan alukselle ottamista koskevista edellytyksistä.
4. Tarkkailijan alukselle nousu ja alukselta poistuminen tapahtuu varustajan valitsemassa satamassa. Alukselle nousu tapahtuu nimettyjen alusten luettelosta ilmoittamista seuraavan ensimmäisen São Tomé ja Príncipen kalastusalueella tapahtuvan kalastusmatkan alussa.
5. Kyseisten varustajien on ilmoitettava kahden viikon kuluessa ja kymmenen päivän varoitusajalla tarkkailijoiden alukselle nousemista ja alukselta poistumista varten suunnitellut päivämäärät ja osa-alueen satamat.
6. Jos tarkkailija nousee alukselle São Tomé ja Príncipen ulkopuolella, varustajan on vastattava tarkkailijan matkakuiluista. Jos alus poistuu São Tomé ja Príncipen kalastusalueelta tarkkailijan ollessa aluksella, on kaikin keinoin pyrittävä varmistamaan tarkkailijan paluu São Tomé ja Príncipeen niin pian kuin mahdollista varustajan kustannuksella.
7. Jos tarkkailija ei saavu sovittuun paikkaan sovittuna aikana tai sitä seuraavien kahdentoista tunnin kuluessa, varustaja vapautuu ilman eri toimenpiteitä velvollisuudestaan ottaa kyseinen tarkkailija alukselle.
8. Tarkkailijaa on kohdeltava kuten aluksen päällystää. Kun alus harjoittaa kalastustoimintaa São Tomé ja Príncipen vesillä, tarkkailijan tehtävänä on:
 - 8.1 tehdä havaintoja alusten kalastustoiminnasta;
 - 8.2 tarkistaa kalastusta harjoittavien alusten sijainti;
 - 8.3 laatia luettelo käytetyistä pyydyksistä;
 - 8.4 tarkastaa São Tomé ja Príncipen vesillä pyydettyjä saaliita koskevat tiedot kalastuspäiväkirjasta;

- 8.5 tarkastaa sivusaaliiden prosenttiosuudet ja tehdä arvio kaupan pidettävien kalalajien poisheitetyistä määristä;
- 8.6 ilmoittaa soveltuvin keinoin toimivaltaiselle viranomaiselleen kalastustiedot, mukaan luettuna aluksella olevien pääasiallisten ja sivusaaliiden määrä.
9. Aluksen päällikön on huolehdittava kaikin hänen vastuulleen kuuluvien tavoin tarkkailijan fyysisestä ja henkisestä turvallisuudesta tämän suorittaessa tehtäviään.
10. Tarkkailijalla on oltava käytettävissään kaikki hänen tehtäviensä suorittamiseksi tarvittavat keinot. Aluksen päällikön on annettava hänen käyttöönsä tehtävän suorittamiseen tarvittavat viestintävälineet, kalastustoimintaan suoraan liittyvät asiakirjat eli kalastuspäiväkirja ja lokikirja sekä mahdollistettava pääsy aluksen eri osiin tehtävien helpottamiseksi.
11. Aluksella olonsa aikana tarkkailijan on:
- 11.1 kaikin mahdollisin tavoin huolehdittava siitä, ettei hänen alukseen tulonsa ja siellä olonsa keskeytä tai haittaa kalastustoimintaa;
- 11.2 kunnioitettava aluksella olevia varusteita ja laitteistoja sekä aluksen kaikkien asiakirjojen luottamuksellisuutta.
12. Tarkkailujakson lopussa ennen alukselta poistumista tarkkailija laatii toimintakertomuksen, joka toimitetaan São Tomé ja Príncipen toimivaltaisille viranomaisille ja jonka jäljennös toimitetaan Euroopan komissiolle. Hän allekirjoittaa sen aluksen päällikön läsnä ollessa; tämä voi lisätä tai pyytää lisäämään siihen kaikki tarpeellisia pitämänsä huomiot, jotka hän vahvistaa allekirjoituksellaan. Tarkkailija antaa päällikölle jäljennöksen kertomuksesta poistuessaan alukselta.
13. Tarkkailijoille järjestetään aluksella olevien mahdollisuuksien mukaan laivanvarustajan kustannuksella samantasoinen ruokailu ja majoitus kuin päällystöllekin.
14. Tarkkailijan palkasta ja sosiaalimaksuista huolehtii São Tomé ja Príncipe.

VI LUKU

VALVONTA

Eurooppalaisten kalastusalusten on noudatettava ICCAT:n vahvistamia, pyydyksiä ja niiden teknisiä määritelmiä koskevia toimenpiteitä ja suosituksia sekä kaikkia muita niiden kalastustoimintaan sovellettavia teknisiä toimenpiteitä.

1. Alusluettelo

- 1.1 Euroopan unioni pitää ajan tasalla olevaa luetteloluonnosta aluksista, joille on myönnetty tämän pöytäkirjan määräysten mukainen kalastuslupa (kalastuslisenssi). Luettelo annetaan tiedoksi kalastuksen valvonnasta vastaaville São Tomé ja Príncipen viranomaisille heti, kun se on laadittu, ja sen jälkeen aina, kun sitä päivitetään.

2. Valvontamenettely

- 2.1 São Tomé ja Príncipen kalastusalueilla kalastustoimintaa harjoittavien Euroopan unionin sallittujen alusten päälliköiden on sallittava kalastustoiminnan tarkastamisesta ja valvonnasta vastaavien São Tomé ja Príncipen viranomaisten alukselle pääsy ja helpotettava näiden tehtävien suorittamista.
- 2.2 Nämä viranomaiset saavat olla aluksella vain sen aikaa, kuin on tarpeen heidän tehtäviensä suorittamiseksi.
- 2.3 Tarkastuksen jälkeen aluksen päällikölle ja Euroopan komission Gabonissa sijaitsevalle lähetystölle annetaan tarkastuskertomuksen jäljennös.
- 2.4 Tarkastusmenettelyjen turvallisuuden parantamiseksi valvonta on suoritettava siten, että tarkastusalus ja tarkastajat on mahdollista tunnistaa São Tomé ja Príncipen toimivaltaisiksi virkamiehiksi, sanotun kuitenkin rajoittamatta São Tomé ja Príncipen lainsäädännön soveltamista.
- 2.5 Saaliin jälleenlaivausta III luvun 3 jakson 2 kohdassa tarkoitetuilla São Tomé ja Príncipen alueilla harjoittavien Euroopan unionin alusten päälliköiden on sallittava São Tomé ja Príncipen tarkastajien toiminta ja helpotettava sitä.

VII LUKU

RIKKOMUKSET

- 1.1 São Tomé ja Príncipen toimivaltaisten viranomaisten on annettava lippuvaltiolle ja Euroopan komissiolle 24 tunnin kuluessa tieto kaikista tarkastuksista, joissa on havaittu Euroopan unionin aluksen suorittama rikkomus.
- 1.2 Lippuvaltiolle ja Euroopan komissiolle on samalla toimitettava lyhyt selvitys havaintoon johtaneista olosuhteista ja syistä.
2. Tarkastusta koskeva selvitys
 - 2.1 Aluksen päällikön on allekirjoitettava São Tomé ja Príncipen toimivaltaisen viranomaisen laatima selvitys.
 - 2.2 Tämä allekirjoitus ei aiheuta muutoksia aluksen päällikön oikeuksiin ja puolustuskeinoihin, joihin hän voi vedota sen rikkomuksen osalta, josta häntä epäillään.
 - 2.3 Päällikön on ohjattava aluksensa São Tomé ja Príncipen viranomaisten osoittamaan satamaan. Jos kyseessä on vähäinen rikkomus, São Tomé ja Príncipen toimivaltainen viranomainen voi antaa pysäytetylle alukselle luvan jatkaa kalastustoimintaa.
3. Rikkomuksen johdosta pidettävä sovittelukokous
 - 3.1 Oletettua rikkomista koskevien todisteiden säilyttämiseksi tarkoitettuja toimenpiteitä lukuun ottamatta ei saa toteuttaa mitään aluksen päällikköä, miehistöä, lastia tai laitteita koskevia toimenpiteitä, ennen kuin yhden työpäivän kuluessa edellä tarkoitettujen tietojen vastaanottamisesta on järjestetty Euroopan komission ja São Tomé ja Príncipen toimivaltaisten viranomaisten välinen sovittelukokous, johon voi myös osallistua kyseisen jäsenvaltion edustaja.
 - 3.2 Kokouksessa osapuolet luovuttavat toisilleen kaikki asiakirjat ja tiedot, joista voi olla hyötyä tilanteeseen johtneiden seikkojen selvittämisessä. Varustamolle tai tämän edustajalle on ilmoitettava kokouksen tuloksista sekä kaikista pysäyttämisen mahdollisesti aiheuttamista toimenpiteistä.
4. Pysäyttämisen selvittäminen
 - 4.1 Oletettu rikkomus on ennen mahdollisen oikeudellisen menettelyn, rikoslainsäädännössä säädettyä tapausta lukuun ottamatta, aloittamista pyrittävä sovittamaan sovittelumenettelyllä. Tämä menettely päättyy viimeistään kolmantena työpäivänä pysäyttämisestä.
 - 4.2 Jos sovelletaan sovittelumenettelyä, sovellettavan sakon suuruus määritellään São Tomé ja Príncipen lainsäädännön mukaisesti.
 - 4.3 Jos asiaa ei ole saatu ratkaistua sovittelumenettelyllä ja jos se viedään toimivaltaisen oikeusviranomaisen käsiteltäväksi, varustajan on asetettava São Tomé ja Príncipen toimivaltaisten viranomaisten osoittamaan pankkiin vakuus, jonka määrä vahvistetaan ottaen huomioon pysäytyksestä aiheutuneet kustannukset, sakkojen määrä ja korjaukset, jotka rikkomuksesta vastuussa olevien on hoidettava.
 - 4.4 Vakuutta ei voi peruuttaa, ennen kuin oikeuskäsittely on päättynyt. Vakuus vapautetaan heti, kun oikeuskäsittely päättyy ilman, että aluksen päällikköä tuomitaan. Jos päällikkö tuomitaan sakkoon, joka on määrältään vakuutta pienempi, São Tomé ja Príncipen toimivaltaiset viranomaiset vapauttavat jäännöksen.
 - 4.5 Alus päästetään lähtemään, ja se ja sen miehistö saavat poistua satamasta:
 - heti kun sovittelumenettelystä johtuvat velvoitteet on täytetty, tai
 - oikeuskäsittelyn ollessa kesken, heti kun edellä 4,3 kohdassa tarkoitettu vakuus on asetettu ja São Tomé ja Príncipen toimivaltaiset viranomaiset ovat hyväksyneet sen.

Lisäykset

1. Kalastusluvan hakulomake
 2. Kalastuspäiväkirja
 3. Kalastuskieltoalueen koordinaatit
 4. VMS-viestien välittäminen São Tomé ja Príncipessä
 5. São Tomé ja Príncipen talousvyöhykkeen rajat ja koordinaatit
 6. São Tomé ja Príncipen kalastuksenvalvontakeskuksen yhteystiedot
 7. Euroopan unionin jäsenvaltioiden kalastuksenvalvontakeskusten yhteystiedot kalastuskumppanuussopimuksen pöytäkirjan yhteydessä
-

Lisäys 1

SÃO TOMÉ JA PRÍNCIPEN KALASTUSMINISTERIÖ

KALASTUSLUPAHAKEMUS ULKOMAISILLE TEOLLISUUSKALASTUSALUKSILLE

1. Varustajan nimi:
2. Varustajan osoite:
3. Varustajan edustajan tai paikallisen asiamiehen nimi:
4. Varustajan paikallisen edustajan tai asiamiehen osoite:
.....
5. Päällikön nimi:
6. Aluksen nimi:
7. Rekisterinumero:
8. Faksi:
9. Sähköpostiosoite:
10. Radiokoodi:
11. Rakennuspäivä ja -paikka:
12. Lippu, jonka alla purjehtii:
13. Rekisteröintisatama:
14. Varustamon satama:
15. Kokonaispituus:
16. Leveys:
17. Bruttovetoisuus:
18. Ruuman kapasiteetti:
19. Jäähdytys- ja jäädäytyskapasiteetti:
20. Konetyyppi ja -teho:
21. Pyydykset:
22. Miehistön lukumäärä:
23. Viestintäjärjestelmä:
24. Radiokutsutunnus:
25. Tunnistemerkit:
26. Toteutettavat kalastustoimet:

27. Purkamissatama:

28. Kalastusalueet:

29. Pyydettävät lajit:

30. Voimassaoloaika:

31. Erityisedellytykset:

Kalatalous- ja vesiviljelyviraston lausunto:

Kalastusministeriön huomautukset:

Lisäys 3

Leveyspiiri				Pituuspiiri			
Astetta	Minuuttia	Sekuntia		Astetta	Minuuttia	Sekuntia	
03	02	22	N	07	07	31	E
02	50	00	N	07	25	52	E
02	42	38	N	07	36	25	E
02	20	59	N	06	52	45	E
01	40	12	N	05	57	54	E
01	09	17	N	04	51	38	E
01	13	15	N	04	41	27	E
01	21	29	N	04	24	14	E
01	31	39	N	04	06	55	E
01	42	50	N	03	50	23	E
01	55	18	N	03	34	33	E
01	58	53	N	03	53	40	E
02	02	59	N	04	15	11	E
02	05	10	N	04	24	56	E
02	10	44	N	04	47	58	E
02	15	53	N	05	06	03	E
02	19	30	N	05	17	11	E
02	22	49	N	05	26	57	E
02	26	21	N	05	36	20	E
02	30	08	N	05	45	22	E
02	33	37	N	05	52	58	E
02	36	38	N	05	59	00	E
02	45	18	N	06	15	57	E
02	50	18	N	06	26	41	E
02	51	29	N	06	29	27	E
02	52	23	N	06	31	46	E
02	54	46	N	06	38	07	E
03	00	24	N	06	56	58	E
03	01	19	N	07	01	07	E
03	01	27	N	07	01	46	E
03	01	44	N	07	03	07	E
03	02	22	N	07	07	31	E

Lisäys 4

VMS-VIESTIEN VÄLITTÄMINEN SĂO TOMÉ JA PRÍNCIPESSĂ

Taulukko II – VMS-tietojen muoto

Tieto	Koodi		Huomautukset
Tietueen alku	SR		Järjestelmää koskeva tieto – osoittaa tietueen alun
Vastaanottaja	AD		Viestiä koskeva tieto – vastaanottaja. Kolmikirjaiminen ISO-maakoodi
Lähtettäjä	FR		Viestiä koskeva tieto – lähettäjä. Kolmikirjaiminen ISO-maakoodi
Lippuvaltio	FS		
Viestityyppi	TM		Viestiä koskeva tieto – viestin tyyppi "POS"
Radiokutsutunnus	RC		Alusta koskeva tieto – aluksen kansainvälinen radiokutsutunnus
Osapuolen sisäinen viitenumero	IR		Alusta koskeva tieto – osapuolen yksilöllinen numero (lippuvaltion kolmikirjaiminen ISO-koodi, jota seuraa numero)
Ulkoinen rekisterinumero	XR		Alusta koskeva tieto – aluksen kyljessä oleva numero
Leveyspiiri	LA		Aluksen sijaintia koskeva tieto – sijainti asteina ja minuutteina N/S AA,mmm (WGS-84)
Pituusaste	LO		Aluksen sijaintia koskeva tieto – sijainti asteina ja minuutteina E/W AAA,mmm (WGS-84)
Kurssi	CO		Aluksen kurssi 360 °:n asteikolla
Nopeus	SP		Aluksen nopeus solmuina kymmenyksen tarkkuudella
Päivämäärä	DA		Aluksen sijaintia koskeva tieto – sijainnin kirjaamisen päivämäärä UTC (VVVVKKPP)
Kellonaika	TI		Aluksen sijaintia koskeva tieto – sijainnin kirjaamisen kellonaika UTC (TTMM)
Tietueen loppu	ER		Järjestelmää koskeva tieto – osoittaa tietueen lopun

Merkistö: ISO 8859.1

Tietojen välittämisessä käytetään seuraavaa rakennetta:

- tietoyksikön alku ilmoitetaan kaksoisvinoviivalla (//) ja kentän koodilla,
- kentän koodi ja tieto erotetaan vinoviivalla (/).

Vapaaehtoiset tiedot lisätään kirjaamisen alkamisen ja lopettamisen väliin.

Kalastuslusten saalisilmoitusten ja kertomusten toimittamisessa käytettävät mallit

"Saalis saavuttaessa talousvyöhykkeelle" -ilmoitus

"Saaliit jälleenlaivattaessa" -ilmoitus

"Saalis poistuttaessa talousvyöhykkeeltä" -ilmoitus

*Lisäys 5***SÃO TOMÉ JA PRÍNCIPEN TALOUSVYÖHYKKEEN RAJAT****TALOUSVYÖHYKKEEN KOORDINAATIT**

<http://www.un.org/Depts/los/LEGISLATIONANDTREATIES/losic/losic9ef.pdf>

*Lisäys 6***SÃO TOMÉ JA PRÍNCIPEN KALASTUKSENVALVONTAKESKUKSEN YHTEYSTIEDOT**

Kalastuksenvalvontakeskuksen nimi:

Puhelinnumero VMS:

Faksinumero VMS:

Sähköpostiosoite VMS:

Puhelinnumero DSPG:

Faksinumero DSPG:

X25-osoite =

Saapumis-/poistumisilmoitus:

*Lisäys 7***EUROOPAN UNIONIN JÄSENVALTIOIDEN KALASTUKSENVALVONTAKESKUSTEN YHTEYSTIEDOT EU:n
JA SÃO TOMÉ JA PRÍNCIPEN KALASTUSKUMPPANUUSSOPIIMUKSEN PÖYTÄKIRJAN YHTEYDESSÄ**

ASETUKSET

NEUVOSTON TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 502/2011,

annettu 23 päivänä toukokuuta 2011,

Libyan tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 204/2011 täytäntöönpanosta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Libyan tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä 2 päivänä maaliskuuta 2011 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 204/2011⁽¹⁾ ja erityisesti sen 16 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto antoi 2 päivänä maaliskuuta 2011 asetuksen (EU) N:o 204/2011 Libyan tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä.
- (2) Libyan tilanteen vakavuuden huomioon ottaen ja Libyan tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpi-

teistä annetun päätöksen 2011/137/YUTP täytäntöönpanosta 23 päivänä toukokuuta 2011 annetun neuvoston täytäntöönpanopäätöksen 2011/300/YUTP⁽²⁾ mukaisesti asetuksen (EU) N:o 204/2011 liitteessä III olevaan luetteloon henkilöistä ja yhteisöistä, joihin sovelletaan rajoittavia toimenpiteitä, olisi lisättävä uusi henkilö ja uusi yhteisö,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Lisätään tämän asetuksen liitteessä mainittu henkilö ja yhteisö asetuksen (EU) N:o 204/2011 liitteessä III olevaan luetteloon.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä toukokuuta 2011.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

C. ASHTON

⁽¹⁾ EUVL L 58, 3.3.2011, s. 1.

⁽²⁾ Katso tämän virallisen lehden sivu 85.

LIITE

1 ARTIKLASSA TARKOITETTU HENKILÖ JA YHTEISÖ

Henkilöt

	Nimi	Tunnistamistiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
1.	Eversti Taher Juwadi	Vallankumouskaartin komentoketjussa neljäntenä	Gaddafin hallituksen avain- jäsen	23.05.2011

Yhteisöt

	Nimi	Tunnistamistiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
1.	Afriqiyah Airways	Afriqiyah Airways 1. kerros Waha Building 273, Omar Al Mokhtar Street P.O.Box 83428 Tripoli, Libya sähköpostiosoite: afriqiyah@afriqiyah. aero	Hallituksen omistaman ja sen määräysvallassa olevan ja EU:n asetuksessa nime- tyn yhteisön Libyan Afri- can Investment Portfolion libyalainen tytäryhtiö / omistama libyalainen tytä- ryhtiö.	23.05.2011

NEUVOSTON TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 503/2011,**annettu 23 päivänä toukokuuta 2011,****Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 961/2010 täytäntöönpanosta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä 25 päivänä lokakuuta 2010 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 961/2010 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 36 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto antoi 25 päivänä lokakuuta 2010 asetuksen (EU) N:o 961/2010 Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen (EY) N:o 423/2007 kumoamisesta.
- (2) Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2010/413/YUTP muuttamisesta 23 päivänä toukokuuta 2011 annetun neuvoston päätöksen 2011/299/YUTP ⁽²⁾ mukaisesti olisi asetuksen (EU) N:o 961/2010 liitteessä VIII olevaan luetteloon henkilöistä ja yhteisöistä, joihin sovelletaan rajoittavia toimenpiteitä, lisättävä uusia henkilöitä ja yhteisöjä.
- (3) Asetuksen (EU) N:o 961/2010 liitteessä VIII olevaa luetteloa olisi muutettava tiettyjen henkilöiden ja yhteisöjen osalta,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Lisätään tämän asetuksen liitteessä I luetellut henkilöt ja yhteisöt asetuksen (EU) N:o 961/2010 liitteessä VIII olevaan luetteloon.

2 artikla

Korvataan asetuksen (EU) N:o 961/2010 liitteessä VIII seuraavia henkilöitä ja yhteisöjä koskevat kohdat:

- 1) Ali Akbar Salehi,
- 2) Iran Centrifuge Technology Company (alias TSA tai TESA),
- 3) Puolustusministeriön ja asevoimien logistiikka,
- 4) Research Institute of Nuclear Science and Technology (alias Nuclear Science & Technology Research Institute),

tämän asetuksen liitteessä II esitetyillä kohdilla.

3 artiklaTämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä toukokuuta 2011.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

C. ASHTON

⁽¹⁾ EUVL L 281, 27.10.2010, s. 1.⁽²⁾ Katso tämän virallisen lehden sivu 65.

LIITE I

1 ARTIKLASSA TARKOITETUT HENKILÖT JA YHTEISÖT

I Ydinalaan tai ballistisiin ohjuksiin liittyvään toimintaan osallistuvat henkilöt ja yhteisöt

A. Luonnolliset henkilöt

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
1.	Mohammad Ahmadian		Iranin atomienergiajärjestön (AEOI) entinen toimiva johtaja ja nykyisin AEOI:n varajohtaja. AEOI valvoo Iranin ydinohjelmaa ja on nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737 (2006).	23.05.2011
2.	Engineer Naser Rastkhah		AEOI:n varajohtaja. AEOI valvoo Iranin ydinohjelmaa ja on nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737 (2006).	23.05.2011
3.	Behzad Soltani		AEOI:n varajohtaja. AEOI valvoo Iranin ydinohjelmaa ja on nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737 (2006).	23.05.2011
4.	Massoud Akhavan-Fard		AEOI:n suunnittelu- sekä kansainvälisten ja parlamentaaristen asioiden varajohtaja. AEOI valvoo Iranin ydinohjelmaa ja on nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737 (2006).	23.05.2011
5.	Mohammad Hossein Dajmar	Syntymäaika: 19.2.1956. Passi: K13644968 (Iran), voimassaolo päättyy toukokuussa 2013.	IRISL:n puheenjohtaja ja toimitusjohtaja. Hän on myös IRISL:n sisäryhtiöiksi tiedettyjen Soroush Sarzamin Asatir Ship Management Co:n. (SSA), Safiran Payam Darya Shipping Co:n. (SAPID), ja Hafiz Darya Shipping Co:n (HDS) puheenjohtaja.	23.05.2011

B. Oikeushenkilöt, yhteisöt ja elimet

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
1.	Europäisch-Iranische Handelsbank (EIH)	Päätoimipaikka: Depenau 2, D-20095 Hampuri; Kish branch, Sanaee Avenue, PO Box 79415/148, Kish Island 79415 Tehran branch, No. 1655/1, Valiasr Avenue, PO Box 19656 43 511, Tehran, Iran	EIH:lla on ollut keskeinen asema iranilaisten pankkien avustamisessa niiden etsiessä vaihtoehtoja Iraniin kohdistettujen EU:n pakotteiden keskeyttämien liiketoimien saattamiseksi päätökseen. EIH:n on todettu toimivan neuvoa-antavana ja välittäjäpankkina nimettyjen iranilaisten yhteisöjen kanssa toteutettavissa toiminna. EIH esimerkiksi jähdytti elokuun alussa 2010 EIH:n Hampurin toimipaikassa olleet EU:n nimeämien pankkien Saderat Iranin ja Bank Mellatin tilit. Pian tämän jälkeen EIH jatkoi euromääräisiä toimia Bank Mellatin ja Bank Saderat Iranin kanssa käyttäen EIH:n tilejä nimeämättömän iranilaisen pankin kanssa. Elokuussa 2010 EIH otti käyttöön järjestelmän,	23.05.2011

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luettelon merkitsemisen päivämäärä
			joka mahdollistaisi juoksevien maksujen suorittamisen Bank Saderat Londonille ja Future Bank Bahrainille siten, että EU:n määräämät pakotteet vältettäisiin. Loka-kuusta 2010 alkaen EIH on toiminut edelleen maksukanavana pakotteiden kohteena oleville iranilaisille pankeille, mukaan lukien Bank Mellat ja Bank Saderat. Nämä pakotteiden kohteena olevat pankit ohjaavat maksunsa EIH:lle iranilaisen Bank of Industry and Mine -pankin kautta. Vuonna 2009 Post Bank käytti EIH:ta pakotteiden välttämiseen tähtäävässä järjestelyssä, johon liittyi maksu-määräysten käsitteleminen YK:n nimeämän Bank Sepahin puolesta. EU:n nimeämä Bank Mellat on yksi EIH:n emopankeista.	
2.	Onerbank ZAO (<i>alias</i> Eftekhar Bank, Honor Bank)	Ulitsa Klary Tsetkin 51, Minsk 220004, Valko-Venäjä	Valko-Venäjällä sijaitseva pankki, joka on Bank Refah Kargarinin, Bank Saderatin ja Export Development Bank of Iranin omistuksessa.	23.05.2011
3.	Aras Farayande	Unit 12, No 35 Kooshesh Street, Tehran	Osallistunut materiaalien hankintaan Iran Centrifuge Technology Company -yritykselle, jolle EU on määrännyt pakotteita.	23.05.2011
4.	EMKA Company		Tytäryhtiö uraanin etsinnästä ja uuttamisesta vastuussa olevalle TAMAS-yritykselle, jolle YK on määrännyt pakotteita.	23.05.2011
5.	Neda Industrial Group	No 10 & 12, 64th Street, Yusef Abad, Tehran	Teollisuusautomaatioyritys, joka on tehnyt työtä uraanin rikastuslaitoksella Natanzissa YK:n pakotteiden kohteena olevalle Kalaye Electric Company -yritykselle (KEC).	23.05.2011
6.	Neka Novin	Unit 7, No 12, 13th Street, Mir-Emad St, Motahary Avenue, Tehran, 15875-6653	Osallistunut Iranin ydinohjelmaan suoraan sovellettavien erikoislaitteistojen ja -materiaalien hankintaan.	23.05.2011
7.	Noavaran Pooyamaj	No 15, Eighth Street, Pakistan Avenue, Shahid Beheshti Avenue, Tehran	Osallistunut valvonnassa olevien ja sentrifugien valmistukseen suoraan sovellettavien materiaalien hankintaan Iranin uraanin rikastusohjelmaa varten.	23.05.2011
8.	Noor Afza Gostar, (<i>alias</i> Noor Afzar Gostar)	Opp Seventh Alley, Zafrafrshan Street, Eivanak Street, Qods Township	YK:n pakotteiden kohteena olevan Iranin atomienergiajärjestön (AEOI) tytäryhtiö. Osallistunut laitteiden hankintaan ydinohjelmaa varten.	23.05.2011
9.	Pouya Control	No 2, Sharif Alley, Shariati Street, Tehran	Yritys, joka on osallistunut vaihtomuunninten hankintaan Iranin kiellettyä rikastusohjelmaa varten.	23.05.2011
10.	Raad Iran (<i>alias</i> Raad Automation Company)	Unit 1, No 35, Bouali Sina Sharghi, Chehel Sotoun Street, Fatemi Square, Tehran	Yritys, joka on osallistunut inverttereiden hankintaan Iranin kiellettyä rikastusohjelmaa varten. RaadIran perustettiin valvontajärjestelmien tuottamista ja suunnittelua varten, se huolehtii myös inverttereiden ja ohjelmoitavien loogisten ohjainten myynnistä ja asennuksesta.	23.05.2011

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
11.	SUREH (Nuclear Reactors Fuel Company)	Päätoimipaikka: 61 Shahid Abtahi St, Karegar e Shomali, Tehran Complex: Persian Gulf Boulevard, Km20 SW Esfahan Road	Iranin atomienergiajärjestön (AEOI) tytäryhtiö. AEOI:n muodostavat uraanin muuntamislaitos, polttoaineen tuotantolaitos ja zirkoniumin tuotantolaitos.	23.05.2011
12.	Sun Middle East FZ Company		Arkaluonteisia tuotteita Nuclear Reactors Fuel Company -yritykselle (SUREH) toimittava yhtiö. Sun Middle East -yhtiö käyttää Iranin ulkopuolella sijaitsevia välittäjiä SUREHin pyytämien tavaroiden toimittamiseksi. Sun Middle East -yhtiö antaa näille välittäjille väärät tiedot loppukäyttäjistä tavaroiden Iraniin toimittamista varten pyrkien siten kiertämään kyseisen maan tullijärjestelmää.	23.05.2011
13.	Ashtian Tablo	Ashtian Tablo - No 67, Ghods mirheydari St, Yoosefabad, Tehran	Fordowin (Qom) laitoksen rakentamiseen (ilmoittamatta IAEA:lle) osallistunut sähkölaitteiden (kytkentälaitte) valmistaja.	23.05.2011
14.	Bals Alman		Meneillään olevaan Fordowin (Qom) laitoksen rakentamiseen (ilmoittamatta IAEA:lle) osallistunut sähkölaitteiden (kytkentälaitte) valmistaja.	23.05.2011
15.	Hirbod Co	Hirbod Co - Flat 2, 3 Second Street, Asad Abadi Avenue, Tehran 14316	Yhtiö, joka on toimittanut Iranin ydin- ja ballististen ohjusten ohjelmiin tarkoitettuja tavaroita ja laitteita YK:n pakotteiden kohteena olevalle Kalaye Electric Company-yritykselle (KEC).	23.05.2011
16.	Iran Transfo	15 Hakim Azam St, Shirazeh, Shomali St, Mollasadra, Vanak Sq, Tehran	Meneillään olevaan Fordowin (Qom) laitoksen rakentamiseen (ilmoittamatta IAEA:lle) osallistunut muuntajien valmistaja.	23.05.2011
17.	Marou Sanat (<i>alias</i> Mohandesi Tarh Va Toseh Maro Sanat Company)	9, Ground Floor, Zohre Street, Mofateh Street, Tehran	YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737 nimetyn Mesbah Energy -yhtiön puolesta toiminut hankintayritys.	23.05.2011
18.	Paya Parto (<i>alias</i> Paya Partov)		Laserhitsausta tekevä tytäryhtiö Novin Energy-yhtiölle, jolle on määrätty pakotteita YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1747.	23.05.2011
19.	Safa Nicu		Viestintäyritys, joka toimitti laitteita IAEA:lle ilmoittamatta rakennettuun Fordowin (Qom) laitokseen.	23.05.2011
20.	Taghtiran		Insinööritoimisto, joka toimittaa laitteita Iranin IR-40 raskasvesitutkimusreaktorille.	23.05.2011

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
21.	Pearl Energy Company Ltd	Level 13(E) Main Office Tower, Jalan Merdeka, Financial Park Complex, Labuan 87000 Malesia	Pearl Energy Company Ltd. on kokonaan First East Export Bank -pankin (FEEB) omistuksessa oleva tytäryhtiö; FEEB nimettiin kesäkuussa 2010 YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1929. FEEB perusti Pearl Energy Company -yhtiön laatimaan taloustutkimusta monista maailmanlaajuisista teollisuudenaloista. Bank Mellatin johtaja, Ali Divandari, toimii Pearl Energy Companyn hallituksen puheenjohtajana.	23.05.2011
22.	Pearl Energy Services, SA	15 Avenue de Montchoisi, Lausanne, 1006 VD, Sveitsi; Yritysrekisteriasiakirja #CH-550.1.058.055-9	Pearl Energy Services S.A. on kokonaan Pearl Energy Company Ltd:n omistuksessa oleva tytäryhtiö, joka sijaitsee Sveitsissä; sen tehtävänä on hankkia rahoitusta ja asiantuntemusta Iranin öljylalle pyrkiville yhteisöille.	23.05.2011
23.	West Sun Trade GMBH	Winterhuder Weg 8, Hamburg 22085, Saksa; Puhelin: 0049 40 2270170; Yritysrekisteriasiakirja # HRB45757 (Saksa)	Machine Sazi Arakin omistuksessa tai määräysvallassa	23.05.2011
24.	MAAA Synergy	Malesia	Osallistunut komponenttien hankkimiseen iranilaisiin taistelulentokoneisiin.	23.05.2011
25.	Modern Technologies FZC (MTFZC)	PO Box 8032, Sharjah, Yhdistyneet arabiemiirikunnat	Osallistunut komponenttien hankkimiseen Iranin ydinohjelmaa varten.	23.05.2011
26.	Qualitest FZE	Level 41, Emirates Towers, Sheikh Zayed Road, PO Box 31303, Dubai, Yhdistyneet arabiemiirikunnat	Osallistunut komponenttien hankkimiseen Iranin ydinohjelmaa varten.	23.05.2011
27.	Bonab Research Center (BRC)	Jade ye Tabriz (km 7), East Azerbaijan, Iran	Sidoksissa AEOI:hin	23.05.2011
28.	Tajhiz Sanat Shayan (TSS)	Unit 7, No. 40, Yazdanpanah, Afriqa Blvd., Teheran, Iran	Osallistunut komponenttien hankkimiseen Iranin ydinohjelmaa varten.	23.05.2011
29.	Institute of Applied Physics (IAP)		Johtaa Iranin ydinohjelman sotilaallisten sovellusten tutkimusta.	23.05.2011
30.	Aran Modern Devices (AMD)		Sidoksissa MTFZC-verkoston.	23.05.2011
31.	Sakhte Turbopomp va Kompressor (SATAK) (alias Turbo Compressor Manufacturer, TCMFG)	8, Shahin Lane, Tavanir Rd., Valiasr Av., Teheran, Iran	Osallistunut hankintatoimiin Iranin ohjusohjelmaa varten.	23.05.2011
32.	Electronic Components Industries (ECI)	Hossain Abad Avenue, Shiraz, Iran	Iran Electronics Industries -yrityksen tytäryhtiö	23.05.2011

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
33.	Shiraz Electronics Industries	Mirzaie Shirazi, P.O. Box 71365-1589, Shiraz, Iran	Iran Electronics Industries -yrityksen tytäryhtiö	23.05.2011
34.	Iran Marine Industrial Company (SADRA)	Sadra Building No. 3, Shafagh St., Poonak Khavari Blvd., Shahrak Ghods, P.O. Box 14669-56491, Tehran, Iran	Khatam al-Anbiya Construction Headquartersin omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
35.	Shahid Beheshti University	Daneshju Blvd., Yaman St., Chamran Blvd., P.O. Box 19839-63113, Tehran, Iran	Puolustusministeriön ja asevoimien logistiikan (MODAFL) omistuksessa tai määräysvallassa. Se tekee ydinaseita koskevaa tieteellistä tutkimusta.	23.05.2011
36.	Bonyad Taavon Sepah (<i>alias</i> IRGC Cooperative Foundation; Bonyad-e Ta'avon-Sepah; Sepah Cooperative Foundation)	Niayes Highway, Seoul Street, Tehran, Iran	Bonyad Taavon Sepah, joka tunnetaan myös nimellä IRGC Cooperative Foundation, on IRGC:n komentajien sen investointien organisoimiseksi perustama. Se on IRGC:n määräysvallassa. Bonyad Taavon Sepahin johtokunta koostuu yhdestä jäsenestä, joista kahdeksan on IRGC:n jäseniä. Heihin kuuluu IRGC:n päällikkö, joka on johtokunnan puheenjohtaja, korkeimman hengellisen johtajan edustaja IRGC:ssä, Basij-liikkeen komentaja, IRGC:n maavoimien komentaja, IRGC:n ilmavoimien komentaja, IRGC:n merivoimien komentaja, IRGC:n tietoturvaorganisaation johtaja, IRGC:n vanhempi upseeri asevoimien yleisesikunnasta ja IRGC:n vanhempi upseeri MODAFL:sta.	23.05.2011
37.	Ansar Bank (<i>alias</i> Ansar Finance and Credit Fund; Ansar Financial and Credit Institute; Ansae Institute; Ansar al-Mojahedin No-Interest Loan Institute; Ansar Saving and Interest Free-Loans Fund)	No. 539, North Pasdaran Avenue, Tehran; Ansar Building, North Khaje Nasir Street, Tehran, Iran	Bonyad Taavon Sepah perusti Ansar Bankin rahoitus- ja luottopalvelujen tuottamiseksi IRGC:n henkilöstölle. Aluksi Ansar Bank toimi luotto-osuuskuntana, ja siitä tuli täysin valtuuksin toimiva pankki vuoden 2009 puolivälissä Iranin keskuspankin myönnettyä sille lisenssin. Ansar Bank, joka tunnettiin aikaisemmin nimellä Ansar al Mojahedin, on yli 20 vuoden ajan ollut yhteydessä IRGC:hen. IRGC:n jäsenet ovat saaneet palkkansa Ansar Bankin kautta. Lisäksi IRGC:n henkilöstö on saanut Ansar Bankilta erityisetuja, muun muassa alemmat korot kotihuonekaluille ja ilmaisen tai alempihintaisen terveydenhuollon.	23.05.2011
38.	Mehr Bank (<i>alias</i> Mehr Finance and Credit Institute; Mehr Interest-Free Bank)	204 Taleghani Ave., Tehran, Iran	Mehr Bank on Bonyas Taavon Sepahin ja IRGC:n määräysvallassa. Mehr Bank tuottaa rahoituspalveluja IRGC:lle. Bonyad Taavon Sepahin johtajan Parviz Fattahin (s. 1961) julkisiin lähteisiin perustuvan haastattelun mukaan Bonyad Taavon Sepah perusti Mehr Bankin Basij-liikettä (IRGC:n puolisotilaallinen siipi) varten.	23.05.2011

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
39.	Darya Capital Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; Yritysrekisteriasiakirja # HRB94311 (Saksa) myönnetty 21.7.2005 Schottweg 6, 22087 Hamburg, Saksa; Yritysrekisterinumero HRB96253, myönnetty 30.1.2006	Darya Capital Administration on IRISL Europe GmbH:n kokonaan omistama tytäryhtiö, jonka toimitusjohtaja on Mohammad Talai.	23.05.2011
40.	Nari Shipping and Chartering GmbH & Co. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; Yritysrekisteriasiakirja # HRA102485 (Saksa) myönnetty 19.8.2005; Puh.: 004940278740	Ocean Capital Administrationin ja IRISL Europan omistuksessa. Ahmad Sarkandi on myös Ocean Capital Administration GmbH:n ja Nari Shipping and Chartering GmbH & Co. KG:n johtaja.	23.05.2011
41.	Ocean Capital Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; Yritysrekisteriasiakirja # HRB92501 (Saksa) myönnetty 4.1.2005; Puh.: 004940278740	Saksassa sijaitseva IRISL:n holdingyhtiö, joka yhdessä IRISL Europan kanssa omistaa Nari Shipping and Chartering GmbH & Co. KG:n. Ocean Capital Administrationilla ja Nari Shipping and Charteringillä on lisäksi Saksassa sama osoite kuin IRISL Europe GmbH:lla.	23.05.2011
42.	First Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; Yritysrekisteriasiakirja # HRB94311 (Saksa) myönnetty 21.7.2005	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
42.a.	First Ocean GmbH & Co. Kg	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Yritysrekisteriasiakirja # HRA102601 (Saksa) myönnetty 19.9.2005 Sähköpostiosoite: smd@irisl.net; Verkkosivusto: www.irisl.net; Puhelin: 00982120100488; Faksi: 00982120100486	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
43.	Second Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; Yritysrekisteriasiakirja # HRB94312 (Saksa) myönnetty 21.7.2005	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
43.a.	Second Ocean GMBH & Co. Kg	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; c/o Hafiz Darya Shipping Co, No 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran; Yritysrekisteriasiakirja # HRA102502 (Saksa) myönnetty 24.8.2005; Sähköpostiosoite: info@hdslines.com; Verkkosivusto: www.hdslines.com; Puhelin: 00982126100733; Faksi: 00982120100734	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
44.	Third Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; Yritysrekisteriasiakirja # HRB94313 (Saksa) myönnetty 21.7.2005	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
44.a.	Third Ocean GMBH & Co. Kg	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Yritysrekisteriasiakirja # HRA102520 (Saksa) myönnetty 29.8.2005; Sähköpostiosoite: smd@irisl.net; Verkkosivusto: www.irisl.net; Puhelin: 00982120100488; Faksi: 00982120100486	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
45.	Fourth Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; Yritysrekisteriasiakirja # HRB94314 (Saksa) myönnetty 21.7.2005	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
45.a.	Fourth Ocean GMBH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Yritysrekisteriasiakirja # HRA102600 (Saksa) myönnetty 19.9.2005; Sähköpostiosoite: smd@irisl.net; Verkkosivusto: www.irisl.net; Puhelin: 00494070383392; Puhelin: 00982120100488; Faksi: 00982120100486	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
46.	Fifth Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; Yritysrekisteriasiakirja # HRB94315 (Saksa) myönnetty 21.7.2005	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
46.a.	Fifth Ocean GMBH & CO. KG	c/o Hafiz Darya Shipping Co, No 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran; Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; Yritysrekisteriasiakirja # HRA102599 (Saksa) myönnetty 19.9.2005; Sähköpostiosoite: info@hdslines.com; Verkkosivusto: www.hdslines.com; Puhelin: 00494070383392; Puhelin: 00982126100733; Faksi: 00982120100734	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
47.	Sixth Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; Yritysrekisteriasiakirja # HRB94316 (Saksa) myönnetty 21.7.2005	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
47.a.	Sixth Ocean GMBH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; c/o Hafiz Darya Shipping Co, No 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran; Yritysrekisteriasiakirja # HRA102501 (Saksa) myönnetty 24.8.2005; Sähköpostiosoite: info@hdslines.com; Verkkosivusto: www.hdslines.com; Puhelin: 00982126100733; Faksi: 00982120100734	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
48.	Seventh Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; Yritysrekisteriasiakirja # HRB94829 (Saksa) myönnetty 19.9.2005	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luettelo on merkittämisen päivämäärä
48.a.	Seventh Ocean GMBH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Yritysrekisteriasiakirja # HRA102655 (Saksa) myönnetty 26.9.2005; Sähköpostiosoite: smd@irisl.net; Verkkosivusto: www.irisl.net; Puhelin: 00982120100488; Faksi: 00982120100486	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
49.	Eighth Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; Yritysrekisteriasiakirja # HRB94633 (Saksa) myönnetty 24.8.2005	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
49.a.	Eighth Ocean GmbH & CO. KG	c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; Yritysrekisteriasiakirja # HRA102533 (Saksa) myönnetty 1.9.2005; Sähköpostiosoite: smd@irisl.net; Verkkosivusto: www.irisl.net; Puhelin: 00982120100488; Faksi: 00982120100486	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
50.	Ninth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; Yritysrekisteriasiakirja # HRB94698 (Saksa) myönnetty 9.9.2005	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
50.a.	Ninth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Yritysrekisteriasiakirja # HRA102565 (Saksa) myönnetty 15.9.2005; Sähköpostiosoite: smd@irisl.net; Verkkosivusto: www.irisl.net; Puhelin: 00982120100488; Faksi: 00982120100486	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
51.	Tenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
51.a.	Tenth Ocean GmbH & CO. KG	c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; Yritysrekisteriasiakirja # HRA102679 (Saksa) myönnetty 27.9.2005; Sähköpostiosoite: smd@irisl.net; Verkkosivusto: www.irisl.net; Puhelin: 00982120100488; Faksi: 00982120100486	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
52.	Eleventh Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; Yritysrekisteriasiakirja # HRB94632 (Saksa) myönnetty 24.8.2005	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
52.a.	Eleventh Ocean GmbH & CO. KG	c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; Yritysrekisteriasiakirja # HRA102544 (Saksa) myönnetty 9.9.2005; Sähköpostiosoite: smd@irisl.net; Verkkosivusto: www.irisl.net; Puhelin: 004940302930; Puhelin: 00982120100488; Faksi: 00982120100486	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
53.	Twelfth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; Yritysrekisteriasiakirja # HRB94573 (Saksa) myönnetty 18.8.2005	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
53.a.	Twelfth Ocean GmbH & CO. KG	c/o Hafiz Darya Shipping Co, No 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran; Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; Yritysrekisteriasiakirja # HRA102506 (Saksa) myönnetty 25.8.2005; Sähköpostiosoite: info@hdslines.com; Verkkosivusto: www.hdslines.com; Puhelin: 00982126100733; Faksi: 00982120100734	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
54.	Thirteenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
54.a.	Thirteenth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Yrityсрекisteriasikirja # HRA104149 (Saksa) myönnetty 10.7.2006; Sähköpostiosoite: smd@irisl.net; Verkkosivusto: www.irisl.net; Puhelin: 00982120100488; Faksi: 00982120100486	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
55.	Fourteenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
55.a.	Fourteenth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Yrityсрекisteriasikirja # HRA104174 (Saksa) myönnetty 12.7.2006; Sähköpostiosoite: smd@irisl.net; Verkkosivusto: www.irisl.net; Puhelin: 00982120100488; Faksi: 00982120100486	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
56.	Fifteenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
56.a.	Fifteenth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Yrityсрекisteriasikirja # HRA104175 (Saksa) myönnetty 12.7.2006; Sähköpostiosoite: smd@irisl.net; Verkkosivusto: www.irisl.net; Puhelin: 00982120100488; Faksi: 00982120100486	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
57.	Sixteenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
57.a.	Sixteenth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Sähköpostiosoite: smd@irisl.net; Verkkosivusto: www.irisl.net; Puhelin: 00982120100488; Faksi: 00982120100486	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
58.	Loweswater Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, Isle of Man, IM1 3DA	Mansaareltä hallinnoitu yritys, jonka määräysvallassa on hongkongilaisia laivanvarustamoita. Laivoja liikennöi EU:n pakotteiden kohteena oleva Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia aluksia. Hongkongilaiset yhtiöt ovat: Insight World Ltd, Kingdom New Ltd, Logistic Smart Ltd, Neuman Ltd and New Desire Ltd. Alusten teknisen hallinnoinnin suorittaa EU:n pakotteiden kohteena oleva Soroush Saramin Asatir (SSA).	23.05.2011
58.a	Insight World Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Insight World Ltd on Hong Kongissa sijaitseva, Loweswater Ltd:n omistama yritys, jonka aluksia liikennöi Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia ja liikennöimiä aluksia.	23.05.2011
58.b.	Kingdom New Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Kingdom New Ltd on Hong Kongissa sijaitseva, Loweswater Ltd:n omistama yritys, jonka aluksia liikennöi Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia ja liikennöimiä aluksia.	23.05.2011
58.c.	Logistic Smart Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Logistic Smart Ltd on Hong Kongissa sijaitseva, Loweswater Ltd:n omistama yritys, jonka aluksia liikennöi Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia ja liikennöimiä aluksia.	23.05.2011
58.d.	Neuman Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Neuman Ltd on Hong Kongissa sijaitseva, Loweswater Ltd:n omistama yritys, jonka aluksia liikennöi Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia ja liikennöimiä aluksia.	23.05.2011
58.e.	New Desire LTD	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	New Desire LTD on Hong Kongissa sijaitseva, Loweswater Ltd:n omistama yritys, jonka aluksia liikennöi Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia ja liikennöimiä aluksia.	23.05.2011

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
59.	Mill Dene Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, Isle of Man. IM1 3DA	Mansaareltä hallinnoitu yritys, jonka määräysvallassa on hongkongilaisia laivanvarustamoita. Laivoja liikennöi EU:n pakotteiden kohteena oleva Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia aluksia. Yksi osakkeenomistajista on Gholamhossein Golpavar, SAPIDin toimitusjohtaja ja IRISL:n kaupallinen johtaja. Hongkongilaiset yhtiöt ovat: Advance Novel, Alpha Effort Ltd, Best Precise Ltd, Concept Giant Ltd ja Great Method Ltd. Alusten teknisen hallinnoinnin suorittaa EU:n pakotteiden kohteena oleva Soroush Saramin Asatir (SSA).	23.05.2011
59.a.	Advance Novel	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Advance Novel on Hong Kongissa sijaitseva, Mill Dene Ltd:n omistama yritys, jonka aluksia liikennöi Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia ja liikennöimiä aluksia.	23.05.2011
59.b.	Alpha Effort Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Alpha Effort Ltd on Hong Kongissa sijaitseva, Mill Dene Ltd:n omistama yritys, jonka aluksia liikennöi Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia ja liikennöimiä aluksia.	23.05.2011
59.c.	Best Precise Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Best Precise Ltd on Hong Kongissa sijaitseva, Mill Dene Ltd:n omistama yritys, jonka aluksia liikennöi Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia ja liikennöimiä aluksia.	23.05.2011
59.d.	Concept Giant Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Concept Giant Ltd on Hong Kongissa sijaitseva, Mill Dene Ltd:n omistama yritys, jonka aluksia liikennöi Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia ja liikennöimiä aluksia.	23.05.2011
59.e.	Great Method Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Great Method Ltd on Hong Kongissa sijaitseva, Mill Dene Ltd:n omistama yritys, jonka aluksia liikennöi Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia ja liikennöimiä aluksia.	23.05.2011
60.	Shallon Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, Isle of Man. IM1 3DA	Mansaareltä hallinnoitu yritys, jonka määräysvallassa on hongkongilaisia laivanvarustamoita. Laivoja liikennöi EU:n pakotteiden kohteena oleva Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia aluksia. Yksi osakkeenomistajista on IRISL:n johtokunnan jäsen Mohammed Mehdi Rasikh.	23.05.2011

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luettelo on merkittävää
			Hongkongilaiset yhtiöt ovat: Smart Day Holdings Ltd, System Wise Ltd (alias Sysyem Wise Ltd), Trade Treasure, True Honour Holdings Ltd. Alusten teknisen hallinnoinnin suorittaa EU:n pakotteiden kohteena oleva Soroush Saramin Asatir (SSA).	
60.a.	Smart Day Holdings Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Smart Day Holdings Ltd on Hong Kongissa sijaitseva, Shallon Ltd:n omistama yritys, jonka aluksia liikennöi Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia ja liikennöimiä aluksia.	23.05.2011
60.b.	System Wise Ltd (alias Sysyem Wise Ltd)	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	System Wise Ltd on Hong Kongissa sijaitseva, Shallon Ltd:n omistama yritys, jonka aluksia liikennöi Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia ja liikennöimiä aluksia.	23.05.2011
60.c.	Trade Treasure	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Trade Treasure on Hong Kongissa sijaitseva, Shallon Ltd:n omistama yritys, jonka aluksia liikennöi Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia ja liikennöimiä aluksia.	23.05.2011
60.d.	True Honour Holdings Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	True Honour Holdings Ltd on Hong Kongissa sijaitseva, Shallon Ltd:n omistama yritys, jonka aluksia liikennöi Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia ja liikennöimiä aluksia.	23.05.2011
61.	Springthorpe Limited	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, Isle of Man, IM1 3DA	Mansaareltä hallinnoitu yritys, jonka määräysvallassa on hongkongilaisia laivanvarustamoita. Laivoja liikennöi Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia aluksia. Yksi osakkeenomistajista on IRISL:n toimitusjohtaja Mohammed Hossein Dajmar. Hongkongilaiset yhtiöt ovat: New Synergy Ltd, Partner Century Ltd, Sackville Holdings Ltd, Sanford Group ja Sino Access Holdings. Alusten teknisen hallinnoinnin suorittaa EU:n pakotteiden kohteena oleva Soroush Saramin Asatir (SSA).	23.05.2011
61.a.	New Synergy Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	New Synergy Ltd on Hong Kongissa sijaitseva, Springthorpe Limitedin omistama yritys, jonka aluksia liikennöi Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia ja liikennöimiä aluksia.	23.05.2011

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
61.b.	Partner Century Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Partner Century Ltd on Hong Kongissa sijaitseva, Springthorpe Limitedin omistama yritys, jonka aluksia liikennöi Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia ja liikennöimiä aluksia.	23.05.2011
61.c.	Sackville Holdings Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Sackville Holdings Ltd on Hong Kongissa sijaitseva, Springthorpe Limitedin omistama yritys, jonka aluksia liikennöi Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia ja liikennöimiä aluksia.	23.05.2011
61.d	Sanford Group	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Sanford Group on Hong Kongissa sijaitseva, Springthorpe Limitedin omistama yritys, jonka aluksia liikennöi Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia ja liikennöimiä aluksia.	23.05.2011
61.e.	Sino Access Holdings	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Sino Access Holdings on Hong Kongissa sijaitseva, Springthorpe Limitedin omistama yritys, jonka aluksia liikennöi Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia ja liikennöimiä aluksia.	23.05.2011
62.	Kerman Shipping Company Ltd	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta. C37423, Perustettu Maltalla vuonna 2005.	Kerman Shipping Company Ltd on IRISL:n tytäryhtiö, joka on kokonaan sen omistuksessa. Sijaitsee Maltalla samassa osoitteessa kuin Woking Shipping Investments Ltd ja sen omistamat yhtiöt.	23.05.2011
63.	Woking Shipping Investments Ltd	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta. C39912 myönnetty vuonna 2006.	Woking Shipping Investments Ltd on IRISL:n tytäryhtiö, jonka omistuksessa ovat Shere Shipping Company Limited, Tongham Shipping Co. Ltd., Uppercourt Shipping Company Limited, Vobster Shipping Company ja jotka kaikki sijaitsevat samassa osoitteessa Maltalla.	23.05.2011
63.a	Shere Shipping Company Limited	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta	Shere Shipping Company Limited on IRISL:n omistuksessa olevan Woking Shipping Investments Ltd:n kokonaan omistama tytäryhtiö.	23.05.2011
63.b.	Tongham Shipping Co. Ltd	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta	Tongham Shipping Co. Ltd on IRISL:n omistuksessa olevan Woking Shipping Investments Ltd:n kokonaan omistama tytäryhtiö.	23.05.2011
63.c.	Uppercourt Shipping Company Limited	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta	Uppercourt Shipping Company Limited on IRISL:n omistuksessa olevan Woking Shipping Investments Ltd:n kokonaan omistama tytäryhtiö.	23.05.2011
63.d.	Vobster Shipping Company	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta	Vobster Shipping Company on IRISL:n omistuksessa olevan Woking Shipping Investments Ltd:n kokonaan omistama tytäryhtiö.	23.05.2011

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
64.	Lancelin Shipping Company Ltd	Fortuna Court, Block B, 284 Archiepiskopou Makariou C' Avenue, 2nd Floor, 3105 Limassol, Kypros. Yritysrekisterinro #C133993 (Kypros), myönnetty 2002.	Lancelin Shipping Company Ltd on kokonaan IRISL:n omistuksessa. Ahmad Sarkandi on Lancelin Shipping -yrityksen johtaja.	23.05.2011
65.	Ashtead Shipping Company Ltd	Yritysrekisterinro #108116C, Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Isle of Man	Ashtead Shipping Company Ltd on Mansaarella sijaitseva IRISL:n peiteyhtiö. Se on kokonaan IRISL:n omistuksessa, ja se on IRISL:n tai sen sisaryhtiön omistaman aluksen rekisteröity omistaja. Yhtiön johtaja on Ahmad Sarkandi. *	23.05.2011
66.	Byfleet Shipping Company Ltd	Byfleet Shipping Company Ltd - yritysrekisterinro #118117C, Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Isle of Man	Byfleet Shipping Company Ltd on Mansaarella sijaitseva IRISL:n peiteyhtiö. Se on kokonaan IRISL:n omistuksessa, ja se on IRISL:n tai sen sisaryhtiön omistaman aluksen rekisteröity omistaja. Yhtiön johtaja on Ahmad Sarkandi.	23.05.2011
67.	Cobham Shipping Company Ltd	Yritysrekisterinro #108118C, Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Isle of Man	Cobham Shipping Company Ltd on Mansaarella sijaitseva IRISL:n peiteyhtiö. Se on kokonaan IRISL:n omistuksessa, ja se on IRISL:n tai sen sisaryhtiön omistaman aluksen rekisteröity omistaja. Yhtiön johtaja on Ahmad Sarkandi.	23.05.2011
68.	Dorking Shipping Company Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Isle of Man Yritysrekisterinro #108119C	Dorking Shipping Company Ltd on Mansaarella sijaitseva IRISL:n peiteyhtiö. Se on kokonaan IRISL:n omistuksessa, ja se on IRISL:n tai sen sisaryhtiön omistaman aluksen rekisteröity omistaja. Yhtiön johtaja on Ahmad Sarkandi.	23.05.2011
69.	Effingham Shipping Company Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Isle of Man Yritysrekisterinro #108120C	Effingham Shipping Company Ltd on Mansaarella sijaitseva IRISL:n peiteyhtiö. Se on kokonaan IRISL:n omistuksessa, ja se on IRISL:n tai sen sisaryhtiön omistaman aluksen rekisteröity omistaja. Yhtiön johtaja on Ahmad Sarkandi.	23.05.2011
70.	Farnham Shipping Company Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Isle of Man Yritysrekisterinro #108146C	Farnham Shipping Company Ltd on Mansaarella sijaitseva IRISL:n peiteyhtiö. Se on kokonaan IRISL:n omistuksessa, ja se on IRISL:n tai sen sisaryhtiön omistaman aluksen rekisteröity omistaja. Yhtiön johtaja on Ahmad Sarkandi.	23.05.2011

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
71.	Gomshall Shipping Company Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Isle of Man Yrityсрекистеринро #111998C	Gomshall Shipping Company Ltd on Mansaarella sijaitseva IRISL:n peiteyhtiö. Se on kokonaan IRISL:n omistuksessa, ja se on IRISL:n tai sen sisaryhtiön omistaman aluksen rekisteröity omistaja. Yhtiön johtaja on Ahmad Sarkandi.	23.05.2011
72.	Horsham Shipping Company Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Isle of Man Horsham Shipping Company Ltd - Yrityсрекистеринро #111999C	Horsham Shipping Company Ltd on Mansaarella sijaitseva IRISL:n peiteyhtiö. Se on kokonaan IRISL:n omistuksessa, ja se on IRISL:n tai sen sisaryhtiön omistaman aluksen rekisteröity omistaja. Yhtiön johtaja on Ahmad Sarkandi.	23.05.2011

LIITE II

2 ARTIKLASSA TARKOITETUT HENKILÖT JA YHTEISÖT

A. Henkilöt

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
1.	Ali Akbar SALEHI		Ulkoasiainministeri. Iranin atomienergiajärjestön (AEOI) entinen johtaja. AEOI valvoo Iranin ydinohjelmaa, joka on nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737 (2006).	23.05.2011

B. Yhteisöt

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
1.	Research Institute of Nuclear Science and Technology <i>alias</i> Nuclear Science and Technology Research Institute	AEOI, PO Box 14395-836, Tehran	Instituutti on AEOI:n alainen ja jatkaa sen entisen tutkimusosaston työtä. Sen toimitusjohtaja on AEOI:n varapuheenjohtaja Mohammad Ghannadi (nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737).	23.05.2011
2.	Ministry Of Defense And Support For Armed Forces Logistics <i>alias</i> Ministry Of Defense For Armed Forces Logistics; <i>alias</i> MODAFL <i>alias</i> MODSAF)	Sijaitsee Dabestan Streetin länsipuolella, Abbas Abadin alue, Teheran, Iran	Vastaa Iranin sotilasalan tutkimuksesta, kehittämisestä ja tuotanto-ohjelmista ja osallistuu myös ohjus- ja ydinohjelmiin.	23.05.2011
3.	Iran Centrifuge Technology Company (<i>alias</i> TSA tai TESA)	156 Golestan Street, Saradr-e Jangal, Tehran.	Iran Centrifuge Technology Company jatkaa Farayand Technique -yhtiön (nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737) toimintaa. Se valmistaa uraanin rikastuksessa käytettävien sentrifugien osia ja antaa suoraa tukea toimille, joihin liittyy joukkotuhousoseiden leviämisen vaara ja joiden keskeyttämistä YK:n turvallisuusneuvosto on vaatinut Iranilta. Suorittaa toimeksiantoja Kalaye Electric Companylle (nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737).	23.05.2011

NEUVOSTON TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 504/2011,**annettu 23 päivänä toukokuuta 2011,****Syyrian tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 442/2011 täytäntöönpanosta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Syyrian tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä 9 päivänä toukokuuta 2011 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 442/2011 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 14 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvosto antoi 9 päivänä toukokuuta 2011 asetuksen (EU) N:o 442/2011.

(2) Syyrian tilanteen vakavuuden huomioon ottaen ja Syyriaan kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston päätöksen 2011/273/YUTP täytäntöönpanosta

23 päivänä toukokuuta 2011 annetun neuvoston täytäntöönpanopäätöksen 2011/302/YUTP ⁽²⁾ mukaisesti asetuksen (EU) N:o 442/2011 liitteessä II olevaan luetteloon henkilöistä, yhteisöistä ja muista elimistä, joihin sovelletaan rajoittavia toimenpiteitä, olisi lisättävä uusia henkilöitä.

(3) Tiettyihin mainitun asetuksen liitteessä II lueteltuihin henkilöihin liittyviä tietoja olisi saatettava ajan tasalle,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EU) N:o 442/2011 liite II tämän asetuksen liitteessä olevalla tekstillä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä toukokuuta 2011.

*Neuvoston puolesta**Puheenjohtaja*

C. ASHTON

⁽¹⁾ EUVL L 121, 10.5.2011, s. 1.

⁽²⁾ Katso tämän virallisen lehden sivu 91.

LIITE

"LIITE II

LUETTELO 4 ARTIKLASSA TARKOITETUISTA LUONNOLLISISTA JA OIKEUSHENKILÖISTÄ, YHTEISÖISTÄ JA ELIMISTÄ

Henkilöt

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitse-misen päivä-määrä
1.	Bashar Al-Assad	Syntynyt 11.9.1965 Damaskoksessa, diplomaattipassi nro D1903	Tasavallan presidentti, mielenosoitusten tukahduttamisen järjestäjä ja pääasiallinen toteuttaja.	23.05.2011
2.	Mahir (alias Maher) Al-Assad	Syntynyt 8.12.1967; diplomaattipassi nro 4138	Armeijan 4. panssaridivisioonan päällikkö, Baath-puolueen keskuskomitean jäsen, tasavaltalaiskaartin voimahahmo; presidentti Bashar Al-Assadin veli; mielenosoitusten tukahduttamisen pääasiallinen toteuttaja.	23.05.2011
3.	Ali Mamluk (alias Mamlouk)	Syntynyt 19.2.1946 Damaskoksessa; diplomaattipassi nro 983	Syyrian yleisen tiedustelupääosaston (GID) päällikkö; osallistunut mielenosoitusten tukahduttamiseen.	23.05.2011
4.	Muhammad Ibrahim Al-Sha'ar (alias Mohammad Ibrahim Al-Chaar)		Sisäasiainministeri; osallistunut mielenosoitusten tukahduttamiseen.	23.05.2011
5.	Atej (alias Atef, Atif) Najib		Entinen poliittisen turvallisuuden pääosaston päällikkö Deraassa; presidentti Bashar Al-Assadin serkku; osallistunut mielenosoitusten tukahduttamiseen.	23.05.2011
6.	Hafiz Makhlef (alias Hafez Makhoul)	Syntynyt 2.4.1971 Damaskoksessa; diplomaattipassi nro 2246	Eversti ja yksikönpäällikkö yleisen tiedustelupääosaston Damaskosta valvovassa osastossa; presidentti Bashar Al-Assadin serkku; kuuluu Mahir Al-Assadin lähipiiriin; osallistunut mielenosoitusten tukahduttamiseen.	23.05.2011
7.	Muhammad Dib Zaytun (alias Mohammed Dib Zeitoun)	Syntynyt 20.5.1951 Damaskoksessa, diplomaattipassi D 000 00 13 00	Poliittisen turvallisuuden pääosaston päällikkö; osallistunut mielenosoitusten tukahduttamiseen.	23.05.2011
8.	Amjad Al-Abbas		Poliittisen turvallisuuspalvelun päällikkö Baniyasissa; osallistunut mielenosoitusten tukahduttamiseen Baidassa.	23.05.2011
9.	Rami Makhoul	Syntynyt 10.7.1969 Damaskoksessa; passi nro 454224	Syyrialainen liikemies; yhteyksiä Mahir Al-Assadiin; presidentti Bashar Al-Assadin serkku; rahoittaa mielenosoitusten tukahduttamiset sallivaa hallintoa.	23.05.2011
10.	Abd Al-Fatah Qudsiyah	Syntynyt 1953 Hamassa, diplomaattipassi D0005788	Syyrian sotilastiedustelun päällikkö; osallistunut siviiliväestöön kohdistettuihin tukahduttamistoimiin.	23.05.2011
11.	Jamil Hassan		Syyrian ilmavoimien tiedustelupäällikkö; osallistunut siviiliväestöön kohdistettuihin tukahduttamistoimiin.	23.05.2011

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitse- misen päivä- määrä
12.	Rustum Ghazali	Syntynyt 3.5.1953 Deraassa, diplomaattipassi D000000887	Syyrian sotilastiedustelun Damaskoksen ympäristöä valvovan osaston päällikkö; osallistunut siviiliväestöön kohdistettuihin tukahduttamistoimiin.	23.05.2011
13.	Fawwaz Al-Assad	Syntynyt 18.6.1962 Kerdalassa, passi nro 88238	Osallistunut siviiliväestöön kohdistettuihin tukahduttamistoimiin Shabiha-miliisin joukoissa.	23.05.2011
14.	Munzir Al-Assad	Syntynyt 1.3.1961 Lattaquiéssa, passi nro 86449 ja nro 842781	Osallistunut siviiliväestöön kohdistettuihin tukahduttamistoimiin Shabiha-miliisin joukoissa.	23.05.2011
15.	Asif Shawkat	Syntynyt 15.1.1950 Al- Madehlehissa Tartusissa	Turvallisuus- ja tiedustelupalvelun apulaispäälikkö; osallistunut siviiliväestöön kohdistettuihin tukahduttamistoimiin.	23.05.2011
16.	Hisham Ikhtiyar	Syntynyt 1941	Syyrian kansallisen turvallisuusviraston päällikkö; osallistunut siviiliväestöön kohdistettuihin tukahduttamistoimiin.	23.05.2011
17.	Faruq Al Shar'	Syntynyt 10.12.1938	Syyrian varapresidentti; osallistunut siviiliväestöön kohdistettuihin tukahduttamistoimiin.	23.05.2011
18.	Muhammad Nasif Khayrbik	Syntynyt 10.4.1937 (tai 20.5.1937) Hamassa, diplomaattipassi nro 0002250	Syyrian avustava varapresidentti kansallisen turvallisuuden asioissa; osallistunut siviiliväestöön kohdistettuihin tukahduttamistoimiin.	23.05.2011
19.	Mohamed Hamcho	Syntynyt 20.5.1966, passi nro 002954347	Mahir Al-Assadin lanko; liikemies ja useiden ulkomaisten yhtiöiden paikallinen edustaja; rahoittaa mielenosoitusten tukahduttamiset sallivaa hallintoa.	23.05.2011
20.	Iyad (alias Eyad) Makhlouf	Syntynyt 21.1.1973 Damaskoksessa, passi nro N001820740	Rami Makhloufin veli ja GID:n (yleisen tiedustelupääosaston) upseeri; osallistunut siviiliväestöön kohdistettuihin tukahduttamistoimiin.	23.05.2011
21.	Bassam Al Hassan		Presidentin strategisten asioiden neuvonantaja; osallistunut siviiliväestöön kohdistettuihin tukahduttamistoimiin.	23.05.2011
22.	Dawud Rajiha		Asevoimien esikuntapäällikkö, vastuussa rauhanomaisiin mielenosoittajiin kohdistetusta sotilaallisesta voimankäytöstä.	23.05.2011
23.	Ihab (alias Ehab, Iehab) Makhlouf	Syntynyt 21.1.1973 Damaskoksessa, passi nro N002848852	SyriaTelin varajohtaja ja Rami Makhloufin Yhdysvaltain yhtiön edunvalvoja; rahoittaa mielenosoitusten tukahduttamiset sallivaa hallintoa.	23.05.2011"

NEUVOSTON TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 505/2011,**annettu 23 päivänä toukokuuta 2011,****presidentti Lukašenkaan ja tiettyihin Valko-Venäjän virkamiehiin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EY) N:o 765/2006 täytäntöönpanosta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon presidentti Lukašenkaan ja tiettyihin Valko-Venäjän virkamiehiin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä 18 päivänä toukokuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 765/2006 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 a artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvosto antoi 18 päivänä toukokuuta 2006 asetuksen (EY) N:o 765/2006 presidentti Lukašenkaan ja tiettyihin Valko-Venäjän virkamiehiin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä.

(2) Valko-Venäjän tilanteen vakavuus huomioon ottaen sekä tiettyihin Valko-Venäjän virkamiehiin kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen

2010/639/YUTP täytäntöönpanosta 23 päivänä toukokuuta 2011 annetun neuvoston täytäntöönpanopäätöksen 2011/301/YUTP mukaisesti ⁽²⁾ uusia henkilöitä olisi lisättävä asetuksen (EY) N:o 765/2006 liitteessä I A olevaan luetteloon henkilöistä, joihin sovelletaan rajoittavia toimenpiteitä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Lisätään tämän asetuksen liitteessä luetellut henkilöt asetuksen (EY) N:o 765/2006 liitteessä I A olevaan luetteloon.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä toukokuuta 2011.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

C. ASHTON

⁽¹⁾ EUVL L 134, 20.5.2006, s. 1.

⁽²⁾ Katso tämän virallisen lehden sivu 87.

LIITE

1 ARTIKLASSA TARKOITETUT HENKILÖT

	Nimi transkriptio valkovenäjän kielestä transkriptio venäjän kielestä [suomen kielen mukainen transkriptio]	Nimi (valkovenä- jäksi)	Nimi (venäjäksi)	Syntymä- paikka ja -aika	Asema
1.	Shykarou, Uładzislau [Šykarou, Uładislau] Shikarov, Vladislav [Šikarov, Vladislav]	Шыкароў Уладзіслаў	Шикаров Владислав		Vitebskin Železnodorožnyi-alueen tuomioistuimen tuomari. Hän tuomitsi useita mielenosoittajia muutoksenhakuoikeudenkäynnin aikana, vaikka ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin ei ollut todennut heitä syyllisiksi.
2.	Merkul, Natallia Viktarauna [Merkul, Natallja Viktarauva] Merkul, Natalia Viktorovna (Merkul, Natalya Viktorovna) [Merkul, Natalja Viktorovna]	Меркуль Наталля Віктараўна	Меркуль Наталья Викторовна	Syntymä- aika: 13.11.1964	Talkovin kaupungin Puhovitsi-alueen toisen asteen koulun johtaja. Hän erotti 27.1. 2011 koulun erittäin arvostetun opettajan Natalja Iljinitšin tämän poliittisten näkemysten vuoksi ja koska tämä oli osallistunut tapahtumiin 19.12.2010.
3.	Akulich, Svatlana Rastislavauna [Akulitš, Svatlana Rastislavauna] Okulich, Svetlana Rostislavovna [Okulitš, Svetlana Rostislavovna]	Акуліч Святлана Расціславаўна	Окулич Светлана Ростиславовна	Syntymä- aika: 27.8.1948 tai 1949	Puhovitsi-alueen tuomioistuimen tuomari. Hän hylkäsi lain vastaisesti Natalja Iljinitšin pyynnön, että tämä saisi takaisin opettajan asemansa Talkovin kaupungin toisen asteen koulussa.
4.	Pykina, Natallia [Pykina, Natallja] Pykina, Natalia (Pykina, Natalya) [Pykina, Natalja]	Пыкіна Наталля	Пыкина Наталья		Partizanski-alueen tuomioistuimen tuomari. Hän toimi tuomarina Lihovidin asiassa. Hän tuomitsi "Vapausliikkeen" ("The Movement for Freedom") aktivistin Lihovidin kolmen ja puolen vuoden ehdottomaan vankeuteen.
5.	Mazouka, Siarhei [Mazouka, Sjarhei] Mazovka, Sergei (Mazovko, Sergey) [Mazovka, Sergei/ Mazovko, Sergei]	Мазоўка Сяргей	Мазовка Сергей/ Мазовко Сергей		Syyttäjä asiassa Daškevitš-Lobov. "Nuorisrintaman" ("Young Front") aktivistit Dmitri Daškevitš ja Eduard Lobov tuomittiin "huliganismista" usean vuoden vankeusrangaistukseen. Tuomion todellinen syy oli, että molemmat olivat osallistuneet aktiivisesti vaalikampanjaan joulukuussa 2010 tukien yhtä opposition ehdokkaista.
6.	Aliaksandrau, Dzmitry Piatrovich [Aljaksandrau, Dzmitryi Pjatrovitš] Aleksandrov, Dmitri Petrovich [Aleksandrov, Dmitri Petrovitš]	Аляксандраў Дзмітрый Пятровіч	Александров Дмитрий Петрович		Korkeimman taloustuomioistuimen tuomari. Hän piti voimassa riippumattoman radiokanavan "Autoradio" lähetyksiellön. "Autoradio" asetettiin lähetyksieltään sillä perusteella, että se oli "lähetänyt kehoituksia joukkolevottomuksiin vaalikampanjan aikana joulukuussa 2010". Voimassa olevan sopimuksen perusteella radiokanavalla lähetettiin opposition ehdokkaan Sannikovin vaaliohjelmia, jonka mukaan "tulevaisuudesta ei päätetä keittiöissä, vaan aukiolla".

	Nimi transkriptio valkovenäjän kielestä transkriptio venäjän kielestä [suomen kielen mukainen transkriptio]	Nimi (valkovenä- jäksi)	Nimi (venäjäksi)	Syntymä- paikka ja -aika	Asema
7.	Vakulchyk, Valery [Vakultšik, Valeryi] Vakulchik, Valeri [Vakultšik, Valeri]	Вакульчык Валерый	Вакульчик Валерий		Presidentin kanslian analyttisen keskuksen johtaja. Hänen vastuul- laan on televiestintä mukaan lu- kien eri viestintäkanavien, esimer- kiksi internetin, seuranta, suoda- tus, salakuuntelu, valvonta ja toi- mintaan puuttuminen.
8.	Chatviartkova, Natallia [Tšatvjartkova, Natallja] Chetvertkova, Natalia (Chetvertkova, Natalya) [Tšetvertkova, Natalja]	Чатвярткова Наталля	Четверткова Наталья		Minskin Partizanski-alueen tuo- mioistuimen tuomari. Toimi oikeu- denkäynneissä entistä president- tiehdokasta Andrei Sannikovia sekä kansalaisyhteiskunnan akti- visteja Ilja Vasiljevitšia, Fjodor Mirzojanovia, Oleg Gnedtsikia ja Vladimir Jerjomenokia vastaan. Hänen tapansa käsitellä oikeusjut- tuja oli selvästi rikosoikeudellista menettelyä koskevan lain vastai- nen. Hän hyväksyi sellaiset todis- teet ja todistajanlausunnot, jotka eivät liittyneet syytettyihin henki- löihin, käytettäväksi heitä vastaan.
9.	Bulash, Ala [Bulaš, Ala] Bulash, Alla [Bulaš, Alla]	Булаш Ала	Булаш Алла		Minskin Oktjabrski- (Kastritš- nitski)-alueen tuomioistuimen tuomari. Toimi oikeudenkäyn- neissä Pavel Vinogradovia, Dmitri Drozdia, Ales Kirkevitsia, Andrei Protasenia ja Vladimir Homitšen- koa vastaan. Hänen tapansa käsi- tellä oikeusjuttuja oli selvästi ri- kosoikeudellista menettelyä kos- kevan lain vastainen. Hän hyväk- si sellaiset todisteet ja todistajan- lausunnot, jotka eivät liittyneet syytettyihin henkilöihin, käytettä- väksi heitä vastaan.
10.	Barovski Aliaksandr Genadzevich [Barouski, Aljaksandr Genadzevitš] Borovski Aleksandr Gennadievich [Borovski, Aleksandr Gennadievitš]	Бароўскі Аляксандр Генадзевіч	Боровский Александр Геннадиевич		Minskin Oktjabrski- (Kastritš- nitski)-alueen tuomioistuimen vi- rallinen syyttäjä. Toimi oikeuden- käynneissä Pavel Vinogradovia, Dmitri Drozdia, Ales Kirkevitsia ja Vladimir Homitšenkoa vastaan. Hänen esittämänsä syytteet olivat selvästi ja välittömästi poliittisesti motivoiduista ja selvästi rikosoikeu- dellista menettelyä koskevan lain vastaisia. Ne perustuivat 19.12.2010 sattuneiden tapahtu- mien väärään luokitteluun, jota todisteet, näyttö ja todistajanlau- sunnot eivät tukeneet.
11.	Simanouski Dmitri Valerevich [Simanouski, Dmitryi Valerjevitsš] Simanovski Dmitri Valerievich [Simanovski, Dmitri Valerievitš]	Сіманоўскі Дмі- трый Валер'евіч	Симановский Дмитрий Валериевич		Minskin Pervomaiski-alueen tuo- mioistuimen virallinen syyttäjä. Toimi oikeudenkäynnissä Dmitri Bondarenkoa vastaan. Hänen esi- ttämänsä syytteet olivat selvästi ja välittömästi poliittisesti motivoi- tuja ja selvästi rikosoikeudellista menettelyä koskevan lain vastai- sia. Ne perustuivat 19.12.2010

	Nimi transkriptio valkovenäjän kielestä transkriptio venäjän kielestä [suomen kielen mukainen transkriptio]	Nimi (valkovenä- jäksi)	Nimi (venäjäksi)	Syntymä- paikka ja -aika	Asema
					sattuneiden tapahtumien väärään luokitteluun, jota todisteet, näyttö ja todistajanlausunnot eivät tuke- neet
12.	Brysina, Zhanna [Brysina, Žanna] Brysina, Zhanna (Brisina, Zhanna) [Brysina, Žanna/ [Brisina, Žanna]]	Брысіна Жанна	Брысіна Жанна/ Брисина Жанна		Minskin Zavodskoi-alueen tuomi- oistuimen tuomari. Toimi oike- udenkäynneissä huomattavia kan- salaisyhteiskunnan edustajia Irina Halipia, Sergei Martselevia ja Pa- vel Severinetsia vastaan. Hänen tapansa käsitellä oikeusjuttuja oli selvästi rikosoikeudellista menet- telyä koskevan lain vastainen. Hän hyväksyi sellaiset todisteet ja todistajanlausunnot, jotka eivät liittyneet syytettyihin henkilöihin, käytettäväksi heitä vastaan.
13.	Zhukovski, Sergei Konstantynovych [Žukouski, Sjarhei Kanstantsinavitš] [Žukovski, Sergei Kons- tantinovitš]	Жукоўскі Сяргей Канстанцінавіч	Жуковский, Сергей Константинович		Minskin Zavodskoi-alueen tuomi- oistuimen virallinen syyttäjä. Toimi oikeudenkäynneissä huo- mattavia kansalaisyhteiskunnan edustajia Irina Halipia, Sergei Martselevia ja Pavel Severinetsia vastaan. Hänen esittämänsä syyt- teet olivat selvästi ja välittömästi poliittisesti motivoituja ja selvästi rikosoikeudellista menettelyä kos- kevan lain vastaisia. Ne perustui- vat 19.12.2010 sattuneiden ta- pahtumien väärään luokitteluun, jota todisteet, näyttö ja todistajan- lausunnot eivät tukeneet.

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 506/2011,**annettu 23 päivänä toukokuuta 2011,****erityisten edellytysten asettamisesta Japanista peräisin olevien tai Japanista lähetettyjen rehujen ja elintarvikkeiden tuonnille Fukushima ydinvoimalassa tapahtuneen onnettomuuden jälkeen annetun asetuksen (EU) N:o 297/2011 muuttamisesta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikelainsäädäntöä koskevista yleisistä periaatteista ja vaatimuksista, Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen perustamisesta sekä elintarvikkeiden turvallisuuteen liittyvistä menettelyistä 28 päivänä tammikuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 178/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 53 artiklan 1 kohdan b alakohdan ii luetelmakohdan

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksen (EY) N:o 178/2002 53 artiklassa säädetään mahdollisuudesta toteuttaa asianmukaiset unionin kiireelliset toimenpiteet kolmannelta maasta tuotujen elintarvikkeiden ja rehujen osalta ihmisten terveyden, eläinten terveyden tai ympäristön suojelemiseksi, kun tällaista riskiä ei voida tyydyttävällä tavalla hallita kyseisten jäsenvaltioiden toteuttamilla toimenpiteillä.

(2) Fukushima ydinvoimalassa 11 päivänä maaliskuuta 2011 tapahtuneen onnettomuuden jälkeen komissiolle on ilmoitettu, että radionukliditasot tietyissä Japanista peräisin olevissa elintarvikkeissa, kuten maidossa ja pinaatissa, ylittävät Japanissa elintarvikkeisiin sovellettavat toimenpiteet käynnistävät tasot. Tällainen saastuminen saattaa vaarantaa ihmisten ja eläinten terveyden unionissa, minkä vuoksi 25 päivänä maaliskuuta 2011 annettiin komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 297/2011 ⁽²⁾ erityisten edellytysten asettamisesta Japanista peräisin olevien tai Japanista lähetettyjen rehujen ja elintarvikkeiden tuonnille Fukushima ydinvoimalassa tapahtuneen onnettomuuden jälkeen.

(3) Komission tietoon saatettiin 12 päivänä toukokuuta 2011, että Kanagawan prefektuurista peräisin olevista vihreistä teelehdistä oli löydetty suuria radioaktiivisen cesiumin pitoisuuksia. Tämä vahvistettiin 13 päivänä toukokuuta 2011, kun tehtiin kolme uutta havaintoa suurista radioaktiivisen cesiumin pitoisuuksista samasta prefektuurista peräisin olevissa vihreissä teelehdissä. Kyseinen prefektuuri ei kuulu niihin onnettomuuden vaikutusten kohteena olevan vyöhykkeen 12 prefektuuriin, joista

peräisin olevat rehut ja elintarvikkeet on kaikki testattava ennen niiden vientiä EU:hun. Näiden tuoreiden havaintojen vuoksi on asianmukaista lisätä Kanagawa vaikutusten kohteena olevaan vyöhykkeeseen kuuluvaksi 13:nneksi prefektuuriksi.

(4) On tarpeen selkeyttää niitä vaatimuksia, joita sovelletaan tuotteisiin, jotka on lähetetty vaikutusten kohteena oleva vyöhykkeeltä mutta jotka ovat peräisin sen ulkopuolisilta alueilta.

(5) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 297/2011 olisi muutettava.

(6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 297/2011 seuraavasti:

1) Korvataan 2 artiklan 3 kohta seuraavasti:

”3. Kunkin 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden lähetyksen, joka lähtee Japanista tämän asetuksen voimaantulosta alkaen, mukana on seurattava vakuutus, jossa vakuutetaan seuraavaa:

— tuote on korjattu ja/tai käsitelty ennen 11 päivää maaliskuuta 2001 tai

— tuote ei ole peräisin Fukushima, Gunman, Ibarakin, Tochigin, Miyagin, Yamagatan, Niigatan, Naganon, Yamashinin, Saitaman, Tokion, Chiban tai Kanagawan prefektuurista tai

— tuote on lähetetty Fukushima, Gunman, Ibarakin, Tochigin, Miyagin, Yamagatan, Niigatan, Naganon, Yamashinin, Saitaman, Tokion, Chiban tai Kanagawan prefektuurista mutta ei ole peräisin näistä prefektuureista eikä ole altistunut radioaktiivisuudelle siirron aikana tai

⁽¹⁾ EUVL L 31, 1.2.2002, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 80, 26.3.2011, s. 5.

— jos tuote on peräisin Fukushima, Gunman, Ibarakin, Tochigin, Miyagin, Yamagatan, Niigatan, Naganon, Yamanashin, Saitaman, Tokion, Chiban tai Kanagawan prefektuurista, radionuklidien jodi-131, cesium-134 ja cesium-137 taso tuotteessa ei ylitä tämän asetuksen liitteessä II vahvistettuja enimmäistasoja. Tämä säännös koskee myös tuotteita, jotka ovat peräisin mainittujen prefektuurien rannikkovesistä, riippumatta siitä, missä kyseiset tuotteet tuodaan maihin.”

2) Korvataan 5 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Rajatarkastusaseman tai nimetyn saapumispaikan toimivaltaisten viranomaisten on tehtävä asiakirja- ja tunnistustarkastus kaikille 1 artiklassa tarkoitettujen, tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden lähetyksille sekä fyy-

sinen tarkastus mukaan luettuna laboratorioanalyysi jodi-131:n, cesium-134:n ja cesium-137:n varalta vähintään 10 prosentille 2 artiklan 3 kohdan neljännessä luettelakohdassa tarkoitettujen tuotteiden lähetyksistä ja vähintään 20 prosentille 2 artiklan 3 kohdan toisessa ja kolmannessa luettelakohdassa tarkoitettujen tuotteiden lähetyksistä.”

3) Korvataan 9 artiklan toisessa kohdassa päivämäärä ”30 päivään kesäkuuta 2011” päivämäärällä ”30 päivään syyskuuta 2011”.

4) Korvataan liite I tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä toukokuuta 2011.

Komission puolesta
José Manuel BARROSO
Puheenjohtaja

LIITE

"LIITE I

Vakuutus seuraavasta Euroopan unioniin suuntautuvasta tuonnista:

..... (*)

Lähetysten koodi Vakuutuksen numero

Erityisten edellytysten asettamisesta Japanista peräisin olevien tai Japanista lähetettyjen rehujen ja elintarvikkeiden tuonnille Fukushima ydinvoimalassa tapahtuneen onnettomuuden jälkeen annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 297/2011 mukaisesti

.....
 (2 artiklan 4 kohdassa tarkoitettu toimivaltainen viranomainen)

VAKUUTTAA seuraavaa:

..... (1 artiklassa tarkoitettut tuotteet)

jotka sisältyvät tähän lähetykseen, jolla on seuraavat ominaisuudet:

..... (lähetysten kuvaus, tuote, pakkausten määrä ja tyyppi, brutto- tai nettopaino)

lastauspaikka: (paikka)

päiväys: (lähetyspäivä)

lastaaja: (kuljetuksesta vastaavan tahon tiedot)

määränpää: (määräpaikka ja -maa)

alkuperätila tai -laitos:

..... (nimi ja osoite),

☐ on korjattu ja/tai käsitelty ennen 11 päivää maaliskuuta 2011

☐ ei ole peräisin eikä lähetetty Fukushima, Gunman, Ibarakin, Tochigin, Miyagin, Yamagatan, Niigatan, Naganon, Yamanashin, Saitaman, Tokion, Chiban tai Kanagawan prefektuurista

☐ on lähetetty Fukushima, Gunman, Ibarakin, Tochigin, Miyagin, Yamagatan, Niigatan, Naganon, Yamanashin, Saitaman, Tokion, Chiban tai Kanagawan prefektuurista mutta ei ole peräisin näistä prefektuureista eikä ole altistunut radioaktiivisuudelle siirron aikana tai

☐ on peräisin Fukushima, Gunman, Ibarakin, Tochigin, Miyagin, Yamagatan, Niigatan, Naganon, Yamanashin, Saitaman, Tokion, Chiban tai Kanagawan prefektuurista, ja siitä on otettu

näyte (pvm) ja sille on tehty laboratorioanalyysi

(pvm)

(laboratorion nimi); analyysissä on määritetty radionuklidien jodi-131, cesium-134 ja cesium-137 taso, ja tulokset ovat 2 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen enimmäistasojen mukaiset. Analyysiseloste on liitteenä.

Paikka päiväys

Leima ja allekirjoitus
 (2 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun toimivaltaisen viranomaisen valtuutettu edustaja)

Rajatarkastusaseman tai nimetyn saapumipaikan toimivaltainen viranomainen täyttää

☐ Tulliviranomaiset ovat hyväksyneet lähetysten luovuttamisen vapaaseen liikkeeseen Euroopan unionissa.

(*) Tuote ja alkuperämaa.

- ☐ Tulliviranomaiset EIVÄT ole hyväksyneet lähetyksen luovuttamista vapaaseen liikkeeseen Euroopan unionissa.

.....
(toimivaltainen viranomainen, jäsenvaltio)

.....
Päiväys

.....
Leima

.....
Allekirjoitus"

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 507/2011,**annettu 23 päivänä toukokuuta 2011,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,ottaa huomioon neuvoston asetusten (EY) N:o 2200/96, (EY) N:o 2201/96 ja (EY) N:o 1182/2007 soveltamissäännöistä hedelmä- ja vihannesalalla 21 päivänä joulukuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1580/2007 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 138 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Asetuksessa (EY) N:o 1580/2007 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XV olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 138 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä toukokuuta 2011.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä toukokuuta 2011.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 350, 31.12.2007, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	JO	50,2
	MA	35,3
	TN	91,1
	TR	112,0
	ZZ	72,2
0707 00 05	TR	108,2
	ZZ	108,2
0709 90 70	AR	34,9
	MA	86,8
	TR	116,8
	ZZ	79,5
0709 90 80	EC	23,2
	ZZ	23,2
0805 10 20	EG	52,8
	IL	62,4
	MA	45,5
	TR	74,4
	ZZ	58,8
0805 50 10	AR	72,2
	TR	91,2
	ZA	176,3
	ZZ	113,2
0808 10 80	AR	91,3
	BR	86,2
	CA	108,5
	CL	78,5
	CN	102,4
	CR	69,1
	NZ	116,9
	US	102,7
	UY	60,0
	ZA	85,7
	ZZ	90,1

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

DIREKTIIVIT

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANODIREKTIIVI 2011/60/EU,

annettu 23 päivänä toukokuuta 2011,

neuvoston direktiivin 91/414/ETY muuttamisesta tebufenotsidin sisällyttämiseksi siihen tehoaineena ja komission päätöksen 2008/934/EY muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksissa (EY) N:o 451/2000⁽²⁾ ja (EY) N:o 1490/2002⁽³⁾ vahvistetaan direktiivin 91/414/ETY 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun työohjelman kolmannen vaiheen täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt sekä luettelo tehoaineista niiden arviointia ja mahdollista direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I sisällyttämistä varten. Luettelossa oli mukana tebufenotsidi.
- (2) Ilmoittaja peruutti tekemänsä ilmoituksen tehoaineen lisäämiseksi direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I kahden kuukauden kuluessa arviointikertomusluonnoksen vastaanottamisesta asetuksen (EY) N:o 1490/2002 11 e artiklan mukaisesti. Eräiden tehoaineiden sisällyttämättä jättämisestä neuvoston direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I ja näitä tehoaineita sisältäville kasvinsuojeluaineille annettujen lupien peruuttamisesta 5 päivänä joulukuuta 2008 tehdyssä komission päätöksessä 2008/934/EY⁽⁴⁾ säädettiin näin ollen, ettei tebufenotsidia sisällytetä liitteeseen.
- (3) Direktiivin 91/414/ETY 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti alkuperäinen ilmoittaja, jäljempänä 'hakija', toimitti uuden hakemuksen ja pyysi soveltamaan nopeutettua menettelyä, josta säädetään yksityiskohtaisista säännöistä neuvoston direktiivin 91/414/ETY soveltamiseksi siltä osin kuin on kyse direktiivin 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuun työohjelmaan kuuluneiden mutta direktiivin liitteeseen I sisällyttämättömien tehoaineiden tavanomai-

sesta ja nopeutetusta arviointimenettelystä 17 päivänä tammikuuta 2008 annetun komission asetuksen (EY) N:o 33/2008⁽⁵⁾ 14–19 artiklassa.

- (4) Hakemus toimitettiin Saksalle, joka oli nimetty esittelväksi jäsenvaltioksi asetuksella (EY) N:o 1490/2002. Nopeutetun menettelyn määräaika noudatettiin. Tehoaineen määritelmä ja esitetyt käyttötarkoitukset ovat samat kuin ne, joista oli kyse päätöksessä 2008/934/EY. Hakemus on myös asetuksen (EY) N:o 33/2008 15 artiklassa säädettyjen muiden sisältöä ja menettelyä koskevien vaatimusten mukainen.
- (5) Saksa arvioi hakijan toimittamat lisätiedot ja laati lisäkertomuksen. Se toimitti tämän kertomuksen Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaiselle, jäljempänä 'elintarviketurvallisuusviranomainen', ja komissiolle 23 päivänä marraskuuta 2009. Elintarviketurvallisuusviranomainen pyysi muilta jäsenvaltioilta ja hakijalta kommentteja lisäkertomuksesta ja toimitti saamansa huomautukset edelleen komissiolle. Elintarviketurvallisuusviranomainen esitteli 19 päivänä lokakuuta 2010 asetuksen (EY) N:o 33/2008 20 artiklan 1 kohdan mukaisesti ja komission pyynnöstä tebufenotsidia koskevat päätelmänsä⁽⁶⁾ komissiolle. Jäsenvaltiot ja komissio tarkastelivat arviointikertomusluonnosta, lisäkertomusta ja elintarviketurvallisuusviranomaisen päätelmiä elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevässä pysyvässä komiteassa, ja tebufenotsidia koskeva komission tarkastelukertomus saatiin valmiiksi 11 päivänä maaliskuuta 2011.
- (6) Eri tutkimuksista on käynyt ilmi, että tebufenotsidia sisältävien kasvinsuojeluaineiden voidaan yleisesti olettaa täyttävän direktiivin 91/414/ETY 5 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa säädetty edellytykset erityisesti tutkittujen ja komission tarkastelukertomuksessa lueteltujen käyttötarkoitusten osalta. Näin ollen on aiheellista sisällyttää tebufenotsidi liitteeseen I sen varmistamiseksi, että tätä tehoainetta sisältäviä kasvinsuojeluaineita koskevat luvat voidaan myöntää mainitussa direktiivissä säädettyllä tavalla kaikissa jäsenvaltioissa.

⁽¹⁾ EYVL L 230, 19.8.1991, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 55, 29.2.2000, s. 25.⁽³⁾ EYVL L 224, 21.8.2002, s. 23.⁽⁴⁾ EUVL L 333, 11.12.2008, s. 11.⁽⁵⁾ EUVL L 15, 18.1.2008, s. 5.⁽⁶⁾ Euroopan elintarviketurvallisuusviranomainen; Conclusion on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance tebufenozide. Tiivistelmä: EFSA Journal 2010; 8(12):1871. [120 pp.]. doi:10.2903/j.efsa.2010.1871. Saatavilla osoitteessa www.efsa.europa.eu

- (7) Rajoittamatta tämän päätelmän soveltamista on kuitenkin aiheellista hankkia lisätietoja tietyistä seikoista. Direktiivin 91/414/ETY 6 artiklan 1 kohdassa säädetään, että tehoaineen sisällyttämiselle liitteeseen I voidaan asettaa ehtoja. Tämän vuoksi on aiheellista edellyttää, että hakija toimittaa vahvistavat tiedot metaboliittien RH-6595 ⁽¹⁾, RH-2651 ⁽²⁾ ja M2 ⁽³⁾ merkityksellisyyden osalta, tebufenotsidin emäksisessä maaperässä hajoamisen osalta sekä muihin kuin torjuttaviin perhosiin kohdistuvien riskien osalta.
- (8) Kohtuullinen määräaika on tarpeen ennen tehoaineen sisällyttämistä liitteeseen I, jotta jäsenvaltiot ja asianomaiset osapuolet voivat valmistautua sisällyttämisestä johtuviin uusiin vaatimuksiin.
- (9) Ilman, että tehoaineen sisällyttämisellä liitteeseen I rajoitettaisiin direktiivin 91/414/ETY velvoitteiden soveltamista, jäsenvaltioilla olisi sisällyttämisen jälkeen oltava kuusi kuukautta aikaa tarkistaa nykyiset tebufenotsidia sisältävien kasvinsuojeluaineiden luvat sen varmistamiseksi, että direktiivissä 91/414/ETY ja erityisesti sen 13 artiklassa säädetty vaatimukset ja liitteessä I vahvistetut ehdot täyttyvät. Jäsenvaltioiden olisi direktiivin 91/414/ETY säännösten mukaisesti tapauksen mukaan muutettava voimassa olevia lupia taikka korvattava tai peruutettava ne. Edellä esitetystä määräajasta poiketen olisi säädettävä pidemmästä määräajasta kutakin kasvinsuojeluainetta ja kutakin aiottua käyttötarkoitusta koskevan täydellisen, liitteen III mukaisen asiakirja-aineiston jättämistä ja arviointia varten direktiivissä 91/414/ETY säädettyjen yhtenäisten periaatteiden mukaisesti.
- (10) Kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun työohjelman ensimmäisen vaiheen täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 11 päivänä joulukuuta 1992 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3600/92 ⁽⁴⁾ puitteissa arvioitujen tehoaineiden sisällyttämisestä direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I saatu kokemus on osoittanut, että tietojen saantiin liittyviä voimassa olevien lupien haltijoiden velvollisuuksia voi olla vaikea tulkita. Lisävaikeuksien välttämiseksi näyttääkin olevan tarpeen selkeyttää jäsenvaltioiden velvollisuuksia ja erityisesti velvollisuutta tarkistaa, että luvanhaltija osoittaa, että kyseisen direktiivin liitteen II vaatimukset täyttävä asiakirja-aineisto on saatavilla. Tällä selvennyksellä ei kuitenkaan aiheuteta jäsenvaltioille tai luvanhaltijoille uusia velvoitteita verrattuna direktiiveihin, joita on tähän mennessä annettu liitteen I muuttamiseksi.

- (11) Sen vuoksi on aiheellista muuttaa direktiiviä 91/414/ETY.

⁽¹⁾ N'-[(4-asetyyli-fenyyli)karbonyyli]-N-tert-butyli-3,5-dimetyyli-bentsohydraatsidi.

⁽²⁾ 4-[(2-tert-butyli-2-[(3,5-dimetyyli-fenyyli)karbonyyli]hydraatsinyyli)karbonyyli]bentsoehappo.

⁽³⁾ Kemiallista nimeä ei ole vielä määritelty.

⁽⁴⁾ EYVL L 366, 15.12.1992, s. 10.

- (12) Päätöksessä 2008/934/EY säädetään tebufenotsidin sisällyttämättä jättämisestä ja kyseistä tehoainetta sisältävien kasvinsuojeluaineiden lupien peruuttamisesta viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2011. On tarpeen poistaa tebufenotsidia koskeva rivi kyseisen päätöksen liitteestä.
- (13) Sen vuoksi on aiheellista muuttaa päätöstä 2008/934/EY.
- (14) Tässä direktiivissä säädetty toimenpiteet ovat elintarvikkeetä ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivin 91/414/ETY liite I tämän direktiivin liitteen mukaisesti.

2 artikla

Poistetaan tebufenotsidia koskeva rivi päätöksen 2008/934/EY liitteestä.

3 artikla

Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään 30 päivänä marraskuuta 2011. Niiden on viipymättä toimitettava komissiolle kirjallisina nämä säännökset sekä kyseisiä säännöksiä ja tätä direktiiviä koskeva vastaavuuksien taulukko.

Jäsenvaltioiden on sovellettava näitä säännöksiä 1 päivästä joulukuuta 2011.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

4 artikla

1. Jäsenvaltioiden on direktiivin 91/414/ETY mukaisesti tarvittaessa muutettava tebufenotsidia tehoaineena sisältäviä kasvinsuojeluaineita koskevia voimassa olevia lupia tai peruutettava ne viimeistään 30 päivänä marraskuuta 2011.

Jäsenvaltioiden on kyseiseen päivämäärään mennessä erityisesti tarkistettava, että tebufenotsidia koskevat mainitun direktiivin liitteen I edellytykset täyttyvät, kyseistä tehoainetta koskevan tekstin B osassa mainittuja edellytyksiä lukuun ottamatta, ja että luvanhaltijalla tai luvanhaltijan saatavilla on mainitun direktiivin liitteen II vaatimukset täyttävä asiakirja-aineisto mainitun direktiivin 13 artiklan edellytysten mukaisesti.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jäsenvaltioiden on arvioitava uudelleen kaikki sellaiset sallitut kasvinsuojeluaineet, jotka sisältävät tebufenotsidia joko ainoana tehoaineena tai yhtenä monista tehoaineista, jotka kaikki on 31 päivään toukokuuta 2011 mennessä sisällytetty direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I; arviointi on suoritettava direktiivin 91/414/ETY liitteessä VI säädettyjen yhtenäisten periaatteiden mukaisesti, mainitun direktiivin liitteessä III vahvistetut vaatimukset täyttävän asiakirja-aineiston perusteella ja ottaen huomioon tebufenotsidia koskevan, mainitun direktiivin liitteessä I olevan tekstin B osa. Jäsenvaltioiden on kyseisen arvioinnin perusteella määritettävä, täyttääkö tuote direktiivin 91/414/ETY 4 artiklan 1 kohdan b, c, d ja e alakohdassa vahvistetut edellytykset.

Määrittämisen jälkeen jäsenvaltioiden on

- a) tebufenotsidia ainoana tehoaineena sisältävien tuotteiden osalta tarvittaessa muutettava lupaa tai peruutettava se viimeistään 31 päivänä toukokuuta 2015; tai
- b) tebufenotsidia yhtenä monista tehoaineista sisältävien tuotteiden osalta tarvittaessa muutettava lupaa tai peruutettava se

viimeistään 31 päivänä toukokuuta 2015 taikka siinä direktiivissä tai niissä direktiiveissä, joilla kyseinen aine tai aineet lisätään direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I, tällaista muuttamista tai peruuttamista varten vahvistettuna ajankohtana sen mukaan, kumpi ajankohta on myöhäisempi.

5 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan 1 päivänä kesäkuuta 2011.

6 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 23 päivänä toukokuuta 2011.

Komission puolesta

José Manuel BARROSO

Puheenjohtaja

Lisätään direktiivin 91/414/ETY liitteessä I olevan taulukon loppuun seuraava teksti:

Nro	Nimi, tunnistenumero	IUPAC-nimi	Puhtaus ⁽¹⁾	Voimaantulo	Sisällyttämisen päättymispäivä	Erityissäännökset
”355	Tebufenotsidi CAS-numero: 112410-23-8 CIPAC-numero: 724	N-tert-butyylim-N’-(4-etyylimbensoyyli)- 3,5-dimetyylimbenso-hydratsidi	≥ 970 g/kg Merkityksellinen epäpuhtaus: t-butyylimhydratsiini < 0,001 g/kg	1. kesäkuuta 2011	31. toukokuuta 2021	A OSA Lupa voidaan myöntää ainoastaan hyönteisten torjunta-aineena käyttöä varten. B OSA Liitteessä VI vahvistettujen yhtenäisten periaatteiden täytännönpanemiseksi on otettava huomioon elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevässä pysyvässä komiteassa 11. maaliskuuta 2011 valmiiksi saadun tebufenotsidia koskevan tarkastelukertomuksen päätelmät ja erityisesti sen lisäykset I ja II. Tässä yleisarvioinnissa jäsenvaltioiden on (1) kiinnitettävä erityistä huomiota käyttäjien ja työntekijöiden turvallisuuteen alueelle palaamisen jälkeen sekä varmistettava, että lupaedellytyksiin sisältyy asianmukaisten suojavausteiden käyttö; (2) kiinnitettävä erityistä huomiota pohjavesien suojeluun, jos tehoainetta käytetään alueilla, joilla on herkkä maaperä ja/ tai epäsuotuisat ilmasto-olot; (3) kiinnitettävä erityistä huomiota vesieläinten suojeluun ja varmistettava, että käyttöedellytyksiin sisältyy asianmukaisia riskinhallintatoimenpiteitä; (4) kiinnitettävä erityistä huomiota muihin kuin torjuttaviin perhosiin kohdistuviin riskeihin. Lupaedellytyksiin on tarvittaessa sisällyttävä riskinhallintatoimenpiteitä. Asianomaisten jäsenvaltioiden on edellytettävä vahvistavien tietojen toimittamista (1) metaboliittien RH-6595, RH-2651 ja M2 merkityksellisyyden osalta; (2) tebufenotsidin emäksisessä maaperässä hajoamisen osalta. Asianomaisten jäsenvaltioiden on varmistettava, että hakija toimittaa 1 ja 2 kohdassa tarkoitettut tiedot komissiolle viimeistään 31. toukokuuta 2013.”

⁽¹⁾ Lisätietoja tehoaineen tunnistuksesta ja määritelmästä annetaan sitä koskevassa tarkastelukertomuksessa.

PÄÄTÖKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2011/297/YUTP

annettu 23 päivänä toukokuuta 2011

Euroopan unionin satelliittikeskuksen perustamista koskevan yhteisen toiminnan 2001/555/YUTP muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 28 artiklan

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Länsi-Euroopan unionin (WEU) perustamisesta vuonna 1954 tehdyn muutetun Brysselin sopimuksen päättymisen jälkeen on varmistettava WEU:hun osallistuvien kymmenen jäsenvaltion puolesta WEU:n tiettyjen jäljelle jäävien hallinnollisten tehtävien jatkaminen, kun WEU lopettaa toimintansa 30 päivänä kesäkuuta 2011. Näitä ovat erityisesti WEU:n henkilöstön eläkkeiden ja WEU:n sosiaalisen turvajärjestelmän hallinnointi sekä WEU:n ja sen entisen henkilöstön välisten mahdollisten riitojen ratkaiseminen.
- (2) Välttämättömien hallinnollisten tehtävien suorittaminen olisi sitä varten annettava neuvoston yhteisellä toiminnalla 2001/555/YUTP⁽¹⁾ perustetun Euroopan unionin satelliittikeskuksen tehtäväksi.
- (3) Kaikki edellä mainittuihin tehtäviin liittyvät menot olisi katettava WEU:n perustamisesta vuonna 1954 tehdyn muutetun Brysselin sopimuksen osapuolina olevien kymmenen jäsenvaltion rahoitusosuuksista.
- (4) Yhteinen toiminta 2001/555/YUTP olisi muutettava tämän mukaisesti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan neuvoston yhteinen toiminta 2001/555/YUTP seuraavasti:

- 1) Lisätään 2 artiklaan kohta seuraavasti:

”5. Länsi-Euroopan Unionin (WEU) lakkauttamisen jälkeen 1 päivästä heinäkuuta 2011 keskus suorittaa 23 a artiklassa säädetty hallinnolliset tehtävät.”

- 2) Lisätään artikla seuraavasti:

”23 a artikla

Hallinnolliset tehtävät WEU:n lakkauttamisen jälkeen

1. Keskus suorittaa 1 päivästä heinäkuuta 2011 Belgian, Saksan, Kreikan, Espanjan, Ranskan, Italian, Luxemburgin,

Alankomaiden, Portugalin ja Yhdistyneen kuningaskunnan, jäljempänä 'kymmenen jäsenvaltiota', puolesta seuraavat Länsi-Euroopan Unionin, jäljempänä 'WEU', jäljelle jäävät hallinnolliset tehtävät:

- (a) WEU:n entisen henkilöstön eläkkeiden hallinnointi,
- (b) WEU:n sosiaalisen turvajärjestelmän hallinnointi,
- (c) WEU:n ja sen entiseen henkilöstöön kuuluvien välisten mahdollisten riitojen ratkaisemisesta huolehtiminen ja toimivaltaisen valituslautakunnan päätösten täytäntöönpano,
- (d) kymmenen jäsenvaltion avustaminen WEU:n omaisuuden selvityksessä.

2. WEU:n entisen henkilöstön eläkkeiden

- (a) hallinnointi suoritetaan 30 päivänä kesäkuuta 2011 voimassa olevien WEU:n eläkesääntöjen mukaisesti. Jäljempänä 6 kohdassa tarkoitettu johtokunta voi tarvittaessa muuttaa näitä sääntöjä rinnasteisten järjestöjen eläkesääntöjen puitteissa;
- (b) hallinnoinnista huolehtii rinnasteisten järjestöjen yhteinen eläkehallintoyksikkö, jäljempänä 'JPAS/SCAP'. Keskus tekee sitä varten kymmenen jäsenvaltion puolesta yhteistyöpöytäkirjan 30 päivään kesäkuuta 2011 mennessä. Myös WEU voi olla tämän yhteistyöpöytäkirjan osapuoli. Jäljempänä 6 kohdassa tarkoitetun johtokunnan on hyväksyttävä tämä yhteistyöpöytäkirja, ja sen puheenjohtaja allekirjoittaa sen.

Kaikki näihin eläkkeisiin liittyvät riidat, jotka koskevat WEU:n entistä henkilöstöä, ratkaistaan 3 kohdan mukaisesti.

3. WEU:n ja sen henkilöstön entisten jäsenten riitoihin sovelletaan 30 päivänä kesäkuuta 2011 voimassa olevia WEU:n riidanratkaisusääntöjä.

Jäljempänä 6 kohdassa tarkoitettu johtokunta saattaa riidanratkaisusäännöt ajan tasalle tavoitteena niiden täytäntöönpano keskuksen puitteissa 1 päivästä heinäkuuta 2011.

WEU:n entisen henkilöstön asemaan sovelletaan 30 päivänä kesäkuuta 2011 voimassa olevia WEU:n henkilöstösääntöjä, sovellettavia sopimuksia, muita sovellettavia WEU:n päätöksiä sekä WEU:n sosiaalista turvajärjestelmää.

⁽¹⁾ EYVL L 200, 25.7.2001, s. 5.

4. WEU:n sosiaalista turvajärjestelmää hallinnoidaan WEU:n 22 päivänä lokakuuta 2010 hyväksymän sosiaalisen turvajärjestelmän mukaisesti. Hallinnoinnissa on noudatettava myös toimivaltaisen valituslautakunnan mahdollisia myöhempiä sitovia päätöksiä ja kaikkia WEU:n tai 6 kohdassa tarkoitetun johtokunnan tekemiä päätöksiä tällaisen päätöksen täytäntöönpanosta.

5. Avustamiseen WEU:n omaisuuden selvitysprosessissa kuuluu kaikkien WEU:n toiminnan lopettamisesta aiheutuvien oikeudellisten tai rahoitusta koskevien kysymysten hallinnointi, joka suoritetaan 6 kohdassa tarkoitetun johtokunnan ohjauksella.

6. Kymmenen jäsenvaltion edustajista koostuva johtokunta hyväksyy yksimielisesti tässä artiklassa säädettyihin tehtäviin liittyvät päätökset, mukaan lukien tässä artiklassa tarkoitetut johtokunnan päätökset. Tämä johtokunnan kokoonpano päättää, miten yksi sen jäsen toimii sen puheenjohtajana. Keskukseen johtaja tai tämän edustaja voi osallistua johtokunnan tämän kokoonpanon kokouksiin. Johtokunta kokoontuu puheenjohtajansa kutsusta vähintään kerran vuodessa tai vähintään kolmen jäsenensä pyynnöstä. Johtokunnan tapauskohtaisia kokouksia voidaan kutsua koolle asian tuntijatasolla erityisten aiheiden tai kysymysten käsittelemiseksi. Johtokunnan päätökset voidaan tehdä kirjallista menettelyä käyttäen.

7. Keskus ottaa palvelukseensa 1 kohdassa mainittujen tehtävien suorittamiseksi tarvittavan henkilöstön. Jos jokin kymmenestä jäsenvaltiosta tarjoutuu lähettämään henkilön tätä tarkoitusta varten, kyseinen henkilö otetaan palvelukseen. Jollei niin tapahdu tai jos keskus ei voi palvelukseen lähettämällä täyttää kaikkia tarvittavia toimia, tehdään työ-sopimukset tarvittaman henkilöstön kanssa. Keskukseen henkilöstösääntöjä sovelletaan, jollei tästä artiklasta muuta johdu.

8. Kaikki tämän artiklan täytäntöönpanosta johtuvat menot ja sen täytäntöönpanoon liittyvät tulot ovat osa keskuk-

sen erillistä talousarviota. Tämä talousarvio laaditaan kutakin kalenterivuotta vastaavaa varainhoitovuotta varten, ja 6 kohdassa tarkoitettu johtokunta hyväksyy sen puheenjohtajansa tekemästä ehdotuksesta vuosittain 1 päivään syyskuuta mennessä. Tämän talousarvion tulojen ja menojen on oltava tasapainossa. Talousarviossa on oltava luettelo henkilöstöstä, joka on otettu palvelukseen 7 kohdassa tarkoitettujen tehtävien suorittamiseksi. Tulot muodostuvat kymmenen jäsenvaltion rahoitusosuuksista, jotka määritellään 30 päivänä kesäkuuta 2011 voimassa olevien, näiden jäsenvaltioiden WEU:n rahoitusosuuksiin sovellettavien sääntöjen mukaisesti, ja sek-alaisista tuloista. Ensimmäiset rahoitusosuudet, jotka ovat 20 prosenttia tästä määrästä, on 5,3 miljoonan euron käynnistysrahaston perustamiseksi maksettava 1 päivään kesäkuuta 2011 mennessä. Edellä 6 kohdassa tarkoitettu johtokunta hyväksyy tarpeelliset rahoitussäännöt noudattaen mahdollisuuksien mukaan keskuksen rahoitussääntöjä sekä talousarvion toteuttamisen valvontaa ja vastuuvapautta koskevia sääntöjä. Tällaisen sääntöjen hyväksymiseen asti noudatetaan WEU:n sääntöjä.

9. Keskus tekee sopimuksen tai sopii hallinnollisesta järjestelystä WEU:n kanssa 30 päivään kesäkuuta 2011 mennessä tämän artiklan täytäntöönpanon osalta. Edellä 6 kohdassa tarkoitetun johtokunnan on hyväksyttävä sopimus tai järjestely ja sen puheenjohtaja allekirjoittaa sen."

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 23 päivänä toukokuuta 2011.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

C. ASHTON

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2011/298/YUTP,**annettu 23 päivänä toukokuuta 2011,****Euroopan unionin poliisioperaatiosta Afganistanissa (EUPOL Afganistan) annetun päätöksen 2010/279/YUTP muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen sekä erityisesti sen 28 artiklan ja 43 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 30 päivänä toukokuuta 2007 yhteisen toiminnan 2007/369/YUTP ⁽¹⁾ Euroopan unionin Afganistanissa toteuttaman poliisioperaation perustamisesta (EUPOL Afganistan).
- (2) Neuvosto hyväksyi 18 päivänä toukokuuta 2010 päätöksen 2010/279/YUTP ⁽²⁾, jolla jatkettiin EUPOL Afganistan -operaatiota 31 päivään toukokuuta 2013.
- (3) Päätöksessä 2010/279/YUTP säädettyä rahoitusohjetta, jonka tarkoituksena on kattaa EUPOL Afganistan -operaatioon liittyvät kulut 31 päivään toukokuuta 2011, olisi jatkettava 31 päivään heinäkuuta 2011,
- (4) Päätös 2010/279/YUTP olisi muutettava tämän mukaisesti,

1 artikla

Korvataan päätöksen 2010/279/YUTP 13 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. EUPOL Afganistaniin liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje 31 päivään heinäkuuta 2011 on 54 600 000 euroa.”

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 23 päivänä toukokuuta 2011.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

C. ASHTON

⁽¹⁾ EUVL L 139, 31.5.2007, s. 33.

⁽²⁾ EUVL L 123, 19.5.2010, s. 4.

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2011/299/YUTP,**annettu 23 päivänä toukokuuta 2011,****Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2010/413/YUTP muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

2 artikla

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 29 artiklan,

Lisätään tämän päätöksen liitteessä I luetellut henkilöt ja yhteisöt päätöksen 2010/413/YUTP liitteessä II olevaan luetteloon.

sekä katsoo seuraavaa:

3 artikla

- (1) Neuvosto hyväksyi 26 päivänä heinäkuuta 2010 päätöksen 2010/413/YUTP Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä ja yhteisen kannan 2007/140/YUTP ⁽¹⁾ kumoamisesta.
- (2) Päätöksen 2010/413/YUTP liitteessä II olevaan luetteloon henkilöistä ja yhteisöistä, joihin kohdistetaan rajoittavia toimenpiteitä, olisi lisättävä uusia henkilöitä ja yhteisöjä.
- (3) Päätöksen 2010/413/YUTP liitteessä II olevaa luetteloa olisi muutettava tiettyjen henkilöiden ja yhteisöjen osalta.
- (4) Matkustusrajoitusten soveltaminen olisi keskeytettävä Ali Akbar Salehin osalta.
- (5) Päätös 2010/413/YUTP olisi muutettava,

Päätöksen 2010/413/YUTP liitteessä II olevat seuraavia henkilöitä ja yhteisöjä koskevat kohdat:

1. Ali Akbar Salehi;
2. Iran Centrifuge Technology Company (alias TSA tai TESA);
3. Puolustusministeriön ja asevoimien logistiikka (MODAFL);
4. Research Institute of Nuclear Science and Technology (alias Nuclear Science & Technology Research Institute),

korvataan tämän päätöksen liitteessä II esitetyillä kohdilla.

4 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Lisätään päätöksen 2010/413/YUTP 26 artiklaan kohta seuraavasti:

Tehty Brysselissä 23 päivänä toukokuuta 2011.

”4. Edellä 19 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden keskeytetään Ali Akbar Salehin osalta.”

*Neuvoston puolesta**Puheenjohtaja*

C. ASHTON

(¹) EUVL L 195, 27.7.2010, s. 39.

LIITE I

2 ARTIKLASSA TARKOITETUT HENKILÖT JA YHTEISÖT

I. Ydinalaan tai ballistisiin ohjuksiin liittyvään toimintaan osallistuvat henkilöt ja yhteisöt

A. Henkilöt

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
1.	Mohammad Ahmadian		Iranin atomienergiajärjestön (AEOI) entinen toimiva johtaja ja nykyisin AEOI:n varajohtaja. AEOI valvoo Iranin ydinohjelmaa ja on nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737 (2006).	23.05.2011
2.	Engineer Naser Rastkhah		AEOI:n varajohtaja. AEOI valvoo Iranin ydinohjelmaa ja on nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737 (2006).	23.05.2011
3.	Behzad Soltani		AEOI:n varajohtaja. AEOI valvoo Iranin ydinohjelmaa ja on nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737 (2006).	23.05.2011
4.	Massoud Akhavan-Fard		AEOI:n suunnittelu- sekä kansainvälisten ja parlamentaaristen asioiden varajohtaja. AEOI valvoo Iranin ydinohjelmaa ja on nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737 (2006).	23.05.2011

B. Yhteisöt

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
1.	Europäisch-Iranische Handelsbank (EIH)	Päätoimipaikka: Depenau 2, D-20095 Hampuri; Kish branch, Sanaee Avenue, PO Box 79415/148, Kish Island 79415 Tehran branch, No. 1655/1, Valiasr Avenue, PO Box 19656 43 511, Tehran, Iran	EIH:lla on ollut keskeinen asema iranilaisten pankkien avustamisessa niiden etsiessä vaihtoehtoja Iraniin kohdistettujen EU:n pakotteiden keskeyttämien liiketoimien saattamiseksi päätökseen. EIH:n on todettu toimivan neuvoa-antavana ja välittäjäpankkina nimettyjen iranilaisten yhteisöjen kanssa toteutettavissa toimissa. EIH esimerkiksi jähdytti elokuun alussa 2010 EIH:n Hampurin toimipaikassa olleet EU:n nimeämien pankkien Saderat Iranin ja Bank Mellatin tilit. Pian tämän jälkeen EIH jatkoi euromääräisiä toimia Bank Mellatin ja Bank Saderat Iranin kanssa käyttäen EIH:n tilejä nimeämättömän iranilaisen pankin kanssa. Elokuussa 2010 EIH otti käyttöön järjestelmän, joka mahdollistaisi juoksevien maksujen suorittamisen Bank Saderat Londonille ja Future Bank Bahrainille siten, että EU:n määräämät pakotteet vältettäisiin. Lokakuusta 2010 alkaen EIH on toiminut edelleen maksukanavana pakotteiden kohteena oleville iranilaisille pankeille, mukaan lukien Bank Mellat ja Bank Saderat. Nämä pakotteiden kohteena olevat	23.05.2011

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
			pankit ohjaavat maksunsa EIH:lle iranilaisen Bank of Industry and Mine -pankin kautta. Vuonna 2009 Post Bank käytti EIH:ta pakotteiden välttämiseen tähtäävässä järjestelyssä, johon liittyi maksu-määräysten käsitteleminen YK:n nimeämän Bank Sepahin puolesta. EU:n nimeämä Bank Mellat on yksi EIH:n emopankeista.	
2.	Onerbank ZAO (<i>alias</i> Eftekhar Bank, Honor Bank)	Ulitsa Klary Tsetkin 51, Minsk 220004, Valko-Venäjä	Valko-Venäjällä sijaitseva pankki, joka on Bank Refah Kargaranin, Bank Saderatin ja Export Development Bank of Iranin omistuksessa.	23.05.2011
3.	Aras Farayande	Unit 12, No 35 Kooshesh Street, Tehran	Osallistunut materiaalien hankintaan Iran Centrifuge Technology Company -yritykselle, jolle EU on määrännyt pakotteita.	23.05.2011
4.	EMKA Company		Tytäryhtiö uraanin etsinnästä ja uuttamisesta vastuussa olevalle TAMAS-yritykselle, jolle YK on määrännyt pakotteita.	23.05.2011
5.	Neda Industrial Group	No 10 & 12, 64th Street, Yusef Abad, Tehran	Teollisuusautomaatioyriyys, joka on tehnyt työtä uraanin rikastuslaitoksella Natanzissa YK:n pakotteiden kohteena olevalle Kalaye Electric Company -yritykselle (KEC).	23.05.2011
6.	Neka Novin	Unit 7, No 12, 13th Street, Mir-Emad St, Motahary Avenue, Tehran, 15875-6653	Osallistunut Iranin ydinohjelmaan suoraan sovellettavien erikoislaitteistojen ja -materiaalien hankintaan.	23.05.2011
7.	Noavaran Pooyamoj	No 15, Eighth Street, Pakistan Avenue, Shahid Beheshti Avenue, Tehran	Osallistunut valvonnassa olevien ja sentrifugien valmistukseen suoraan sovellettavien materiaalien hankintaan Iranin uraanin rikastusohjelmaa varten.	23.05.2011
8.	Noor Afza Gostar, (<i>alias</i> Noor Afzar Gostar)	Opp Seventh Alley, Zarafshar Street, Eivank Street, Qods Township	YK:n pakotteiden kohteena olevan Iranin atomienergiajärjestön (AEOL) tytäryhtiö. Osallistunut laitteiden hankintaan ydinohjelmaa varten.	23.05.2011
9.	Pouya Control	No 2, Sharif Alley, Shariati Street, Tehran	Yritys, joka on osallistunut vaihtomuunnin hankintaan Iranin kiellettyä rikastusohjelmaa varten.	23.05.2011
10.	Raad Iran (<i>alias</i> Raad Automation Company)	Unit 1, No 35, Bouali Sina Sharghi, Chehel Sotoun Street, Fatemi Square, Tehran	Yritys, joka on osallistunut inverttereiden hankintaan Iranin kiellettyä rikastusohjelmaa varten. RaadIran perustettiin valvontajärjestelmien tuottamista ja suunnittelua varten, se huolehtii myös inverttereiden ja ohjelmoitavien loogisten ohjainten myynnistä ja asennuksesta.	23.05.2011
11.	SUREH (Nuclear Reactors Fuel Company)	Päätöimipaikka: 61 Shahid Abtahi St, Karegar e Shomali, Tehran Complex: Persian Gulf Boulevard, Km20 SW Esfahan Road	Iranin atomienergiajärjestön (AEOL) tytäryhtiö. AEOL:n muodostavat uraanin muuntamislaitos, polttoaineen tuotantolaitos ja zirkoniumin tuotantolaitos.	23.05.2011

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
12.	Sun Middle East FZ Company		Arkaluonteisia tuotteita Nuclear Reactors Fuel Company -yritykselle (SUREH) toimittava yhtiö. Sun Middle East -yhtiö käyttää Iranin ulkopuolella sijaitsevia välittäjiä SUREHin pyytämien tavaroiden toimittamiseksi. Sun Middle East -yhtiö antaa näille välittäjille väärät tiedot loppukäyttäjistä tavaroiden Iraniin toimittamista varten pyrkien siten kiertämään kyseisen maan tullijärjestelmää.	23.05.2011
13.	Ashtian Tablo	Ashtian Tablo - No 67, Ghods mirheydari St, Yoosefabad, Tehran	Fordowin (Qom) laitoksen rakentamiseen (ilmoittamatta IAEA:lle) osallistunut sähkölaitteiden (kytkentälaite) valmistaja.	23.05.2011
14.	Bals Alman		Meneillään olevaan Fordowin (Qom) laitoksen rakentamiseen (ilmoittamatta IAEA:lle) osallistunut sähkölaitteiden (kytkentälaite) valmistaja.	23.05.2011
15.	Hirbod Co	Hirbod Co - Flat 2, 3 Second Street, Asad Abadi Avenue, Tehran 14316	Yhtiö, joka on toimittanut Iranin ydin- ja ballististen ohjusten ohjelmiin tarkoitettuja tavaroita ja laitteita YK:n pakotteiden kohteena olevalle Kalaye Electric Company-yritykselle (KEC).	23.05.2011
16.	Iran Transfo	15 Hakim Azam St, Shirazeh, Shomali St, Mollasadra, Vanak Sq, Tehran	Meneillään olevaan Fordowin (Qom) laitoksen rakentamiseen (ilmoittamatta IAEA:lle) osallistunut muuntajien valmistaja.	23.05.2011
17.	Marou Sanat (alias Mohandesi Tarh Va Toseh Maro Sanat Company)	9, Ground Floor, Zohre Street, Mofateh Street, Tehran	YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737 nimetyn Mesbah Energy -yhtiön puolesta toiminut hankintayritys.	23.05.2011
18.	Paya Parto (alias Paya Partov)		Laserhitsausta tekevä tytäryhtiö Novin Energy-yhtiölle, jolle on määrätty pakotteita YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1747.	23.05.2011
19.	Safa Nicu		Viestintäyritys, joka toimitti laitteita IAEA:lle ilmoittamatta rakennettuun Fordowin (Qom) laitokseen.	23.05.2011
20.	Taghtiran		Insinööritoimisto, joka toimittaa laitteita Iranin IR-40 raskasvesitutkimusreaktorille.	23.05.2011
21.	Pearl Energy Company Ltd	Level 13(E) Main Office Tower, Jalan Merdeka, Financial Park Complex, Labuan 87000 Malesia	Pearl Energy Company Ltd. on kokonaan First East Export Bank -pankin (FEEB) omistuksessa oleva tytäryhtiö; FEEB nimettiin kesäkuussa 2010 YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1929. FEEB perusti Pearl Energy Company -yhtiön laatimaan taloustutkimusta monista maailmanlaajuisista teollisuudenaloista. Bank Mellatin johtaja, Ali Divandari, toimii Pearl Energy Companyn hallituksen puheenjohtajana.	23.05.2011

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
22.	Pearl Energy Services, SA	15 Avenue de Montchoisi, Lausanne, 1006 VD, Sveitsi; Yrityrekisteriasiakirja #CH-550.1.058.055-9	Pearl Energy Services S.A. on kokonaan Pearl Energy Company Ltd:n omistuksessa oleva tytäryhtiö, joka sijaitsee Sveitsissä; sen tehtävänä on hankkia rahoitusta ja asiantuntemusta Iranin öljyalalle pyrkiville yhteisöille.	23.05.2011
23.	West Sun Trade GMBH	Winterhuder Weg 8, Hamburg 22085, Saksa; Puhelin: 0049 40 2270170; Yrityrekisteriasiakirja #HRB45757 (Saksa)	Machine Sazi Arakin omistuksessa tai määräysvallassa	23.05.2011
24.	MAAA Synergy	Malesia	Osallistunut komponenttien hankkimiseen iranilaisiin taistelulentokoneisiin.	23.05.2011
25.	Modern Technologies FZC (MTFZC)	PO Box 8032, Sharjah, Yhdistyneet arabiemiirikunnat	Osallistunut komponenttien hankkimiseen Iranin ydinohjelmaa varten.	23.05.2011
26.	Qualitest FZE	Level 41, Emirates Towers, Sheikh Zayed Road, PO Box 31303, Dubai, Yhdistyneet arabiemiirikunnat	Osallistunut komponenttien hankkimiseen Iranin ydinohjelmaa varten.	23.05.2011
27.	Bonab Research Center (BRC)	Jade ye Tabriz (km 7), East Azerbaijan, Iran	Sidoksissa AEOL:hin	23.05.2011
28.	Tajhiz Sanat Shayan (TSS)	Unit 7, No. 40, Yazdanpanah, Afriqa Blvd., Teheran, Iran	Osallistunut komponenttien hankkimiseen Iranin ydinohjelmaa varten.	23.05.2011
29.	Institute of Applied Physics (IAP)		Johtaa Iranin ydinohjelman sotilaallisten sovellusten tutkimusta.	23.05.2011
30.	Aran Modern Devices (AMD)		Sidoksissa MTFZC-verkostoon.	23.05.2011
31.	Sakhte Turbopomp va Kompressor (SATAK) (alias Turbo Compressor Manufacturer, TCMFG)	8, Shahin Lane, Tavanir Rd., Valiasr Av., Teheran, Iran	Osallistunut hankintatoimiin Iranin ohjusohjelmaa varten.	23.05.2011
32.	Electronic Components Industries (ECI)	Hossain Abad Avenue, Shiraz, Iran	Iran Electronics Industries -yrityksen tytäryhtiö	23.05.2011
33.	Shiraz Electronics Industries	Mirzaie Shirazi, P.O. Box 71365-1589, Shiraz, Iran	Iran Electronics Industries -yrityksen tytäryhtiö	23.05.2011
34.	Iran Marine Industrial Company (SADRA)	Sadra Building No. 3, Shafagh St., Poonak Khavari Blvd., Shahrak Ghods, P.O. Box 14669-56491, Tehran, Iran	Khatam al-Anbiya Construction Headquartersin omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
35.	Shahid Beheshti University	Daneshju Blvd., Yaman St., Chamran Blvd., P.O. Box 19839-63113, Tehran, Iran	Puolustusministeriön ja asevoimien logistiikan (MODAFL) omistuksessa tai määräysvallassa. Se tekee ydinaseita koskevaa tieteellistä tutkimusta.	23.05.2011

II Islamilainen vallankumouskaarti (IRGC)

Yhteisöt

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
1.	Bonyad Taavon Sepah (<i>alias</i> IRGC Cooperative Foundation; Bonyad-e Ta'avon-Sepah; Sepah Cooperative Foundation)	Niayes Highway, Seoul Street, Tehran, Iran	Bonyad Taavon Sepah, joka tunnetaan myös nimellä IRGC Cooperative Foundation, on IRGC:n komentajien sen investointien organisoinniseksi perustama. Se on IRGC:n määräysvallassa. Bonyad Taavon Sepahin johtokunta koostuu yhdeksästä jäsenestä, joista kahdeksan on IRGC:n jäseniä. Heihin kuuluu IRGC:n päällikkö, joka on johtokunnan puheenjohtaja, korkeimman hengellisen johtajan edustaja IRGC:ssä, Basij-liikkeen komentaja, IRGC:n maavoimien komentaja, IRGC:n ilmavoimien komentaja, IRGC:n merivoimien komentaja, IRGC:n tietoturvaorganisaation johtaja, IRGC:n vanhempi upseeri asevoimien yleisesikunnasta ja IRGC:n vanhempi upseeri MODAFL:sta.	23.05.2011
2.	Ansar Bank (<i>alias</i> Ansar Finance and Credit Fund; Ansar Financial and Credit Institute; Ansae Institute; Ansar al-Mojahedin No-Interest Loan Institute; Ansar Saving and Interest Free-Loans Fund)	No. 539, North Pasdaran Avenue, Tehran; Ansar Building, North Khaje Nasir Street, Tehran, Iran	Bonyad Taavon Sepah perusti Ansar Bankin rahoitus- ja luottopalvelujen tuottamiseksi IRGC:n henkilöstölle. Aluksi Ansar Bank toimi luotto-osuuskuntana, ja siitä tuli täysin valtuuksin toimiva pankki vuoden 2009 puolivälissä Iranin keskuspankin myönnettyä sille lisenssin. Ansar Bank, joka tunnettiin aikaisemmin nimellä Ansar al Mojahedin, on yli 20 vuoden ajan ollut yhteydessä IRGC:hen. IRGC:n jäsenet ovat saaneet palkkansa Ansar Bankin kautta. Lisäksi IRGC:n henkilöstö on saanut Ansar Bankilta erityisetuja, muun muassa alemmat korot kotihuonekaluille ja ilmaisen tai alempihintaisen terveydenhuollon.	23.05.2011
3.	Mehr Bank (<i>alias</i> Mehr Finance and Credit Institute; Mehr Interest-Free Bank)	204 Taleghani Ave., Tehran, Iran	Mehr Bank on Bonyad Taavon Sepahin ja IRGC:n määräysvallassa. Mehr Bank tuottaa rahoituspalveluja IRGC:lle. Bonyad Taavon Sepahin johtajan Parviz Fattahin (s. 1961) julkisiin lähteisiin perustuvan haastattelun mukaan Bonyad Taavon Sepah perusti Mehr Bankin Basij-liikettä (IRGC:n puolisoitaallinen siipi) varten.	23.05.2011

III Iranin islamilaisen tasavallan linjavarustamo (Islamic Republic of Iran shipping Lines – IRISL)

A. Henkilöt

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luettelo on merkittävien päivämäärä
1.	Mohammad Hossein Dajmar	Syntymäaika: 19.2.1956. Passi: K13644968 (Iran), voimassaolo päättyy toukokuussa 2013.	IRISL:n puheenjohtaja ja toimitusjohtaja. Hän on myös IRISL:n sisaryhtiöiksi tiedettyjen Soroush Sarzamin Asatir Ship Management Co:n. (SSA), Safiran Payam Darya Shipping Co:n. (SAPID), ja Hafiz Darya Shipping Co:n (HDS) puheenjohtaja.	23.05.2011

B. Yhteisöt

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luettelo on merkittävien päivämäärä
1.	Darya Capital Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; Yritysrekisteriasiakirja # HRB94311 (Saksa) myönnetty 21.7.2005 Schottweg 6, 22087 Hamburg, Saksa; Yritysrekisterinumero HRB96253, myönnetty 30.1.2006	Darya Capital Administration on IRISL Europe GmbH:n kokonaan omistama tytäryhtiö, jonka toimitusjohtaja on Mohammad Talai.	23.05.2011
2.	Nari Shipping and Chartering GmbH & Co. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; Yritysrekisteriasiakirja # HRA102485 (Saksa) myönnetty 19.8.2005; Puh.: 004940278740	Ocean Capital Administrationin and IRISL Europan omistuksessa. Ahmad Sarkandi on myös Ocean Capital Administration GmbH:n ja Nari Shipping and Chartering GmbH & Co. KG:n johtaja.	23.05.2011
3.	Ocean Capital Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; Yritysrekisteriasiakirja # HRB92501 (Saksa) myönnetty 4.1.2005; Puh.: 004940278740	Saksassa sijaitseva IRISL:n holdingyhtiö, joka yhdessä IRISL Europan kanssa omistaa Nari Shipping and Chartering GmbH & Co. KG:n. Ocean Capital Administrationilla ja Nari Shipping and Charteringillä on lisäksi Saksassa sama osoite kuin IRISL Europe GmbH:lla.	23.05.2011
4.	First Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; Yritysrekisteriasiakirja # HRB94311 (Saksa) myönnetty 21.7.2005	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
4.a.	First Ocean GMBH & Co. Kg	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran;	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
		Yritysrekisteriasiakirja # HRA102601 (Saksa) myönnetty 19.9.2005 Sähköpostiosoite: smd@irisl.net; Verkkosivusto: www.irisl.net; Puhelin: 00982120100488; Faksi: 00982120100486		
5.	Second Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; Yritysrekisteriasiakirja # HRB94312 (Saksa) myönnetty 21.7.2005	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
5.a.	Second Ocean GMBH & Co. Kg	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; c/o Hafiz Darya Shipping Co, No 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran; Yritysrekisteriasiakirja # HRA102502 (Saksa) myönnetty 24.8.2005; Sähköpostiosoite: info@hdslines.com; Verkkosivusto: www.hdslines.com; Puhelin: 00982126100733; Faksi: 00982120100734	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
6.	Third Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; Yritysrekisteriasiakirja # HRB94313 (Saksa) myönnetty 21.7.2005	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
6.a.	Third Ocean GMBH & Co. Kg	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Yritysrekisteriasiakirja # HRA102520 (Saksa) myönnetty 29.8.2005; Sähköpostiosoite: smd@irisl.net; Verkkosivusto: www.irisl.net; Puhelin: 00982120100488; Faksi: 00982120100486	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
7.	Fourth Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; Yritysrekisteriasiakirja # HRB94314 (Saksa) myönnetty 21.7.2005	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
7.a.	Fourth Ocean GMBH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Yritysrekisteriasiakirja # HRA102600 (Saksa) myönnetty 19.9.2005; Sähköpostiosoite: smd@irisl.net; Verkkosivusto: www.irisl.net; Puhelin: 00494070383392; Puhe- lin: 00982120100488; Faksi: 00982120100486	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
8.	Fifth Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; Yritysrekisteriasiakirja # HRB94315 (Saksa) myönnetty 21.7.2005	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
8.a.	Fifth Ocean GMBH & CO. KG	c/o Hafiz Darya Shipping Co, No 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran; Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; Yritysrekisteriasiakirja # HRA102599 (Saksa) myönnetty 19.9.2005; Sähköpostiosoite: info@hdslines.com; Verkkosivusto: www.hdslines.com; Puhelin: 00494070383392; Puhe- lin: 00982126100733; Faksi: 00982120100734	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
9.	Sixth Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; Yritysrekisteriasiakirja # HRB94316 (Saksa) myönnetty 21.7.2005	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
9.a.	Sixth Ocean GMBH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; c/o Hafiz Darya Shipping Co, No 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran; Yritysrekisteriasiakirja # HRA102501 (Saksa) myönnetty 24.8.2005; Sähköpostiosoite: info@hdslines.com; Verkkosivusto: www.hdslines.com; Puhelin: 00982126100733; Faksi: 00982120100734	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
10.	Seventh Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; Yritysrekisteriasiakirja # HRB94829 (Saksa) myönnetty 19.9.2005	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
10.a.	Seventh Ocean GMBH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Yritysrekisteriasiakirja # HRA102655 (Saksa) myönnetty 26.9.2005; Sähköpostiosoite: smd@irisl.net; Verkkosivusto: www.irisl.net; Puhelin: 00982120100488; Faksi: 00982120100486	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
11.	Eighth Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; Yritysrekisteriasiakirja # HRB94633 (Saksa) myönnetty 24.8.2005	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
11.a.	Eighth Ocean GmbH & CO. KG	c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; Yritysrekisteriasiakirja # HRA102533 (Saksa) myönnetty 1.9.2005; Sähköpostiosoite: smd@irisl.net; Verkkosivusto: www.irisl.net; Puhelin: 00982120100488; Faksi: 00982120100486	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
12.	Ninth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; Yritysrekisteriasiakirja # HRB94698 (Saksa) myönnetty 9.9.2005	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
12.a.	Ninth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Yritysrekisteriasiakirja # HRA102565 (Saksa) myönnetty 15.9.2005; Sähköpostiosoite: smd@irisl.net; Verkkosivusto: www.irisl.net; Puhelin: 00982120100488; Faksi: 00982120100486	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
13.	Tenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
13.a.	Tenth Ocean GmbH & CO. KG	c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; Yritysrekisteriasiakirja # HRA102679 (Saksa) myönnetty 27.9.2005; Sähköpostiosoite: smd@irisl.net; Verkkosivusto: www.irisl.net; Puhelin: 00982120100488; Faksi: 00982120100486	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
14.	Eleventh Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; Yritysrekisteriasiakirja # HRB94632 (Saksa) myönnetty 24.8.2005	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
14.a.	Eleventh Ocean GmbH & CO. KG	c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; Yritysrekisteriasiakirja # HRA102544 (Saksa) myönnetty 9.9.2005;	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
		Sähköpostiosoite: smd@irisl.net; Verkkosivusto: www.irisl.net; Puhelin: 004940302930; Puhelin: 00982120100488; Faksi: 00982120100486		
15.	Twelfth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; Yritysrekisteriasiakirja # HRB94573 (Saksa) myönnetty 18.8.2005	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
15.a.	Twelfth Ocean GmbH & CO. KG	c/o Hafiz Darya Shipping Co, No 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran; Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; Yritysrekisteriasiakirja # HRA102506 (Saksa) myönnetty 25.8.2005; Sähköpostiosoite: info@hdslines.com; Verkkosivusto: www.hdslines.com; Puhelin: 00982126100733; Faksi: 00982120100734	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
16.	Thirteenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
16.a.	Thirteenth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Yritysrekisteriasiakirja # HRA104149 (Saksa) myönnetty 10.7.2006; Sähköpostiosoite: smd@irisl.net; Verkkosivusto: www.irisl.net; Puhelin: 00982120100488; Faksi: 00982120100486	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
17.	Fourteenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
17.a.	Fourteenth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran;	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
		Yritysrekisteriasiakirja # HRA104174 (Saksa) myönnetty 12.7.2006; Sähköpostiosoite: smd@irisl.net; Verkkosivusto: www.irisl.net; Puhelin: 00982120100488; Faksi: 00982120100486		
18.	Fifteenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
18.a.	Fifteenth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Yritysrekisteriasiakirja # HRA104175 (Saksa) myönnetty 12.7.2006; Sähköpostiosoite: smd@irisl.net; Verkkosivusto: www.irisl.net; Puhelin: 00982120100488; Faksi: 00982120100486	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
19.	Sixteenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
19.a.	Sixteenth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Saksa; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Tehran, Iran; Sähköpostiosoite: smd@irisl.net; Verkkosivusto: www.irisl.net; Puhelin: 00982120100488; Faksi: 00982120100486	IRISL:n omistuksessa tai määräysvallassa.	23.05.2011
20.	Loweswater Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, Isle of Man, IM1 3DA	Mansaareltä hallinnoitu yritys, jonka määräysvallassa on hongkongilaisia laivanvarustamoita. Laivoja liikennöi EU:n pakotteiden kohteena oleva Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia aluksia. Hongkongilaiset yhtiöt ovat: Insight World Ltd, Kingdom New Ltd, Logistic Smart Ltd, Neuman Ltd and New Desire Ltd. Alusten teknisen hallinnoinnin suorittaa EU:n pakotteiden kohteena oleva Soroush Saramin Asatir (SSA).	23.05.2011

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
20.a	Insight World Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Insight World Ltd on Hong Kongissa sijaitseva, Loweswater Ltd:n omistama yritys, jonka aluksia liikennöi Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia ja liikennöimiä aluksia.	23.05.2011
20.b	Kingdom New Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Kingdom New Ltd on Hong Kongissa sijaitseva, Loweswater Ltd:n omistama yritys, jonka aluksia liikennöi Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia ja liikennöimiä aluksia.	23.05.2011
20.c	Logistic Smart Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Logistic Smart Ltd on Hong Kongissa sijaitseva, Loweswater Ltd:n omistama yritys, jonka aluksia liikennöi Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia ja liikennöimiä aluksia.	23.05.2011
20.d	Neuman Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Neuman Ltd on Hong Kongissa sijaitseva, Loweswater Ltd:n omistama yritys, jonka aluksia liikennöi Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia ja liikennöimiä aluksia.	23.05.2011
20.e	New Desire LTD	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	New Desire LTD on Hong Kongissa sijaitseva, Loweswater Ltd:n omistama yritys, jonka aluksia liikennöi Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia ja liikennöimiä aluksia.	23.05.2011
21.	Mill Dene Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, Isle of Man. IM1 3DA	Mansaareltä hallinnoitu yritys, jonka määräysvallassa on hongkongilaisia laivanvarustamoita. Laivoja liikennöi EU:n pakotteiden kohteena oleva Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia aluksia. Yksi osakkeenomistajista on Gholamhossein Golpavar, SAPIDin toimitusjohtaja ja IRISL:n kaupallinen johtaja. Hongkongilaiset yhtiöt ovat: Advance Novel, Alpha Effort Ltd, Best Precise Ltd, Concept Giant Ltd ja Great Method Ltd. Alusten teknisen hallinnoinnin suorittaa EU:n pakotteiden kohteena oleva Soroush Saramin Asatir (SSA).	23.05.2011

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
21.a.	Advance Novel	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Advance Novel on Hong Kongissa sijaitseva, Mill Dene Ltd:n omistama yritys, jonka aluksia liikennöi Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia ja liikennöimiä aluksia.	23.05.2011
21.b.	Alpha Effort Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Alpha Effort Ltd on Hong Kongissa sijaitseva, Mill Dene Ltd:n omistama yritys, jonka aluksia liikennöi Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia ja liikennöimiä aluksia.	23.05.2011
21.c.	Best Precise Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Best Precise Ltd on Hong Kongissa sijaitseva, Mill Dene Ltd:n omistama yritys, jonka aluksia liikennöi Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia ja liikennöimiä aluksia.	23.05.2011
21.d.	Concept Giant Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Concept Giant Ltd on Hong Kongissa sijaitseva, Mill Dene Ltd:n omistama yritys, jonka aluksia liikennöi Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia ja liikennöimiä aluksia.	23.05.2011
21.e.	Great Method Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Great Method Ltd on Hong Kongissa sijaitseva, Mill Dene Ltd:n omistama yritys, jonka aluksia liikennöi Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia ja liikennöimiä aluksia.	23.05.2011
22.	Shallon Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, Isle of Man. IM1 3DA	Mansaarelta hallinnoitu yritys, jonka määttäjäysvallassa on hongkongilaisia laivanvarustamoita. Laivoja liikennöi EU:n pakotteiden kohteena oleva Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia aluksia. Yksi osakkeenomistajista on IRISL:n johtokunnan jäsen Mohammed Mehdi Rasikh. Hongkongilaiset yhtiöt ovat: Smart Day Holdings Ltd, System Wise Ltd (alias Sysyem Wise Ltd), Trade Treasure, True Honour Holdings Ltd. Alusten teknisen hallinnoinnin suorittaa EU:n pakotteiden kohteena oleva Soroush Saramin Asatir (SSA).	23.05.2011

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
22.a.	Smart Day Holdings Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Smart Day Holdings Ltd on Hong Kongissa sijaitseva, Shallon Ltd:n omistama yritys, jonka aluksia liikennöi Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia ja liikennöimiä aluksia.	23.05.2011
22.b.	System Wise Ltd (<i>alias</i> Sysyem Wise Ltd)	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	System Wise Ltd on Hong Kongissa sijaitseva, Shallon Ltd:n omistama yritys, jonka aluksia liikennöi Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia ja liikennöimiä aluksia.	23.05.2011
22.c.	Trade Treasure	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Trade Treasure on Hong Kongissa sijaitseva, Shallon Ltd:n omistama yritys, jonka aluksia liikennöi Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia ja liikennöimiä aluksia.	23.05.2011
22.d.	True Honour Holdings Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	True Honour Holdings Ltd on Hong Kongissa sijaitseva, Shallon Ltd:n omistama yritys, jonka aluksia liikennöi Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia ja liikennöimiä aluksia.	23.05.2011
23.	Springthorpe Limited	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, Isle of Man, IM1 3DA	Mansaareltä hallinnoitu yritys, jonka määräysvallassa on hongkongilaisia laivanvarustamoita. Laivoja liikennöi Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia aluksia. Yksi osakkeenomistajista on IRISL:n toimitusjohtaja Mohammed Hossein Dajmar. Hongkongilaiset yhtiöt ovat: New Synergy Ltd, Partner Century Ltd, Sackville Holdings Ltd, Sanford Group ja Sino Access Holdings. Alusten teknisen hallinnoinnin suorittaa EU:n pakotteiden kohteena oleva Soroush Saramin Asatir (SSA).	23.05.2011
23.a.	New Synergy Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	New Synergy Ltd on Hong Kongissa sijaitseva, Springthorpe Limitedin omistama yritys, jonka aluksia liikennöi Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia ja liikennöimiä aluksia.	23.05.2011

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
23.b.	Partner Century Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Partner Century Ltd on Hong Kongissa sijaitseva, Springthorpe Limitedin omistama yritys, jonka aluksia liikennöi Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia ja liikennöimiä aluksia.	23.05.2011
23.c.	Sackville Holdings Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Sackville Holdings Ltd on Hong Kongissa sijaitseva, Springthorpe Limitedin omistama yritys, jonka aluksia liikennöi Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia ja liikennöimiä aluksia.	23.05.2011
23.d.	Sanford Group	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Sanford Group on Hong Kongissa sijaitseva, Springthorpe Limitedin omistama yritys, jonka aluksia liikennöi Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia ja liikennöimiä aluksia.	23.05.2011
23.e.	Sino Access Holdings	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Sino Access Holdings on Hong Kongissa sijaitseva, Springthorpe Limitedin omistama yritys, jonka aluksia liikennöi Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), joka on ottanut hoitaakseen IRISL:n irtolastipalvelut ja reitit ja käyttää IRISL:n aiemmin omistamia ja liikennöimiä aluksia.	23.05.2011
24.	Kerman Shipping Company Ltd	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta. C37423, Perustettu Maltalla vuonna 2005.	Kerman Shipping Company Ltd on IRISL:n tytäryhtiö, joka on kokonaan sen omistuksessa. Sijaitsee Maltalla samassa osoitteessa kuin Woking Shipping Investments Ltd ja sen omistamat yhtiöt.	23.05.2011
25.	Woking Shipping Investments Ltd	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta. C39912 myönnetty vuonna 2006.	Woking Shipping Investments Ltd on IRISL:n tytäryhtiö, jonka omistuksessa ovat Shere Shipping Company Limited, Tongham Shipping Co. Ltd., Uppercourt Shipping Company Limited, Vobster Shipping Company ja jotka kaikki sijaitsevat samassa osoitteessa Maltalla.	23.05.2011
25.a.	Shere Shipping Company Limited	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta	Shere Shipping Company Limited on IRISL:n omistuksessa olevan Woking Shipping Investments Ltd:n kokonaan omistama tytäryhtiö.	23.05.2011
25.b.	Tongham Shipping Co. Ltd	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta	Tongham Shipping Co. Ltd on IRISL:n omistuksessa olevan Woking Shipping Investments Ltd:n kokonaan omistama tytäryhtiö.	23.05.2011

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
25.c.	Uppercourt Shipping Company Limited	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta	Uppercourt Shipping Company Limited on IRISL:n omistuksessa olevan Woking Shipping Investments Ltd:n kokonaan omistama tytäryhtiö.	23.05.2011
25.d.	Vobster Shipping Company	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta	Vobster Shipping Company on IRISL:n omistuksessa olevan Woking Shipping Investments Ltd:n kokonaan omistama tytäryhtiö.	23.05.2011
26.	Lancelin Shipping Company Ltd	Fortuna Court, Block B, 284 Archiepiskopou Makariou C' Avenue, 2nd Floor, 3105 Limassol, Kypros. Yritysrekisterinro #C133993 (Kypros), myönnetty 2002.	Lancelin Shipping Company Ltd on kokonaan IRISL:n omistuksessa. Ahmad Sarkandi on Lancelin Shipping -yrityksen johtaja.	23.05.2011
27.	Ashtead Shipping Company Ltd	Yritysrekisterinro #108116C, Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Isle of Man	Ashtead Shipping Company Ltd on Mansaarella sijaitseva IRISL:n peiteyhtiö. Se on kokonaan IRISL:n omistuksessa, ja se on IRISL:n tai sen sisaryhtiön omistaman aluksen rekisteröity omistaja. Yhtiön johtaja on Ahmad Sarkandi.	23.05.2011
28.	Byfleet Shipping Company Ltd	Byfleet Shipping Company Ltd - yritysrekisterinro #118117C, Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Isle of Man	Byfleet Shipping Company Ltd on Mansaarella sijaitseva IRISL:n peiteyhtiö. Se on kokonaan IRISL:n omistuksessa, ja se on IRISL:n tai sen sisaryhtiön omistaman aluksen rekisteröity omistaja. Yhtiön johtaja on Ahmad Sarkandi.	23.05.2011
29.	Cobham Shipping Company Ltd	Yritysrekisterinro #108118C, Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Isle of Man	Cobham Shipping Company Ltd on Mansaarella sijaitseva IRISL:n peiteyhtiö. Se on kokonaan IRISL:n omistuksessa, ja se on IRISL:n tai sen sisaryhtiön omistaman aluksen rekisteröity omistaja. Yhtiön johtaja on Ahmad Sarkandi.	23.05.2011
30.	Dorking Shipping Company Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Isle of Man Yritysrekisterinro #108119C	Dorking Shipping Company Ltd on Mansaarella sijaitseva IRISL:n peiteyhtiö. Se on kokonaan IRISL:n omistuksessa, ja se on IRISL:n tai sen sisaryhtiön omistaman aluksen rekisteröity omistaja. Yhtiön johtaja on Ahmad Sarkandi.	23.05.2011
31.	Effingham Shipping Company Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Isle of Man Yritysrekisterinro #108120C	Effingham Shipping Company Ltd on Mansaarella sijaitseva IRISL:n peiteyhtiö. Se on kokonaan IRISL:n omistuksessa, ja se on IRISL:n tai sen sisaryhtiön omistaman aluksen rekisteröity omistaja. Yhtiön johtaja on Ahmad Sarkandi.	23.05.2011

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
32.	Farnham Shipping Company Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Isle of Man Yritysrekisterinro #108146C	Farnham Shipping Company Ltd on Mansaarella sijaitseva IRISL:n peiteyhtiö. Se on kokonaan IRISL:n omistuksessa, ja se on IRISL:n tai sen sisaryhtiön omistaman aluksen rekisteröity omistaja. Yhtiön johtaja on Ahmad Sarkandi.	23.05.2011
33.	Gomshall Shipping Company Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Isle of Man Yritysrekisterinro #111998C	Gomshall Shipping Company Ltd on Mansaarella sijaitseva IRISL:n peiteyhtiö. Se on kokonaan IRISL:n omistuksessa, ja se on IRISL:n tai sen sisaryhtiön omistaman aluksen rekisteröity omistaja. Yhtiön johtaja on Ahmad Sarkandi.	23.05.2011
34.	Horsham Shipping Company Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Isle of Man Horsham Shipping Company Ltd - Yritysrekisterinro #111999C	Horsham Shipping Company Ltd on Mansaarella sijaitseva IRISL:n peiteyhtiö. Se on kokonaan IRISL:n omistuksessa, ja se on IRISL:n tai sen sisaryhtiön omistaman aluksen rekisteröity omistaja. Yhtiön johtaja on Ahmad Sarkandi.	23.05.2011

LIITE II

3 ARTIKLASSA TARKOITETUT HENKILÖT JA YHTEISÖT

A. Henkilöt

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
1.	Ali Akbar SALEHI		Ulkoasiainministeri. Iranin atomienergiajärjestön (AEOI) entinen johtaja. AEOI valvoo Iranin ydinohjelmaa, joka on nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737 (2006).	23.05.2011

B. Yhteisöt

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
1.	Research Institute of Nuclear Science and Technology <i>alias</i> Nuclear Science and Technology Research Institute	AEOI, PO Box 14395-836, Tehran	Instituutti on AEOI:n alainen ja jatkaa sen entisen tutkimusosaston työtä. Sen toimitusjohtaja on AEOI:n varapuheenjohtaja Mohammad Ghannadi (nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737).	23.05.2011
2.	Ministry Of Defense And Support For Armed Forces Logistics <i>alias</i> Ministry Of Defense For Armed Forces Logistics; <i>alias</i> MODAFL <i>alias</i> MODSAF)	Sijaitsee Dabestan Streetin länsipuolella, Abbas Abadin alue, Teheran, Iran	Vastaa Iranin sotilasalan tutkimuksesta, kehittämisestä ja tuotanto-ohjelmista ja osallistuu myös ohjus- ja ydinohjelmiin.	23.05.2011
3.	Iran Centrifuge Technology Company <i>alias</i> TSA tai TESA)	156 Golestan Street, Saradr-e Jangal, Tehran.	Iran Centrifuge Technology Company jatkaa Farayand Technique -yhtiön (nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737) toimintaa. Se valmistaa uraanin rikastuksessa käytettävien sentrifugien osia ja antaa suoraan tukea toimille, joihin liittyy joukkotuhousteiden leviämisen vaara ja joiden keskeyttämisestä YK:n turvallisuusneuvosto on vaatinut Iranilta. Suorittaa toimeksiantoja Kalaye Electric Companylle (nimetty YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1737).	23.05.2011

NEUVOSTON TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS 2011/300/YUTP,**annettu 23 päivänä toukokuuta 2011,****Libyan tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2011/137/YUTP täytäntöönpanosta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 31 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon Libyan tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä 28 päivänä helmikuuta 2011 annetun neuvoston päätöksen 2011/137/YUTP ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto antoi 28 päivänä helmikuuta 2011 päätöksen 2011/137/YUTP Libyan tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä.
- (2) Libyan tilanteen vakavuuden huomioon ottaen päätöksen 2011/137/YUTP liitteissä II ja IV oleviin luetteluihin henkilöistä ja yhteisöistä, joihin sovelletaan rajoittavia toimenpiteitä, olisi lisättävä uusi henkilö ja uusi yhteisö,

1 artikla

1. Lisätään tämän päätöksen liitteessä I mainittu henkilö päätöksen 2011/137/YUTP liitteissä II ja IV oleviin luetteluihin.
2. Lisätään tämän päätöksen liitteessä II mainittu yhteisö päätöksen 2011/137/YUTP liitteessä IV olevaan luetteloon.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 23 päivänä toukokuuta 2011.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
C. ASHTON

⁽¹⁾ EUVL L 58, 3.3.2011, s. 53.

LIITE I

1 ARTIKLAN 1 KOHDASSA TARKOITETTU HENKILÖ

	Nimi	Tunnistamistiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
1.	Eversti Taher Juwadi	Vallankumouskaartin komentoketjussa neljäntenä	Gaddafin hallituksen avainhenkilö	23.05.2011

LIITE II

1 ARTIKLAN 2 KOHDASSA TARKOITETTU YHTEISÖ

	Nimi	Tunnistamistiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
1.	Afriqiyah Airways	Afriqiyah Airways 1. kerros Waha Building 273, Omar Almokhtar Street P.O.Box 83428 Tripoli, Libya sähköpostiosoite: afriqiyah@afriqiyah.aero	Hallituksen omistaman ja sen määräysvallassa olevan ja EU:n asetuksessa nimetyn yhteisön Libyan African Investment Portfolion libyalainen tytäryhtiö / omistama libyalainen tytäryhtiö.	23.05.2011

NEUVOSTON TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS 2011/301/YUTP,**annettu 23 päivänä toukokuuta 2011,****tiettyihin Valko-Venäjän virkamiehiin kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2010/639/YUTP täytäntöönpanosta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

teessä III A olevaan luetteloon henkilöistä, joihin sovelletaan rajoittavia toimenpiteitä,

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 31 artiklan 2 kohdan,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

ottaa huomioon tiettyihin Valko-Venäjän virkamiehiin kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä 25 päivänä lokakuuta 2010 annetun neuvoston päätöksen 2010/639/YUTP ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,*1 artikla*

Lisätään tämän päätöksen liitteessä luetellut henkilöt päätöksen 2010/639/YUTP liitteessä III A olevaan luetteloon.

sekä katsoo seuraavaa:

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

- (1) Neuvosto antoi 25 päivänä lokakuuta 2010 päätöksen 2010/639/YUTP tiettyihin Valko-Venäjän virkamiehiin kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä.

Tehty Brysselissä 23 päivänä toukokuuta 2011.

- (2) Valko-Venäjän tilanteen vakavuus huomioon ottaen uusia henkilöitä olisi lisättävä päätöksen 2010/639/YUTP liit-

*Neuvoston puolesta**Puheenjohtaja*

C. ASHTON

⁽¹⁾ EUVL L 280, 26.10.2010, s. 18.

LIITE

1 ARTIKLASSA TARKOITETUT HENKILÖT

	Nimi transkriptio valkovenäjän kielestä transkriptio venäjän kielestä [suomen kielen mukainen transkriptio]	Nimi (valkovenäjäksi)	Nimi (venäjäksi)	Syntymäpaikka ja -aika	Asema
1.	Shykarou, Uladzislau [Šykarou, Uladislaui] Shikarov, Vladislav [Šikarov, Vladislav]	Шыкароў Уладзіслаў	Шикаров Вл- адислав		Vitebskin Železnodorožnyi-alueen tuomioistuimen tuomari. Hän tuomitsi useita mielenosoittajia muutoksenhakuoikeudenkäynnin aikana, vaikka ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin ei ollut todennut heitä syyllisiksi.
2.	Merkul, Natallia Viktarauna [Merkul, Natallja Viktarauva] Merkul, Natalia Viktorovna (Merkul, Natalya Viktorovna) [Merkul, Natalja Viktorovna]	Меркуль Наталля Віктараўна	Меркуль На- талья Викто- ровна	Syntymäaika: 13.11.1964	Talkovin kaupungin Puhovitši-alueen toisen asteen koulun johtaja. Hän erotti 27.1. 2011 koulun erittäin arvostetun opettajan Natalja Iljinitšin tämän poliittisten näkemysten vuoksi ja koska tämä oli osallistunut tapah-tumiin 19.12.2010.
3.	Akulich, Sviatlana Rastislavauna [Akulitš, Svatlana Rastislavauna] Okulich, Svetlana Rostislavovna [Okulitš, Svetlana Rostislavovna]	Акуліч Святлана Расціславаўна	Окулич Све- тлана Ростиславовна	Syntymäaika: 27.8.1948 tai 1949	Puhovitši-alueen tuomioistuimen tuo-mari. Hän hylkäsi lain vastaisesti Na-talja Iljinitšin pyynnön, että tämä saisi takaisin opettajan asemansa Tal-kovin kaupungin toisen asteen kou-lussa.
4.	Pykina, Natallia [Pykina, Natallja] Pykina, Natalia (Pykina, Natalya) [Pykina, Natalja]	Пыкіна Наталля	Пыкина На- талья		Partizanski-alueen tuomioistuimen tuomari. Hän toimi tuomarina Lihovidin asiassa. Hän tuomitsi "Vapaus-liikkeen" ("The Movement for Free-dom") aktivistin Lihovidin kolmen ja puolen vuoden ehdottomaan vankeu-teen.
5.	Mazouka, Siarhei [Mazouka, Sjarhei] Mazovka, Sergei (Mazovko, Sergey) [Mazovka, Sergei/Mazovko, Sergei]	Мазоўка Сяргей	Мазовка Се- ргей/Мазовко Сергей		Syyttäjä asiassa Daškevitš-Lobov. "Nuorisorintaman" ("Young Front") aktivisti Dmitri Daškevitš ja Eduard Lobov tuomittiin "huliganismista" usean vuoden vankeusrangaistukseen. Tuomion todellinen syy oli, että mo-lemmat olivat osallistuneet aktiivisesti vaalikampanjaan joulukuussa 2010 tukien yhtä opposition ehdokkaista.
6.	Aliaksandrau, Dzmitry Piatrovich [Aljaksandrau, Dzmitryi Pjatrovitš] Aleksandrov, Dmitri Petrovich [Aleksandrov, Dmitri Petrovitš]	Аляксандраў Дзмітрый Пятровіч	Александров Дмитрий Пет- рович		Korkeimman taloustuomioistuimen tuomari. Hän piti voimassa riippu-mattoman radiokanavan "Autoradio" lähetyksiellön. "Autoradio" asetettiin lähetyskielttoon sillä perusteella, että se oli "lähettänyt kehotuksia joukko-levottomuuksiin vaalikampanjan ai-kana joulukuussa 2010". Voimassa olevan sopimuksen perusteella radio-kanavalla lähetettiin opposition eh-dokkaan Sannikovin vaaliohjelman, jonka mukaan "tulevaisuudesta ei päätetä keittiöissä, vaan aukiolla".

	Nimi transkriptio valkovenäjän kielestä transkriptio venäjän kielestä [suomen kielen mukainen transkriptio]	Nimi (valkovenäjäksi)	Nimi (venäjäksi)	Syntymäpaikka ja -aika	Asema
7.	Vakulchyk, Valery [Vakultšik, Valeryi] Vakulchik, Valeri [Vakultšik, Valeri]	Вакульчык Валерый	Вакульчик Ва- лерий		Presidentin kanslian analyttisen kes- kuksen johtaja. Hänen vastuullaan on televiestintä mukaan lukien eri vies- tintäkanavien, esimerkiksi internetin, seuranta, suodatus, salakuuntelu, val- vonta ja toimintaan puuttuminen.
8.	Chatviartkova, Natallia [Tšatvjartkova, Natalja] Chetvertkova, Natalia (Chetvertkova, Natalya) [Tšetvertkova, Natalja]	Чатвярткова Наталля	Четверткова На- талья		Minskin Partizanski-alueen tuomiois- tuimen tuomari. Toimi oikeuden- käynneissä entistä presidenttiehdo- kasta Andrei Sannikovia sekä kansa- laisyhteiskunnan aktivisteja Ilja Vasil- jevitšia, Fjodor Mirzojanovia, Oleg Gnedtšikia ja Vladimir Jerjomenokia vastaan. Hänen tapansa käsitellä oike- usjuttuja oli selvästi rikosoikeudellista menettelyä koskevan lain vastainen. Hän hyväksyi sellaiset todisteet ja to- distajanlausunnot, jotka eivät liitty- neet syytettyihin henkilöihin, käytet- täväksi heitä vastaan.
9.	Bulash, Ala [Bulaš, Ala] Bulash, Alla [Bulaš, Alla]	Булаш Ала	Булаш Алла		Minskin Oktjabrski- (Kastritšnitski-) alueen tuomioistuimen tuomari. Toimi oikeudenkäynneissä Pavel Vi- nogradovia, Dmitri Drozdia, Ales Kir- kevitšia, Andrei Protasenja ja Vladi- mir Homitšenkoa vastaan. Hänen ta- pansa käsitellä oikeusjuttuja oli sel- västi rikosoikeudellista menettelyä koskevan lain vastainen. Hän hyväk- syi sellaiset todisteet ja todistajanlau- sunnot, jotka eivät liittyneet syytettyi- hin henkilöihin, käytettäväksi heitä vastaan.
10.	Barovski Aliaksandr Genadzevich [Barouski, Aljaksandr Genadzevitš] Borovski Aleksandr Gennadievich [Borovski, Aleksandr Gennadievitš]	Бароўскі Аляксандр Генадзевіч	Боровский Ал- ександр Генн- адиевич		Minskin Oktjabrski- (Kastritšnitski-) alueen tuomioistuimen virallinen syyttäjä. Toimi oikeudenkäynneissä Pavel Vinogradovia, Dmitri Drozdia, Ales Kirkevitšia ja Vladimir Homit- šenkoa vastaan. Hänen esittämänsä syyt- teet olivat selvästi ja välittömästi poliittisesti motivoituja ja selvästi ri- kosoikeudellista menettelyä koskevan lain vastaisia. Ne perustuivat 19.12.2010 sattuneiden tapahtumien väärään luokitteluun, jota todisteet, näyttö ja todistajanlausunnot eivät tukee.
11.	Simanouski Dmitri Valerevich [Simanouski, Dmitryi Valerjevitch] Simanovski Dmitri Valerievich [Simanovski, Dmitri Valerievitš]	Сіманоўскі Дмітрый Валер'евіч	Симановский Дмитрий Вале- риевич		Minskin Pervomaiski-alueen tuomi- oistuimen virallinen syyttäjä. Toimi oikeudenkäynnissä Dmitri Bondaren- koa vastaan. Hänen esittämänsä syyt- teet olivat selvästi ja välittömästi po- liittisesti motivoituja ja selvästi rikos- oikeudellista menettelyä koskevan lain vastaisia. Ne perustuivat 19.12.2010 sattuneiden tapahtumien väärään luokitteluun, jota todisteet, näyttö ja todistajanlausunnot eivät tukee.

	Nimi transkriptio valkovenäjän kielestä transkriptio venäjän kielestä [suomen kielen mukainen transkriptio]	Nimi (valkovenäjäksi)	Nimi (venäjäksi)	Syntymäpaikka ja -aika	Asema
12.	Brysina, Zhanna [Brysina, Žanna] Brysina, Zhanna (Brisina, Zhanna) [Brysina, Žanna]/[Brisina, Žanna]]	Брысіна Жанна	Брысина Жанна/Брисина Жанна		Minskin Zavodskoi-alueen tuomiois- tuimen tuomari. Toimi oikeuden- käynneissä huomattavia kansalais- yhteiskunnan edustajia Irina Halipia, Sergei Martselevia ja Pavel Severinet- sia vastaan. Hänen tapansa käsitellä oikeusjuttuja oli selvästi rikosoike- udellista menettelyä koskevan lain vastainen. Hän hyväksyi sellaiset to- disteet ja todistajanlausunnot, jotka eivät liittyneet syytettyihin henkilöi- hin, käytettäväksi heitä vastaan.
13.	Zhukovski, Sergei Konstantynovich [Žukouski, Sjarhei Kanstantsinavitš] [Žukovski, Sergei Konstantinovitš]	Жукоўскі Сяргей Канстанцінавіч	Жуковский, Се- ргей Констан- тинович		Minskin Zavodskoi-alueen tuomiois- tuimen virallinen syyttäjä. Toimi oi- keudenkäynneissä huomattavia kan- salaisyhteiskunnan edustajia Irina Ha- lipia, Sergei Martselevia ja Pavel Seve- rinetsia vastaan. Hänen esittämänsä syytteet olivat selvästi ja välittömästi poliittisesti motivoituja ja selvästi ri- kosoikeudellista menettelyä koskevan lain vastaisia. Ne perustuivat 19.12.2010 sattuneiden tapahtumien väärrään luokitteluun, jota todisteet, näyttö ja todistajanlausunnot eivät tukeneet.

NEUVOSTON TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS 2011/302/YUTP,**annettu 23 päivänä toukokuuta 2011,****Syyriaan kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2011/273/YUTP täytäntöönpanosta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 31 artiklan 2 kohdan,

1 artikla

Korvataan päätöksen 2011/273/YUTP liite tämän päätöksen liitteessä olevalla tekstillä.

ottaa huomioon Syyriaan kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä 9 päivänä toukokuuta 2011 annetun neuvoston päätöksen 2011/273/YUTP ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan 1 kohdan,

2 artikla

sekä katsoo seuraavaa:

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se annetaan.

(1) Neuvosto antoi 9 päivänä toukokuuta 2011 päätöksen 2011/273/YUTP.

Tehty Brysselissä 23 päivänä toukokuuta 2011.

(2) Syyrian tilanteen vakavuuden huomioon ottaen päätöksen 2011/273/YUTP liitteessä olevaan luetteloon henkilöistä ja yhteisöistä, joihin sovelletaan rajoittavia toimenpiteitä, olisi lisättävä uusia henkilöitä.

(3) Tiettyihin mainitun päätöksen liitteessä lueteltuihin henkilöihin liittyviä tietoja olisi saatettava ajan tasalle,

*Neuvoston puolesta**Puheenjohtaja*

C. ASHTON

⁽¹⁾ EUVL L 121, 10.5.2011, s. 11.

LIITE

"LIITE

LUETTELO 3 JA 4 ARTIKLASSA TARKOITETUISTA HENKILÖISTÄ JA YHTEISÖISTÄ

Henkilöt

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitse-misen päivämäärä
1.	Bashar Al-Assad	Syntynyt 11.9.1965 Damas-koksessa, diplomaattipassi nro D1903	Tasavallan presidentti, mielenosoitusten tukahduttamisen järjestäjä ja pääasiallinen toteuttaja.	23.05.2011
2.	Mahir (alias Maher) Al-Assad	Syntynyt 8.12.1967; diplomaattipassi nro 4138	Armeijan 4. panssaridivisioonan päällikkö, Baath-puolueen keskuskomitean jäsen, tasavaltalaiskaartin voimahahmo; presidentti Bashar Al-Assadin veli; mielenosoitusten tukahduttamisen pääasiallinen toteuttaja.	23.05.2011
3.	Ali Mamluk (alias Mamlouk)	Syntynyt 19.2.1946 Damas-koksessa; diplomaattipassi nro 983	Syyrian yleisen tiedustelupääosaston (GID) päällikkö; osallistunut mielenosoitusten tukahduttamiseen.	23.05.2011
4.	Muhammad Ibrahim Al-Sha'ar (alias Mohammad Ibrahim Al-Chaar)		Sisäasiainministeri; osallistunut mielenosoitusten tukahduttamiseen.	23.05.2011
5.	Atej (alias Atef, Atif) Najib		Entinen poliittisen turvallisuuden pääosaston päällikkö De-raassa; presidentti Bashar Al-Assadin serkku; osallistunut mielenosoitusten tukahduttamiseen.	23.05.2011
6.	Hafiz Makhlef (alias Hafez Makhlef)	Syntynyt 2.4.1971 Damas-koksessa; diplomaattipassi nro 2246	Eversti ja yksikönpäällikkö yleisen tiedustelupääosaston Damaskosta valvovassa osastossa; presidentti Bashar Al-Assadin serkku; kuuluu Mahir Al-Assadin lähipiiriin; osallistunut mielenosoitusten tukahduttamiseen.	23.05.2011
7.	Muhammad Dib Zaytun (alias Mohammed Dib Zeitoun)	Syntynyt 20.5.1951 Damas-koksessa, diplomaattipassi D 000 00 13 00	Poliittisen turvallisuuden pääosaston päällikkö; osallistunut mielenosoitusten tukahduttamiseen.	23.05.2011
8.	Amjad Al-Abbas		Poliittisen turvallisuuspalvelun päällikkö Banyasissa; osallistunut mielenosoitusten tukahduttamiseen Baidassa.	23.05.2011
9.	Rami Makhlef	Syntynyt 10.7.1969 Damas-koksessa; passi nro 454224	Syyrialainen liikemies; yhteyksiä Mahir Al-Assadiin; presidentti Bashar Al-Assadin serkku; rahoittaa mielenosoitusten tukahduttamiset sallivaa hallintoa.	23.05.2011

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitse-misen päivämäärä
10.	Abd Al-Fatah Qudsiyah	Syntynyt 1953 Hamassa, diplomaattipassi D0005788	Syyrian sotilastiedustelun päällikkö; osallistunut siviiliväestöön kohdistettuihin tukahduttamistoimiin.	23.05.2011
11.	Jamil Hassan		Syyrian ilmavoimien tiedustelupäällikkö; osallistunut siviiliväestöön kohdistettuihin tukahduttamistoimiin.	23.05.2011
12.	Rustum Ghazali	Syntynyt 3.5.1953 Deraassa, diplomaattipassi D 000 000 887	Syyrian sotilastiedustelun Damaskoksen ympäristöä valvovan osaston päällikkö; osallistunut siviiliväestöön kohdistettuihin tukahduttamistoimiin.	23.05.2011
13.	Fawwaz Al-Assad	Syntynyt 18.6.1962 Kerdassa, passi nro 88238	Osallistunut siviiliväestöön kohdistettuihin tukahduttamistoimiin Shabiha-miliisin joukoissa.	23.05.2011
14.	Munzir Al-Assad	Syntynyt 1.3.1961 Lattaquiéssa, passi nro 86449 ja nro 842781	Osallistunut siviiliväestöön kohdistettuihin tukahduttamistoimiin Shabiha-miliisin joukoissa.	23.05.2011
15.	Asif Shawkat	Syntynyt 15.1.1950 Al-Madehlehissa Tartusissa	Turvallisuus- ja tiedustelupalvelun apulaispäällikkö; osallistunut siviiliväestöön kohdistettuihin tukahduttamistoimiin.	23.05.2011
16.	Hisham Ikhtiyar	Syntynyt 1941	Syyrian kansallisen turvallisuusviraston päällikkö; osallistunut siviiliväestöön kohdistettuihin tukahduttamistoimiin.	23.05.2011
17.	Faruq Al Shar'	Syntynyt 10.12.1938	Syyrian varapresidentti; osallistunut siviiliväestöön kohdistettuihin tukahduttamistoimiin.	23.05.2011
18.	Muhammad Nasif Khayrbik	Syntynyt 10.4.1937 (tai 20.5.1937) Hamassa, diplomaattipassi nro 0002250	Syyrian avustava varapresidentti kansallisen turvallisuuden asioissa; osallistunut siviiliväestöön kohdistettuihin tukahduttamistoimiin.	23.05.2011
19.	Mohamed Hamcho	Syntynyt 20.5.1966, passi nro 002954347	Mahir Al-Assadin lanko; liikemies ja useiden ulkomaisten yhtiöiden paikallinen edustaja; rahoittaa mielenosoitusten tukahduttamiset sallivaa hallintoa.	23.05.2011
20.	Iyad (alias Eyad) Makhlof	Syntynyt 21.1.1973 Damaskoksessa, passi nro N001820740	Rami Makhlofin veli ja GID:n (yleisen tiedustelupääosaston) upseeri; osallistunut siviiliväestöön kohdistettuihin tukahduttamistoimiin.	23.05.2011
21.	Bassam Al Hassan		Presidentin strategisten asioiden neuvonantaja; osallistunut siviiliväestöön kohdistettuihin tukahduttamistoimiin.	23.05.2011
22.	Dawud Rajiha		Presidentin strategisten asioiden neuvonantaja; osallistunut siviiliväestöön kohdistettuihin tukahduttamistoimiin.	23.05.2011

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitse-misen päivämäärä
23.	Ihab (alias Ehab, Ihab) Makhlouf	Syntynyt 21.1.1973 Damas- koksessa, passi nro N002848852	SyriaTelin varajohtaja ja Rami Makhloufin Yhdysvaltain yh- tiön edunvalvoja; rahoittaa mielenosoitusten tukahdutta- miset sallivaa hallintoa.	23.05.2011”

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,**annettu 20 päivänä toukokuuta 2011,****Alankomaissa käytettävien sianruhojen luokitusmenetelmien hyväksymisestä***(tiedoksiannettu numerolla K(2011) 3427)***(Ainoastaan hollanninkielinen teksti on todistusvoimainen)****(2011/303/EU)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 43 artiklan m alakohdan yhdessä sen 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä V olevan B jakson IV kohdan 1 kohdassa säädetään, että sianruhojen luokitusta varten vähärasvaisen lihan osuus on arvioitava komission hyväksymillä luokitusmenetelmillä, joiden on oltava sianruhon yhden tai useamman anatomisen osan fyysiseen mittaukseen perustuvia tilastollisesti testattuja arviointimenetelmiä. Luokitusmenetelmät voidaan hyväksyä, jos arvioiden tilastolliselle virheelle määrättyä enimmäispoikkeamaa ei ylitetä. Vaihteluväli määritellään nautaan-, sian- ja lampaanruhojen yhteisön luokitusasteikkojen soveltamista ja ruhojen hintaselvityksiä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 10 päivänä joulukuuta 2008 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/2008 ⁽²⁾ 23 artiklan 3 kohdassa.
- (2) Komissio hyväksyi päätöksellä 2005/627/EY ⁽³⁾ kahden sianruhojen luokitusmenetelmän käytön Alankomaissa.
- (3) Teknisten mukautusten vuoksi ja siitä syystä, että Alankomaiden sikakannan odotetaan muuttuvan, koska kuohittuja uroksia ei enää uskota olevan lähitulevaisuudessa, Alankomaat on pyytänyt komissiota hyväksymään kolme sen alueella käytettävää sianruhojen luokitusmenetelmää ja esittänyt asetuksen (EY) N:o 1249/2008 23 artiklan 4 kohdassa säädetystä pöytäkirjassa leikkelykoetta koskevan yksityiskohtaisen kuvauksen, jossa ilmoitetaan kyseisten menetelmien perusperiaatteet, leikkelykokeen tulokset ja vähärasvaisen lihan prosentuaalisen osuuden arvioinnissa käytetyt kaavat.
- (4) Pyyntöä tutkittaessa todettiin, että edellytykset kyseisten luokitusmenetelmien hyväksymiseksi täyttyvät. Sen vuoksi kyseiset luokitusmenetelmät olisi sallittava Alankomaissa.

- (5) Laitteiden tai luokitusmenetelmien muutoksia ei tulisi sallia, jollei niitä hyväksytä nimenomaisesti komission päätöksessä.
- (6) Selkeyteen ja oikeusvarmuuteen liittyvistä syistä päätös 2005/627/EY olisi kumottava.
- (7) Uusien laitteiden ja uusien kaavojen käyttöönottoon liittyvien teknisten seikkojen vuoksi tällä päätöksellä hyväksyttyjä sianruhojen luokitusmenetelmiä olisi sovellettava 3 päivästä lokakuuta 2011 alkaen.
- (8) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään seuraavien menetelmien käyttö Alankomaissa sianruhojen luokitukseen asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä V olevan B jakson IV kohdan 1 kohdan mukaisesti:

- Hennessy Grading Probe -laite (HGP 7) ja siihen liittyvät arviointimenetelmät, joista on yksityiskohtaiset tiedot liitteessä olevassa 1 osassa,
- Capteur Gras/Maigre – Sydel -laite (CGM) ja siihen liittyvät arviointimenetelmät, joista on yksityiskohtaiset tiedot liitteessä olevassa 2 osassa,
- CSB Image-Meater -laite (CSB) ja siihen liittyvät arviointimenetelmät, joista on yksityiskohtaiset tiedot liitteessä olevassa 3 osassa.

2 artikla

Hyväksyttyjen laitteiden tai arviointimenetelmien muutoksia ei sallita, jollei niitä hyväksytä nimenomaisesti komission päätöksessä.

3 artikla

Kumotaan päätös 2005/627/EY.

4 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 3 päivästä lokakuuta 2011.

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ EUVL L 337, 16.12.2008, s. 3.⁽³⁾ EUVL L 224, 30.8.2005, s. 17.

5 artikla

Tämä päätös on osoitettu Alankomaiden kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 20 päivänä toukokuuta 2011.

Komission puolesta

Dacian CIOLOȘ

Komission jäsen

LIITE

ALANKOMAISSA KÄYTETTÄVÄT SIANRUHOJEN LUOKITUSMENETELMÄT

1 OSA

Hennessy Grading Probe (HGP 7)

1. Tässä osassa vahvistettuja sääntöjä sovelletaan, kun sianruhot luokitellaan Hennessy grading probe (HGP 7) -laitteella.
2. Laitteessa on anturi, joka on halkaisijaltaan 5,95 millimetriä (6,3 millimetriä anturin päässä molemmilla puolilla olevien terien kohdalla) ja joka sisältää valodiodin (Siemens LED tyyppiä LYU 260-EO ja valodetektorin tyyppiä 58 MR). Anturin toimintaetäisyys on 0–120 millimetriä. Mittaustulokset muunnetaan vähärasvaisen lihan arvioiduksi osuudeksi sekä itse HGP 7:n että siihen liitetyn tietokoneen avulla.
3. Ruhon vähärasvaisen lihan osuus lasketaan seuraavalla kaavalla:

$$\text{LMP} = 65,92 - 0,6337 * \text{Rasva} + 0,0446 * \text{Lihäs}$$

jossa:

LMP = vähärasvaisen lihan arvioitu prosentuaalinen osuus ruhossa,

Rasva = rasvan paksuus (kamara mukaan lukien), joka on mitattu millimetreinä HGP 7 -laitteella kuuden senttimetrin päässä selän keskiviivasta kolmanneksi ja neljänneksi takimmaisesta kylkiluun välistä,

Lihäs = lihaksen paksuus (kamara mukaan lukien), joka on mitattu millimetreinä HGP 7 -laitteella samaan aikaan ja samasta kohdasta kuin rasva.

Tätä kaavaa sovelletaan 73,5–107,5 kilogramman painoisiin ruhoihin.

2 OSA

Capteur Gras/Maigre – Sydel (CGM)

1. Tässä osassa vahvistettuja sääntöjä sovelletaan, kun sianruhot luokitellaan Capteur Gras/Maigre – Sydel -laitteella (CGM).
2. Laitteessa on oltava Sydel-teräväpiirtoilmaisin, joka on halkaisijaltaan 8 millimetriä ja sisältää infrapunavaloa lähettävän diodin (Honeywell) ja kaksi valoanturia (Honeywell). Toimintaetäisyyden on oltava 0–95 millimetriä.

CGM-laitteella muunnetaan mittaustulokset arvioiduksi vähärasvaisen lihan osuudeksi.

3. Ruhojen vähärasvaisen lihan osuus lasketaan seuraavalla kaavalla:

$$\text{LMP} = 66,86 - 0,6549 * \text{Rasva} + 0,0207 * \text{Lihäs}$$

jossa:

LMP = vähärasvaisen lihan arvioitu prosentuaalinen osuus ruhossa,

Rasva = rasvan paksuus (kamara mukaan lukien), joka on mitattu millimetreinä CGM-laitteella kuuden senttimetrin päässä selän keskiviivasta kolmanneksi tai neljänneksi takimmaisesta kylkiluun välistä,

Lihäs = lihaksen paksuus (kamara mukaan lukien), joka on mitattu millimetreinä CGM-laitteella samaan aikaan ja samasta kohdasta kuin rasva.

Tätä kaavaa sovelletaan 73,5–107,5 kilogramman painoisiin ruhoihin.

3 OSA

CSB Image-Meater (CSB)

1. Tässä osassa vahvistettuja sääntöjä sovelletaan, kun sianruhot luokitellaan CSB Image-Meater -laitteella (CSB).
2. CSB Image-Meater -laitteeseen kuuluu erityisesti videokamera, mikrotietokone, jossa on kuva-analyysikortti, näyttöruutu, tulostin, ohjausmekanismi, mittaustietokone ja liitännät. Kaikki 16 Image-Meater -muuttujaa mitataan keskiviivasta kunkin alueelta (keskimäisen pakaralihaksen, *M. gluteus medius*, kohdalta).

Mittaustulokset muunnetaan arvioiduksi vähärasvaisen lihan osuudeksi tietokoneen avulla.

3. Ruhojen vähärasvaisen lihan osuus lasketaan seuraavalla kaavalla:

$$LMP = 65,2212 - 0,2741 S + 0,0160 F - 0,0302 ML - 0,2648 MS + 0,0831 MF - 0,1002 WL - 0,0509 WaS + 0,0172 WaF - 0,0169 WbS + 0,0006 WbF + 0,0341 WcS - 0,0097 WcF + 0,0223 WdS - 0,0008 WdF + 0,0132 ES - 0,0124 IS,$$

jossa keskiviivan kohdalla tehtyt 16 objektiivista CSB-mittausta ovat seuraavat:

- LMP = vähärasvaisen lihan arvioitu prosentuaalinen osuus ruhossa,
- S = rasvan paksuus, lihaksen vähimmäispaksuus keskimmäisen pakaralihaksen (*gluteus medius*) kohdalla (millimetreinä)
- F = lihaksen paksuus, lihaksen vähimmäispaksuus keskimmäisen pakaralihaksen (*gluteus medius*) sisäreunan ja selkäydinkanavan selänpuolisen osan välillä (millimetreinä)
- ML = keskimmäisen pakaralihaksen (*gluteus medius*) pituus (millimetreinä)
- MS = silavan keskileveys keskimmäisen pakaralihaksen (*gluteus medius*) alapuolella (millimetreinä)
- MF = vähärasvaisen lihan keskileveys keskimmäisen pakaralihaksen (*gluteus medius*) alapuolella (millimetreinä)
- WL = selkänikaman keskipituus, mukaan lukien välilevyt (millimetreinä)
- Wa,b,c,dS = silavan keskileveys ensimmäisen mitatun selkänikaman (a) ja kolmen muun selkänikaman (b, c ja d) alapuolella (millimetreinä)
- Wa,b,c,dF = vähärasvaisen lihan keskileveys ensimmäisen mitatun selkänikaman (a) ja kolmen muun selkänikaman (b, c ja d) alapuolella (millimetreinä)
- ES = ulkosilavan keskileveys neljän mitatun selkänikaman yläpuolella (millimetreinä)
- IS = sisäsilavan keskileveys neljän mitatun selkänikaman yläpuolella (millimetreinä)

4. Mittauskohdat kuvataan pöytäkirjan II osassa, jonka Alankomaat esitti komissiolle asetuksen (EY) N:o 1249/2008 23 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

Tätä kaavaa sovelletaan 73,5–107,5 kilogramman painoisiin ruhoihin.

KOMISSION PÄÄTÖS,

annettu 23 päivänä toukokuuta 2011,

tiettyjen osapuolten vapauttamisesta tiettyjen polkupyörän osien tuontiin laajennetusta, Kiinan kansantasavallasta peräisin olevia polkupyöriä koskevasta polkumyyntitullista, joka otettiin käyttöön neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2474/93 ja jonka voimassaoloa on viimeksi jatkettu ja jota on viimeksi muutettu asetuksella (EY) N:o 1095/2005, sekä komission asetuksen (EY) N:o 88/97 mukaisesti tietyille osapuolille myönnetyn, Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen polkupyörän osien tuontiin laajennetun polkumyyntitullin suspendoinnin kumoamisesta

(tiedoksiannettu numerolla K(2011) 3543)

(2011/304/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon polkumyyntillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 30 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1225/2009 ⁽¹⁾, jäljempänä 'perusasetus',

ottaa huomioon Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien polkupyörien tuonnissa asetuksella (ETY) N:o 2474/93 ⁽²⁾ käyttöön otetun lopullisen polkumyyntitullin laajentamisesta Kiinan kansantasavallasta peräisin oleviin tiettyihin polkupyörän osiin, ja laajennetun tullin kantamisesta asetuksen (EY) N:o 703/96 mukaisesti kirjatulta tällaiselta tuonnilta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 71/97 ⁽³⁾, jäljempänä 'soveltamisalan laajentamista koskeva asetus',

ottaa huomioon luvasta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen polkupyörien osien tuonnin vapauttamiseksi neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2474/93 käyttöön otetusta ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 71/97 laajennetusta polkumyyntitullista 20 päivänä tammikuuta 1997 annetun asetuksen (EY) N:o 88/97 ⁽⁴⁾, poikkeus asetus jäljempänä 'tullista vapauttamista koskeva asetus', ja erityisesti sen 7 artiklan,

on kuullut neuvoa-antavaa komiteaa

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tullista vapauttamista koskevan asetuksen tultua voimaan eräät polkupyörien kokoonpanijat esittivät kyseisen asetuksen 3 artiklan nojalla pyyntöjä saadakseen vapautuksen polkumyyntitullista, sellaisena kuin se on laajennettu Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen polkupyörän osien tuontiin asetuksella (EY) N:o 71/97, jäljempänä 'laajennettu polkumyyntitulli'. Komissio on julkaissut Euroopan yhteisöjen/unionin virallisessa lehdessä luet-

teloja polkupyörien kokoonpanijoista ⁽⁵⁾, joiden osalta laajennettu polkumyyntitulli on suspendoitu tullista vapauttamista koskevan asetuksen 5 artiklan 1 kohdan mukaisesti sellaisten oleellisten polkupyörän osien tuonnissa, jotka on ilmoitettu luovutettaviksi vapaaseen liikkeeseen.

- (2) Sen jälkeen, kun tutkimuksen kohteena olevista osapuolista viimeksi julkaistiin luettelo ⁽⁶⁾, on valittu pääasiallinen tarkastelujakso. Tarkastelujaksoksi määritettiin 1 päivän tammikuuta 2010 ja 31 päivän elokuuta 2010 välinen ajanjakso. Lisäksi pyydettiin lisätietoja vuosilta 2008 ja 2009. Kaikille arvioitavina oleville osapuolille lähetettiin kyselylomake, jossa pyydettiin tietoja asianomaisena tarkastelujaksena suoritetusta kokoonpanotoiminnasta.

- (3) Komissiolle ilmoitettiin, että kaksi yritystä, jotka oli vapautettu laajennetusta polkupyörän osia koskevasta polkumyyntitullista, on asetettu selvitystilaan. Lisäksi yksi yritys ei täyttänyt komission asetuksessa (EY) N:o 88/97 asetettuja edellytyksiä. Näiden yritysten osalta vapautus kumotaan.

A. AIEMMIN SUSPENDOIDUSTA TULLISTA VAPAUTTAMISTA KOSKEVAT PYYNNÖT

A.1. Hyväksyttävät vapauttamispyynnöt

- (4) Komissio sai jäljempänä olevassa taulukossa 1 luetelluilta osapuolilta kaikki tiedot, joita tarvitaan niiden pyyntöjen hyväksyttävyyden määrittämiseen. Tulli suspendoitiin näiden osapuolten tuonnissa siitä päivästä alkaen, jona ensimmäinen vaaditut tiedot sisältävä hakemus vastaanotettiin komissiossa. Uudelleen pyydetty ja toimitetut tiedot tutkittiin ja tarkistettiin tarvittaessa asianomaisten osapuolten toimitiloissa. Tietojen perusteella komissio katsoi, että jäljempänä olevassa taulukossa 1 lueteltujen osapuolten esittämät pyynnöt ovat hyväksyttäviä tullista vapauttamista koskevan asetuksen 4 artiklan 1 kohdan nojalla.

⁽¹⁾ EUVL L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ EYVL L 228, 9.9.1993, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on pidetty voimassa asetuksella (EY) N:o 1524/2000 (EYVL L 175, 14.7.2000, s. 39) ja sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1095/2005 (EYVL L 183, 14.7.2005, s. 1).

⁽³⁾ EYVL L 16, 18.1.1997, s. 55.

⁽⁴⁾ EYVL L 17, 21.1.1997, s. 17.

⁽⁵⁾ EYVL C 45, 13.2.1997, s. 3, EYVL C 112, 10.4.1997, s. 9, EYVL C 220, 19.7.1997, s. 6, EYVL C 378, 13.12.1997, s. 2, EYVL C 217, 11.7.1998, s. 9, EYVL C 37, 11.2.1999, s. 3, EYVL C 186, 2.7.1999, s. 6, EYVL C 216, 28.7.2000, s. 8, EYVL C 170, 14.6.2001, s. 5, EYVL C 103, 30.4.2002, s. 2, EUVL C 35, 14.2.2003, s. 3, EUVL C 43, 22.2.2003, s. 5, EUVL C 54, 2.3.2004, s. 2, EUVL C 299, 4.12.2004, s. 4, EUVL L 17, 21.1.2006, s. 16, EUVL L 313, 14.11.2006, s. 5, EUVL L 81, 20.3.2008, s. 73, EUVL C 310, 5.12.2008, s. 19, EUVL L 19, 23.1.2009, s. 62, EUVL L 314, 1.12.2009, s. 106.

⁽⁶⁾ EUVL L 314, 1.12.2009, s. 106.

Taulukko 1

Nimi	Osoite	Maa	Taric-lisäkoodi
Sektor S.R.L.	Via Don Peruzzi 27/B, 36027 Rosa' (VI)	Italia	A956
Sintema Sport S.R.L.	Via delle Valli 7, 20042 Albiate (MB) (uusi postinumero 20847)	Italia	A970
Wilier Triestina S.P.A.	Via Fratel M. Venzo 11/1, 36028 Rossano Veneto (VI)	Italia	A963

- (5) Komission lopullisesti vahvistamat tosiseikat osoittavat, että kaikkien asianomaisten osapuolten polkupyörien kokoonpanotoiminnassaan käyttämien, Kiinan kansantasa-vallasta peräisin olevien osien arvo oli alle 60 prosenttia kokoonpanotoiminnassa käytettyjen osien kokonais-arvosta, mistä syystä ne eivät kuulu perusasetuksen 13 artiklan 2 kohdan soveltamisalaan.
- (6) Edellä esitetyn johdosta ja tullista vapauttamista koskevan asetuksen 7 artiklan 1 kohdan mukaisesti edellä olevassa taulukossa luetellut osapuolet olisi vapautettava laajennetusta polkumyynnitullista.
- (7) Tullista vapauttamista koskevan asetuksen 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti taulukossa 1 luetellut osapuolet olisi vapautettava laajennetusta polkumyynnitullista niiden esit-

tämien pyyntöjen vastaanottopäivästä alkaen. Lisäksi niiden laajennetusta polkumyynnitullista syntyneitä tullivel-kaa on pidettävä mitättömänä niiden esittämien vapaut-tamispyyntöjen vastaanottopäivästä alkaen.

- (8) Sintema Sport S.R.L. ilmoitti komissiolle, että sen osoi-teen postinumero 20042 muuttuu huhtikuussa 2011 nu-meroksi 20847, koska Albiata siirtyy hallinnollisesti Mi-lanon alueelta Monzan alueelle.

A.2. Hylättävät vapauttamispyyntöt

- (9) Jäljempänä olevassa taulukossa 2 mainitut osapuolet ovat myös esittäneet pyynnön saada vapautus laajennetusta polkumyynnitullista.

Taulukko 2

Nimi	Osoite	Maa	Taric-lisäkoodi
Bicicletas JL	C/Alhama No 64, 14900 Lucena	Espanja	A982
Eddy Merckx Cycles NV.	Birrebeekstraat 1, 1860 Meise	Belgia	A954
Euro-Bike Produktions-gesellschaft mbH	Biaser Strasse 29, 39261 Zerbst	Saksa	A873
KHK Bike Handels GmbH	Industriestrasse 21a, 97483 Eltmann	Saksa	A965
S.C. Rich Euro Bike S.R.L.	Bucuresti-Urziceni Route, no 54A, 077010 Afumati, Ilfov County	Romania	A895
Trade Invest spol. s r.o.	Tiskařská 10/257, 108 00 Praha 10	Tšekki	A962

- (10) Kaksi osapuolta ei tarkastelujakson aikana käyttänyt pol-kumyynnitullin kohteena olevia polkupyörän osia ko-koonpanotoiminnassaan. Yksi osapuoli ilmoitti komis-siolle, että se ei tarvitse vapautusta tullista enää jatkossa. Kaksi osapuolta ei toimittanut kyselyvastauksia ja väitti, että ne eivät käyttäneet polkumyynnitullin kohteena ole-via polkupyörän osia kokoonpanotoiminnassaan. Yksi osapuoli on asetettu selvitystilaan.
- (11) Koska taulukossa 2 luetellut osapuolet eivät täyttäneet tullista vapauttamisen edellytyksiä, komission on poikke-

usasetuksen 7 artiklan 3 kohdan mukaisesti hylättävä niiden vapauttamispyyntöt. Näin ollen tullista vapautta-mista koskevan asetuksen 5 artiklassa tarkoitettun laajen-netun polkumyynnitullin suspendointi on päätettävä ja laajennettu polkumyynnitulli kannettava asianomaisen osapuolen esittämän pyynnön vastaanottopäivästä alkaen.

A.3. Kumoaminen

- (12) Vapautus kumotaan taulukossa 3 lueteltujen osapuolten osalta.

Taulukko 3

Nimi	Osoite	Maa	Taric-lisäkoodi
Biria Bike GmbH	Hauptstrasse 37, 01904 Neukirch/Lausitz	Saksa	8062
Moore Large & Co.	Gramplan Buildings, Sinfin Lane, DE24 9GL Derby	Yhdistynyt Kuningaskunta	8963
N&W Cycle GmbH	Mühlenhof 5, 51598 Friesenhagen	Saksa	A852

- (13) Nämä osapuolet oli vapautettu polkupyörien osille asetusta laajennetusta polkumyöntitullista. Komission saamien tietojen mukaan yksi kyseisistä osapuolista on jo lopettanut toimintansa ja toinen on asetettu selvitystilaan. Komission käytössä olevan todisteaineiston mukaan yksi yrityksistä on lopettanut kokoonpanotoiminnan ja myynyt maahantuodut osat eteenpäin osapuolelle, jota ei ole vapautettu polkumyöntitullista. Vaikka kyseinen tuonti ei kuulu vapautuksen piiriin, yritys jatkoi niiden ilmoittamista polkumyöntitullista vapautettavaksi tuonniksi. Koska sillä ei ole omaa kokoonpanotoimintaa, yritys ei ole täyttänyt tullista vapauttamista koskevan asetuksen 8 artiklassa asetettuja velvoitteita, koska se ei ole varmistanut, että sen kokoonpanotoiminta pysyy asetuksen (EY) N:o 122/2009 13 artiklan 2 kohdan ulkopuolella eikä

voida osoittaa, miten toimitetut tavarat olisi käytetty. Näin ollen vapautus kumotaan tullista vapauttamista koskevan asetuksen 10 artiklan mukaisesti.

B. AIEMMIN SUSPENDOIMATTOMASTA TULLISTA VAPAUTTAMISTA KOSKEVAT PYYNNÖT

Hyväksyttävät vapauttamispyynnöt, joiden osalta tulli olisi suspendoitava

- (14) Asianomaisille osapuolille ilmoitetaan, että taulukossa 3 luetelluilta osapuolilta on saatu lisää tullista vapauttamista koskevan asetuksen 3 artiklan mukaisia pyyntöjä. Laajennetun tullin suspendoinnin näiden pyyntöjen perusteella olisi tultava voimaan päivänä, joka esitetään "Voimaantulopäivä"-sarakekeessa.

Taulukko 4

Nimi	Osoite	Maa	Voimaantulopäivä	Taric-lisäkoodi
Bikeworks AC GmbH	Ernst-Abbe-Strasse 28, 52249 Eschweiler	Saksa	11.6.2010	A980
Blue Factory Team S.L.	Elche Parque Industrial, C/Torres y Villaruel, 6, 03203 Elche	Espanja	16.7.2010	A984
Code X Sp. z o.o.	Olszanka 109, 33–386 Podedgrodzie (alun perin ul. Krolewska nr 16, 00–103 Warszawa)	Puola	22.1.2010	A966
JETLANE SAS (initially JETLEAN)	4, boulevard de Mons, 59650 Ville-neuve d'Ascq	Ranska	18.2.2010	A968
Maxtec Ltd.	1, Goliamokonarsko Shosse, 4204 Tsaratsovo, Plovdiv	Bulgaria	15.10.2010	A991
Metelli di Staffoni Mario & C.S.A.S.	Via Trento 68, 25030 Trenzano (BS)	Italia	13.4.2010	A979
Müller GmbH	Riedlerweg 7, 8054 Graz	Itävalta	30.3.2010	A978 (alun perin A977)
Unicykel AB	Aröds Industrieväg 14, 422 43 Hisings Backa	Ruotsi	11.1.2010	A967

- (15) Yrityksen Code X Sp. z o.o. osalta tehtiin suspendointipäätös 22 päivänä tammikuuta 2010. Sillä välin yritys on siirtänyt sääntömääräisen toimipaikkansa osoitteesta ul. Krolewska nr 16, 00–103, Varsova, osoitteeseen Olszanka 109, 33–386 Podedgrodzie. Tämä sääntömääräisen toimipaikan muutos ei vaikuta alkuperäiseen suspendointipyyntöön. Yrityksen JETLEAN osalta tehtiin suspendointipäätös 18 päivänä helmikuuta 2010. Sillä välin yrityksen virallinen nimi JETLEAN muutettiin nimeksi JETLANE. Tämä virallisen nimen muutos ei vaikuta alkuperäiseen suspendointipyyntöön. Yrityksen Müller GmbH osalta tehtiin suspendointipäätös 30 päivänä maaliskuuta 2010. Müller GmbH -yritykselle oli virheellisesti annettu kaksi kertaa Taric-lisäkoodi A977, ja se peruutettiin. Müller GmbH sai 3 päivänä kesäkuuta 2010 Taric-lisäkoodin A978. Tämä koodin muutos ei vaikuta alkuperäiseen suspendointipyyntöön.

- (16) Kaikille edellä olevissa taulukoissa 1–4 luetelluille yrityksille ilmoitettiin asiasta, ja niille annettiin mahdollisuus esittää huomautuksensa. Todettiin, että päinvastoin kuin mitä komission käytettävissä olevissa alkuperäisissä tiedoissa esitetään, yritystä nimeltä IMACycles Bicicletas e Motociclos Lda ei ollutkaan asetettu selvitystilaan. Näin ollen kyseistä yritystä koskevaa vapautusta ei kumotakaan, ja yrityksen nimi poistettiin taulukosta 3. Mitään tässä päätöksessä esitettyjä päätelmiä muuttavia huomautuksia ei ole saatu,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Vapautetaan jäljempänä olevassa taulukossa 1 luetellut osapuolet Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien polkupyörien tuonnissa neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2474/93 käyttöön otetusta ja tiettyihin Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien polkupyörän osien tuontiin neuvoston asetuksella (EY) N:o 71/97 laajennetusta lopullisesta polkumyyntitullista, jota on viimeksi muutettu ja joka on pidetty voimassa asetuksella (EY) N:o 1095/2005.

Vapautus tulee voimaan kunkin osapuolen osalta ”Voimaantulopäivä”-sarakeessa ilmoitetusta päivämäärästä alkaen.

Taulukko 1

Osapuolet, jotka vapautetaan tullista

Nimi	Osoite	Maa	Asetuksen (EY) N:o 88/97 artikla, jonka nojalla vapautetaan	Voimaantulopäivä	Taric-lisäkoodi
Sektor S.R.L.	Via Don Peruzzi 27/B, 36027 Rosa' (VI)	Italia	7 artikla	27.5.2009	A956
Sintema Sport S.R.L.	Via delle Valli 7, 20042 Albiate (MB) (uusi postinumero 20847)	Italia	7 artikla	22.2.2010	A970
Wilier Triestina S.P.A.	Via Fratel M. Venzo 11/1, 36028 Rossano Veneto (VI)	Italia	7 artikla	3.11.2009	A963

2 artikla

Hylätään laajennetusta polkumyyntitullista vapauttamista koskevat pyynnot, jotka jäljempänä taulukossa 2 luetellut osapuolet ovat esittäneet asetuksen (EY) N:o 88/97 3 artiklan nojalla.

Päätetään asetuksen (EY) N:o 88/97 5 artiklan mukainen laajennetun polkumyyntitullin maksamisen suspendointi asianomaisten osapuolten osalta ”Voimaantulopäivä”-sarakeessa ilmoitetusta päivämäärästä alkaen.

Taulukko 2

Osapuolet, joiden osalta suspendointi päätetään

Nimi	Osoite	Maa	Asetuksen (EY) N:o 88/97 artikla, jonka nojalla suspendoitu	Voimaantulopäivä	Taric-lisäkoodi
Bicicletas JL	C/Alhama No 64, 14900 Lucena	Espanja	5 artikla	5.7.2010	A982
Eddy Merckx Cycles NV.	Birrebeekstraat 1, 1860 Meise	Belgia	5 artikla	30.4.2009	A954
Euro-Bike Produktionsgesellschaft mbH	Biaser Strasse 29, 39261 Zerbst	Saksa	5 artikla	15.10.2007	A873
KHK Bike Handels GmbH	Industriestrasse 21a, 97483 Eltmann	Saksa	5 artikla	3.12.2009	A965
S.C. Rich Euro Bike S.R.L.	Bucuresti-Urziceni Route, no 54A, 077010 Afumati, Ilfov County	Romania	5 artikla	10.7.2008	A895
Trade Invest spol. s r.o.	Tiskařská 10/257, 108 00 Praha 10	Tšekki	5 artikla	20.10.2009	A962

3 artikla

Kumotaan jäljempänä taulukossa 3 lueteltuja osapuolia koskeva asetuksen (EY) N:o 88/97 7 artiklan mukaisesta laajennetusta polkumyyntitullista vapauttaminen tullista vapauttamista koskevan asetuksen 10 artiklan mukaisesti.

Päätetään laajennetun polkumyyntitullin maksamisesta vapauttaminen asianomaisten osapuolten osalta "Voimaantulopäivä"-sarakkeessa ilmoitetusta päivästä alkaen.

Taulukko 3

Osapuolet, joiden osalta vapautus päätetään

Nimi	Osoite	Maa	Asetuksen (EY) N:o 88/97 artikla, jonka nojalla vapautetaan	Voimaantulopäivä	Taric-lisäkoodi
Biria Bike GmbH	Hauptstrasse 37, 01904 Neukirch/Lausitz	Saksa	7 artikla	Yhden päivän kuluttua tämän päätöksen julkaisemisesta	8062
Moore Large & Co.	Gramplan Buildings, Sinfin Lane, DE24 9GL Derby	Yhdistynyt kuningaskunta	7 artikla	Yhden päivän kuluttua tämän päätöksen julkaisemisesta	8963
N&W Cycle GmbH	Mühlenhof 5, 51598 Friesenhagen	Saksa	7 artikla	Yhden päivän kuluttua tämän päätöksen julkaisemisesta	A852

4 artikla

Jäljempänä taulukossa 4 oleva osapuolten luettelo on ajan tasalle saatettu luettelo asetuksen (EY) N:o 88/97 3 artiklan mukaisesti tutkimuksen kohteena olevista osapuolista. Laajennetun tullin suspendointi näiden pyyntöjen perusteella on tullut voimaan päivänä, joka esitetään taulukon 4 "Voimaantulopäivä"-sarakkeessa.

Taulukko 4

Tutkimuksen kohteena olevat osapuolet

Nimi	Osoite	Maa	Asetuksen (EY) N:o 88/97 artikla, jonka nojalla suspendoitu	Voimaantulopäivä	Taric-lisäkoodi
Bikeworks AC GmbH	Ernst-Abbe-Strasse 28, 52249 Eschweiler	Saksa	5 artikla	11.6.2010	A980
Blue Factory Team S.L.	Elche Parque Industrial, C/Torres y Villarreal, 6, 03203 Elche	Espanja	5 artikla	16.7.2010	A984
Code X Sp. z o.o.	Olszanka 109, 33-386 Podgrodzie (alun perin ul Krolewska nr 16, 00-103 Warszawa)	Puola	5 artikla	22.1.2010	A966
JETLANE SAS (alun perin JETLEAN)	4, boulevard de Mons, 59650 Villeneuve d'Ascq	Ranska	5 artikla	18.2.2010	A968
Maxtec Ltd.	1, Goliamokonarsko Shosse, 4204 Tsaratsovo, Plovdiv	Bulgaria	5 artikla	15.10.2010	A991
Metelli di Staffoni Mario & C.S.A.S.	Via Trento 68, 25030 Trenzano (BS)	Italia	5 artikla	13.4.2010	A979

Nimi	Osoite	Maa	Asetuksen (EY) N:o 88/97 artikla, jonka nojalla suspendoitu	Voimaantulo- päivä	Taric- lisäkoodi
Müller GmbH	Riedlerweg 7, 8054 Graz	Itävalta	5 artikla	30.3.2010	A978 (alun pe- rin A977)
Unicykel AB	Aröds Industrieväg 14, 422 43 Hi- sings Backa	Ruotsi	5 artikla	11.1.2010	A967

5 artikla

Tämä päätös on osoitettu jäsenvaltioille sekä 1, 2, 3 ja 4 artiklassa luetelluille osapuolille. Se julkaistaan myös *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 23 päivänä toukokuuta 2011.

Komission puolesta
Karel DE GUCHT
Komission jäsen

OIKAISUJA

Oikaistaan komission asetus (EU) N:o 494/2011, annettu 20 päivänä toukokuuta 2011, kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1907/2006 (REACH) liitteen XVII muuttamisesta (kadmium)

(Euroopan unionin virallinen lehti L 134, 21. toukokuuta 2011)

Sivulla 3, 2 artiklan toisessa kohdassa:

korvataan: "Sitä sovelletaan 10 päivästä tammikuuta 2012."

seuraavasti: "Sitä sovelletaan 10 päivästä joulukuuta 2011."

Sivulla 4, liitteessä olevassa 1 alakohdassa olevan taulukon 1 kohdan kolmannessa alakohdassa:

korvataan: "Poiketen siitä, mitä edellä säädetään, toista alakohtaa ei sovelleta esineisiin, jotka on saatettu markkinoille ennen 10 päivää tammikuuta 2012."

seuraavasti: "Poiketen siitä, mitä edellä säädetään, toista alakohtaa ei sovelleta esineisiin, jotka on saatettu markkinoille ennen 10 päivää joulukuuta 2011."

Sivulla 5, liitteessä olevassa 2 alakohdassa olevan taulukon 11 kohdassa:

korvataan: "11. Poiketen siitä, mitä edellä säädetään, 10 kohtaa ei sovelleta esineisiin, jotka on saatettu markkinoille ennen 10 päivää tammikuuta 2012, eikä koruihin, jotka ovat yli 50 vuotta vanhoja 10 päivänä tammikuuta 2012."

seuraavasti: "11. Poiketen siitä, mitä edellä säädetään, 10 kohtaa ei sovelleta esineisiin, jotka on saatettu markkinoille ennen 10 päivää joulukuuta 2011, eikä koruihin, jotka ovat yli 50 vuotta vanhoja 10 päivänä joulukuuta 2011."

★ Neuvoston täytäntöönpanopäätös 2011/301/YUTP, annettu 23 päivänä toukokuuta 2011, tiettyihin Valko-Venäjän virkamiehiin kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2010/639/YUTP täytäntöönpanosta	87
---	----

★ Neuvoston täytäntöönpanopäätös 2011/302/YUTP, annettu 23 päivänä toukokuuta 2011, Syyriaan kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2011/273/YUTP täytäntöönpanosta	91
--	----

2011/303/EU:

★ Komission täytäntöönpanopäätös, annettu 20 päivänä toukokuuta 2011, Alankomaissa käytettävien sianruhojen luokitusmenetelmien hyväksymisestä (<i>tiedoksiannettu numerolla K(2011) 3427</i>)	95
--	----

2011/304/EU:

★ Komission päätös, annettu 23 päivänä toukokuuta 2011, tiettyjen osapuolten vapauttamisesta tiettyjen polkupyörän osien tuontiin laajennetusta, Kiinan kansantasavallasta peräisin olevia polkupyöriä koskevasta polkumyyntitullista, joka otettiin käyttöön neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2474/93 ja jonka voimassaoloa on viimeksi jatkettu ja jota on viimeksi muutettu asetuksella (EY) N:o 1095/2005, sekä komission asetuksen (EY) N:o 88/97 mukaisesti tietyille osapuolille myönnetyn, Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen polkupyörän osien tuontiin laajennetun polkumyyntitullin suspendoinnin kumoamisesta (<i>tiedoksiannettu numerolla K(2011) 3543</i>)	99
--	----

Oikaisuja

★ Oikaistaan komission asetus (EU) N:o 494/2011, annettu 20 päivänä toukokuuta 2011, kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1907/2006 (REACH) liitteen XVII muuttamisesta (kadmium) (EUVL L 134, 21.5.2011)	105
--	-----

TILAUSHINNAT 2011 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 100 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	770 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI